

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 100 (1987)

Rubrik: Historia culturala, tradiziuns popularas
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Historia culturala,
tradiziuns popularas

Cronica da Segl

Rapport dals ans
1797–1834

Annotaziuns da Paul Robbi da Segl in Engiadina

per chüra da sieu abiedi Paulin Zuan

Cuorta biografia da l'autur da la cronica:

Paul Robbi es naschieu als 2 lügl 1759 a Segl. Sia mamma es resteda vaidgua già da giuvnetta ed ho gieu bger da lavurer. Paul es ieu a scoula tal predichant dal lö. Sieu mister da farrer ho el imprains a Bever. A sia mamma ho el assistieu fin cha la mort es gnida a l'eted da 95 ans. Sia duonna eira Anna Curô, üna massera zuond spargnuossa. Ils evenimaints turbulents dals ans 1797–1801 haun indüt a Paul Robbi a cumanzar sia cronica. El es mort l'an 1847 in ota eted. El stu esser sto ün hom ourd-vart robust, perche a l'eted dad 87 ans mnaiv'el aunch' il martè in fuschina, ün an aunz la mort. Pera ch'el nu bavaiva ne caffè ne vin, e nemain masdinas nu vulaiiv' l piglier. Üna geda ch'ün sudo ester l'ho sfurzo, giò sper Clavenna, da'l der no sias s-charpas, stu el avair pers sia calma. – Paul Robbi s'ho impegno per la vita publica. Dal 1790 figüra el scu hom da cumön, ils ans 1798|99 scu bachettari, dimena commember dal güdisch. E cur cha'ls Frances avaivan oblio perfin a quels da Segl dad introdür üna «municipalited» seguond lur muostra, schi – cunter vögliä – tschantaiiva eir Paul Robbi in quella. Cur cha quel temp «elvetic» es sto intuorn, stu el avair exclamo: «Dieu ludo, ch'eau sun liber!» – Ün pitschen guadagn supplementer avaiva el da sieu commerzi cun chastagnas, graun, farina e ris. Quels vivers cumpraiiv'el aint pelpü a Clavenna e giaiva vendand per Engiadina. El ho chatto per bön, zieva cha la Pêsch da Luneville avaiva miss term a las guerras, da cuntinuer cun sia cronica. Quella es cumparida dal 1901|02 scu «Dumengia saira» il «Fögl d' Engiadina». Prof. Curdin Planta da Susch l'ho tradütta per tudas-ch e publiched a in «Beilage zum Kantonsschulprogramm pro 1907|08». Our da l'introducziun da C. Planta es extratta quista biografia. Paulin Zuan, ün descendent da l'autur, ans metta a dispuziun la cronica in ün rumauntsch adatto a la scripziun dad hozindi.

(La redacziun)

I. Part

Als 22 gün 1797 as haun stachos ils Vuclinas-chs e'ls Clevners da l'imperi da las Trais Lias, s-chatscho il persunel d'administraziun ed as vöglian regner sves. In settember da listess an ans haun ils Vuclinas-chs adössos 4 parpajolas dazi per la soma d'vin (üna soma = 150 liters; üna parpajola = ca 6 cts.).

17 october: Ils pass vegnan serros pel import da graun e farina our d'la Vuclina e Clavenna.

19 october: Ils rebels haun confisco tuot la proprietad privata süli territori da la Vuclina e Clavenna. Quist es ün ledranetsch a l'ingranda e bgers sun consternos e rabgiantos.

4 november: Quatter delegios sun arrivos dal Puschlav in Engiadina cul giavüsch urgent da dumander agüd cunter ils Vuclinas-chs. Ils Vuclinas-chs vaivan ordino al Puschlev da's stacher dal Grischun ed as collier cun els. La drettüra granda da l'Engiadin'Ota ho tramiss als 6 november 64 sudos ed uffizchels in agüd. Nus essans in grand pisser pervia da quels. Que vain memma cher, perche ch'els survegnan 1 fl. 30 cr. al di (florin = Bündnergulden, crüzer = Kreuzer, 1 florin e 30 crüzers, faun insembel ca. Fr. 2.75).

17 november: A Clavenna sun arrivadas truppas francesas. A quintan cha sajan 300 infantarists e 60 chavalgiaunts.

A la Val san Giacob e la vschinauncha da Villa vain do ün term da 24 uras per as declarer liber. Els as vaivan dustos lönch cunter las tentaziuns dals Clavennas-chs per l'insurrecziun e dumando agüd als Grischuns. Siand cha nun als gnit güdo, gettan persas quistas vschinaunchas fidelas a las Trais Lias. Els as colliettan, scu la Vuclina, Clavenna e Worms, culla Republica Cisalpina cha Bonaparte vaiva instituieu.

30 november: Ils Puschlevins ans haun dumando aunch'üna vouta agüd, ma'ls Engiadinais nu haun granda vögliä, siand cha regna daper-tuot dischuniun.

10 december: Vicari Castelmur vain delegio da nossa drettüra granda a la dieta chi ho lö a Cuaira. La mited dals commembers da la dieta sun turnos a chesa. Be 30 sun restos a Cuaira per proseguir ils affers.

17 december: Cunter Planta-Wildenberg vain applicho ün proceder fich sever.

Siand ch'el nu vaiva pajo il chastih chi'l d'eira gnieu adösso avaint ün pêr ans, al gnittan confis-chos tuot sieus bains. El es fügieu. – La dieta

tramettet duos ambaschaduors a la granda conferenza a Rastatt ed a Paris per guadagner inavous las vschinaunchas suottamissas. Sar M. Raschèr da Cuaira as rendet a Milaun per intermediar la confiscaziun dals bains.

30 december: Nus arvschins il cumand da Cuaira, da procurer üna lista dals homens da 16–30 e da 30–60 ans chi sun capabels per las armas. Nus dessans eir noter l'avaunt maun dad armas e muniziun.

1798

11 schner: A Clavenna gnit desdrüt la statua dal cunt de Salis e ruvino cun canera e schnöss ils purtrets e las insegnas da famiglias nöblas.

4 favrer: Vicari Castelmur, nos delegio pella dieta a Cuaira es turno inavous culla noscha nouva cha nus stapchans pajer 60 000 florins e cha nu saja gnieu raggiunt ünguotta.

16 favrer: Serro ils pass per türcha e furmaint.

21 favrer: Hoz vainsa pissero pella prüma vouta pel dan causo tres la naiv.

9 marz: Il pass es darcho aviert per furmaint, ma serro per sejel. Per ris, furmaint, chastagnas, vin, vinars e muaglia as stu pajer dazi.

16 marz: Ils delegios vegnan clamos a Cuaira pella tscherna güdi-ciela da 48 commembers pel adöver da chastier parsuras chi haun falsificho las vuschs da püssas vschinaunchas e negligieu da trametter delegios a Udine per tratter cul general Bonaparte.

24 meg: Mastrel B. Curtin, il quèl appartegna al güdiciel imparziel es turno inavous e comunichescha ch'els hegian multo ils parsuras e lur agüdaunts cun 63 300 florins per avair manchanto da trametter ils delegios a Udine.

Causa negligenza ed oters motivs vainsa pers la Vuclina e Clavenna. La mezza vin cuosta uossa in ustaria 28 bluozechers (üna mezza = ca. 1¹/₂ lt., ün bl. 2¹/₂ cts. Dimena 28 bluozechers 70 cts). I'l mais lügl resultan inquietezzas in Vuclina pervia da la religün; ma uossa stöglian els bain as cumporter, perche ch'arrivan truppas estras.

25 lügl: Radunanza cumünela per as decider scha's voul aderir a l'invid dals Svizzers da s'unir cun els. La dieta arcumandada da fer que e giavüscha licenzchamaint. A l'imperatur austriac es la dieta üna spigna i'l ögl. El pretenda cha dessans mantegner nossa veglia constituziun ed imnatscha, scha nus nu fatschans quetaunt.

Que saregia üna tratta da schah per trer a la lungia la chosa.

In avuost vain revocho la dieta ed introdüt danouv la regenza dals trais Parsuras.

In settember gnittan darcho avierts ils pass e rebassos ils predschs per alimaints e pel dazi. Nus vains agieu üna buna raccolta da fain, per-cunter causet l'Ova Granda (Ova da Fex) dans, uschè cha'ls pros a «Crotschas» nu pudettan gnir sgios.

27 settember: Ad es crudo bgera naiv. A Crasta in Val Fex stuvettane metter tschendra sülla naiv per pudair taglier sü la laina.

21 october: Da Cuoirain vain l'avis da praster pront agüd a la Surselva, perche cha sajan invasos ils Frances e cha que saja fich urgent! Poch zieva gnit la nouva da l'arriv da numerusas truppas da l'imperatur da l'Austria a Zuoz e cha quels vegnan a'ns güder. (In october gnit realiso ün contrat, i'l quèl las Trais Lias as confidan a la protecziun da l'Austria cunter l'invasiun dals Frances. I'ls prossem dis as tratgnaivan 4000 homens da l'imperatur suot Auffenberg in Grischun. Il cumandant Auffenberg s'obliet da'ns lascher la veglia constituiun e la liberted e da'ns proteger cunter ogni assagl. La nouva da l'invasiun dals Frances d'eira vöda ed orva canera da guerra. (L'invasiun succedet pür in marz 1799).

22 october: A Samedan e Schlarigna sun staziunos 480 homens, a San Murezzan 140 ed a Silvaplana eir 140.

23 october: Duos cumpagnias passan la Bergiaglia; 4 cumpagnias restan in Engiadina e 2 cumpagnias surpassan il pass dal Bernina.

5 november: A Clavenna sun arrivos 2 battagliuns frances ed ün da la Cisalpina.

11 november: Hoz gnit üna proclamaziun cullas seguaintas infurmaziuns ed uordens:

1. Las truppas dal Grischun sun suottamissas al generel Auffenberg.
2. A dessan gnir construidas trais categorias da milizia:

La prüma stu exerciter dalum e partir punctuelmaing a la clameda. La seguonda dess eir esser pronta uschè bod scu pussibel e la terza, construida d'üna garnischun dad homens capabels da purter armas dess as preparar cun schluppets, launtschas, alabardas e triaunzas. Üngün nun as suos-cha musser sainz'armas.

3. Ad es scumando da suner sains. Be'l sain grand suos-cha gnir suno e que be per alarmer. Al suner da quel dess as render tuot la garnischun bain armada sülla piazza cumünela e marcher inua cha que fo dabsögn.

4. Ad es proibieu da s'opponer a quists cumands e da marmugner. Minchün es oblio d'annunzcher cuntrafactuors.

5. Ils suprastants sun incumbenzos da survaglier tuot.

6. Que es scumando da schmerdscher alimaints d'ogni sort.

7. A nun es permiss da cumprer roba dals sudos imperiels.

8. Il transport da materiels stu esser sgür.

9. Ad es proibieu da schluppetter i'l ajer e fer fracasch.

10. Ils desertuors stöglian gnir denunzchos immediatamaing.

(Da suottametter las truppas ad Auffenberg «punct 1» d'eira il giavüsch dal cumandant da quellas, d'Anton Salis-Marschlins).

L'imperatur ans asgüra cha sias truppas sajan cò per ans güder e proteger nosa constituziun. Impü ch'el protegia la religiun e cha 52 magiuraunzas da nos pajais l'hegian clamo. (Nos parsuras vaivan serro ils pass per la muaglia e la Vuclina ans ho uossa serro l'import da vin e vinars. Scu tü a me, eau a te.)

25 november: A Samedan gnit installo üna cancellaria per chaval-laria. Segl stuvet furnir sia part da 1200 rüps fain, schabain cha la provi-schiun nu d'eira granda. (1 rüp = ca. 8¹/₂ kg). Per ün rüp gniva pajo 21 crüzers. Impü stuvettans nus plazzer mincha not 2 guardgias a Segl-Ba-selgia. Quistas stöglian guider ils sudos, scha vegnan notiers cun chartas (da geografia).

5 december: A vain l'uorden da rumir la naiv fin sül terrain per cha's possa passer cun chanuns e muniziun. Vegls e giuvens stöglian fer quista lavur. Grazcha a nosa buna prestaziun pudet gnir als 6 december il prüm chanun in Engiadina. El d'eira gnieu transpurto cun granda fadia sü da la Bergiaglia fin a Malögia. Lo al stuvettane demonter e charger sün schlittas. Scu cha's oda gnittan plazzedas a Castasegna dals imperiels trincheas e fortificaziuns. Ils Frances haun pusto üna batteria sül Crot (dadains Segl).

10 december: Da Puschlev arriv'üna charta cul giavüsch cha'ls des-sans trametter 180 homens. Il colonel imperiel cussaglia da nun aderir al giavüsch dals Puschlevins. (Quists d'eiran imnatschos dals Frances.)

15 december: Hoz gnit ün formuler da signur magiur Perini cun ils seguaints uordens e dumandas, in incumbenza dal generel Auffenberg:

1. Als 17 da quist mais as stu preschanter tuot la garnischun armeda per l'inspecziun.

2. Quaunts homens armos cha nus hegians?

3. Quaunta muniziun cha saja tar nus?

4. Quaunts schluppets e bajonettas?
 5. Quauntas flintas cun channa rajeda?
 6. Quauntas fuormas da balla e quaunts tiraballas?
 7. Quaunts sabels, alabardas, launtschas e triaunzas?
 8. Quauntas tas-chas da patronas e sachs per flöder?
 9. Nus dessans trer aint bunas s-charpas e stivels, scu cha portan e cultivan ils valladers.

10. Quaunts homens haun già fat servezzan militer e quaunts voluntaris sun cò?

11. In mincha vschinauncha dessan gnir tschernieus 6 homens per furmer ün regimaint grischun. (Quist nu plescha als Engiadinais.)

17 december: Realiso e do resposta.

23 december: Hoz arvschittans il quint dals cuosts chi provgnittan a la drettüra granda tres la preschentscha da las truppas imperielas. Que tuocha sün mincha 16vel 312 florins (ca. 546 fr.). In quista summa nun es cuntgnieu que cha gnit surpiglio da la regenza austriaca per paun e charn. Nus pajains pü gugent quist import cu stuvair mantegner ils sudos cun 20 crüzers al di per hom.

27 december: Ad es arrivo aunch'ün battagliun sudos cun bgers chavals. Dieu ans perchüra! A saja dad uzer il dazi sün vin, vinars, zücher e tabac. (Per ch'els possan fer baracca e ribotter a la festa dals 15 schner!) Da Nadel d'eira que uschè fraid, cha'l vin dschlaiva i'l recipiaint da la Sencha Tschaina. Ad alchüns d'eiran dschet las uraglias; ma na in baselgia!

30 december: A gnit arrandscho da confis-cher il possess dals emigrants. Traunter quels d'eira eir Enrico Bansi, a sieu temp predichant a Silvaplauna. Scu aderent dals patriots stuvet el fügen auz l'irrupziun dals Austriacs.

1799

15 schner: Hoz gnit festagio in memüergia al licenzchamaint da la dieta e la reconstituziun dals parsuras. Il partieu chi vaiva trat la cuorta es darcho a la testa. Quista festa dess avoir lö in avegnir als 30 avuost. Chi so quaunt lönch cha que düraregia! Per la chavallaria vain mno notiers fain da Puschlev a Samedan a 22 crüzers il rüp ed a Zernez per 26 crüzers.

25 favrer: Granda canera da guerra, ma que nu succeda ünguotta.

2 marz: Hoz passet tar nus ün seguond chanun, ma demolieu. Desch schlittas d'eiran chargedas cun sias parts e cun muniziun. Nus stuvains procurer per bgeras e greivas vtüras. Que regna granda dischuniun per via dals partieus. A Dieu saja almanto.

8 marz: La saira a las desch vain l'uorden dad ir a Samedan a la guerra ed artschaiver lo novus cumands. Da Segl sun partieus 11 voluntaris. Els haun raggiunt Samedan cun granda bravura ed adempieu cun fats eroics al buchel d'vin.

9. marz: Sün damaun ils 10 vain aviso la dieta per ponderer cu cha nus ans vöglians cuntgnair, siand cha Cuaira, il general, il colonel, il cusagl da guerra e'ls parsuras da las Trais Lias haun capitulo. Dals Bergiagliots arrivet üna charta cull'admuniziun da gnir a güder, siand ch'els vegnan attachos. Nus vains do resposta cha nossa sudeda saja a Samedan. Ils ultims dis attachettan ils Frances da nord, da süd e da vest il Grischun e vainschettan ils Austriacs.

10 marz: Ils Frances suot Lecourbe assaglian l'Engiadina sur l'Alvra ed in listess mumaint la brigada da Jouberts sü da Clavenna e da la Vuclina. Ils Austriacs stöglian succomber dapertuot. L'Engiadina restet occupada dals Frances fin in meg.

11 marz: Üna granda truppa arrivet da Lugano, ün'otra tres la Val Surset, e süel pass dal Set as cumbattettan els da mezdi fin la saira a las desch. La pü granda battaglia füt tar la «Buocha da Maroz». La glioud da Chasatscha d'eira fügida. Ils Bergiagliots vulaivan as defender ed as pustettan a Chastasegna e Promontogno; ma els nu reuschittan da fer ün-guotta. Scha que vales da fer guerra cun manger e baiver, schi vessans buns sudos! In tuot l'Engiadina nu daiva que ün chi avess agieu vögli da druver las armas. Que füt üna furtüna cha Cuaira gnit vainschida il prüm insembel cun la regenza, ils cumandants e tuot. Noss 11 voluntaris as rendettan eir in Bergiaglia, ma sun turnos inavous ün ad ün sainza armas.

12 marz: Las truppas imperielas haun clappo 180 Frances. Hoz marchettan tuottadi truppas fin la saira tard. Nus als purtettans chavagnas cun paun, chaschöl e vin a la punt da Baselgia per cha nu vegnan in vschinauncha. Ma 140 homens gnittan listess fin a Segl-Maria e vulaivan manger e baiver. Uschè restettans nus bod sainz'alimaints.

Las truppas francesas chi gnittan sur l'Alvra cumbattettan fin zieva mezdi a las quatter e battettan inavous ils Austriacs fin suot Zuoz; que d'eiran pêra var 3000 homens.

La saira gnittan, scu cha vain dit, 1200 homens sur il Gügliä, e Silvaplauna stuvet der ricover a var 60 sudos. Sch'els survgnivan da manger e baiver staivane quiets, ma scha na, schi giaivane illas stallas e cuppaivan la bêschä. Las duonnas d'eiran fùgidas a Surlej, ma ils sudos arrivettan eir lo ed invulettan la munaida ch'ellas vaivan cun se. Actuelmaing sajan ca. 6000 Frances in Engiadina. Cha Dieu vögliä cha svaneschan bainbod! Uschigliö cumainza la fam a mner il regimaint.

14 marz: Hoz vegnan sepulieus ils imperiels chi sun crudos als 12 traunter Crasta e Schlarigna. Que nu d'eiran bgers, perche ch'els as rendettan ziev'üna cuorta s-charplineda. Cò a Segl-Maria rumpet our fö illa chesa Tuff tres il tschanfurgner dals sudos. Il fö pudet gnir stüz bain svelt, ma la stüva ardet cumplettamaing.

16 marz: Hoz gnittan requiridas tuot las bes-chas da tir. Nus stuvettans transpurter sudos ferieus da La Punt a Bravuogn inua cha's rechatan ils lazarets. Insembel cun els as stuvet charger eir bgera muniziun. Che lavur e che confusiun! Ca. 1000 bes-chas da tir, chavals, bouvs e vachas sun di e not in movimaint. Siand cha'd essans severmaing survaglios nu po fùgir üngün. Quel chi fùgia vain resguardo scu desertur e tratto lozieva.

Da La Punt ingiò nun es pü avaunt maun ne paun, ne vin, ne vinars. Que es üna misiergia! Nus vains eir transpurto chanuns sur il Bernina a Puschlev. Strapatschs surumauns per umauns e bes-chas. Divers da noss cumpagns manchaivan daspö 10 e 15 dis. Nus survgnins cun staint'e fadia alimaints per nus e nossas bes-chas.

24 marz: La pulizia vain alvanteda e la municipalited vain introdütta (cussagl cumünel a la moda francesa). Ün cumischiunari accumpagno da sudos cumparit in mincha vschinauncha e pretendet 6 u 7 bouvs u vachas ed in pü 50 rüps farina per couscher. Quellas vtüras dürettan fin als 30 dal mais. A Samedan gnit instituieu cun granda lavur ün'ambulanza. La municipalited do uordens. A vain dumando linzöls per fer faschas pels ferieus.

2 avrigl: Nus avains survgnieu il cumand da rumir la naiv sülla via «las Riveras» lung il lej. Tuot la populaziun capabla da lavurer nun arri- vet in duos dis niauncha fin tal Crot (2 km davent da Segl). La misiergia vain adüna pü granda. La muaglia es gnida rera, siand cha nus stuvettans mazzar bgeras bes-chas per viver.

3 avrigl: Hoz sun eau turno a chesa, ma nu sun sgür niaunch'ün mu- maint da stuvair darcho partir.

5 avrigl: Ils abitants da Baiva sun gnies a'ns güder rumir la naiv.

9 avrigl: La guarnischun da la Bergiaglia stu sbadiglier naiv sur il pass da Malögia. Nus cuntinuains cun nossa lavur, ma l'ora es noscha. Que naiva e boffa uschè ferm, cha la via rumida es dalum darcho plaina d'naiv. Nus lavurains di e not cun nossas bes-chas da tir.

Ad es gnieu l'avis cha'ls Frances as stuvettan retrer dal Tirol cun grandas perditas. Uossa vain sustegn our d'la Vuclina, alura po que cumazer danöv. Las vschinaunchas sun mincha not occupedas cun ferieus.

12 avrigl: Hoz es arrivo il cumand da procurer üna lista dals abitants e quaunta muaglia e fain cha saja avaunt maun.

19 avrigl: Que es il prüm di ch'eau pudet puser cun mieu chavagl. Nus nu pudaivans bod pü chaminer da la staunglantüna. Tuot la glied es gnida megra e brüna-naira dal sulagl. Ils ögls ardan e faun mel, causa il lavurer cuntinuedamaing illa naiv. Nus stuvettans darcho furnir 4 chos muaglia, in tuot dimena 14 töchs e que dals pü bels.

21 avrigl: A rivet üna charta sü da l'Engiadina Bassa cul aröv da praster agüd, siand cha que regna düra misiergia, perche las truppas hegian consümo tuot. Nus savains svesch cha daspö ils 3 avrigl nun es pü da rabaglier insembel ne alimaints ne fain per las bes-chas da tir.

23 avrigl: A vain cumando per scrit da rumir il pass dal Gügliä infra 4 dis per cha's possa passer cun char u cun schlitte. Impü vain pretais auncha dapü muaglia da maz.

26 avrigl: Ziev'avair sgumbro la naiv a Malögia vainsa transporto ils ferieus cun chars fin al plaun da Pila, ma alura stuvettans piglier schlittas. Cun staint'e fadia arrivettans finelmaing a Chasatscha.

1. meg: Nus stuvettans metter sün mincha vacha 1 rüp fain e sün mincha muja u vde $\frac{1}{2}$ rüp. Quist fain stuvettans mner a Zernez. A Samedan regnaiv'üna granda confusiun, siand cha'ls Frances d'eiran vandschieus ed as retraivan. Nus ans stuvettans fermer lo fin als 3 meg.

4 meg: Tuot quista charramainta arrivet la saira tard a Clavenna. La granda part dals vtürins stuvet rester immez la via fin la damaun cun lur bes-chas, sainza nudrimaint ne per els ne per las bes-chas. Alura get que inavaunt illa val San Giacob. Siand cha'ls povers bouvs d'eiran telmaing exaurieus cha nu pudaivan pü, gnivane mazzos dals sudos. Las parts d'lain dals chars ruots as druvaiva per fer fö e brasser la charn. Ils proprietaris dals bouvs nu survgnivan üngüna charn da lur bes-chas, ma casuelmaing bastunedas.

6 meg: Ils Austriacs sun darcho a Segl ed haun pretais da la vschi-nauncha milli glivras paun, divers töchs muaglia, ün sach ris, vin e vi-nars, sel e 480 rüps fain. Nus nu pudettans der dapü cu que ch'avaivans. Eau turnet inavous da quist miraculus viedi a Clavenna pür als 11 meg. Mieu chavagl d'he lascho lo. Apaina cha'ls imperiels d'eiran darcho in pajais, abolittan els tuot las introducziuns dals Frances. Il generel Belle-garde s-chatschet tuot las truppas da Lecourbe our da l'Engiadina. A Clavenna gnit ars il bösch da la pêsch. Cha'l Segner ans salva benign da quistas liberteds!

12 e 13 meg: Numerusas truppas imperielas arrivettan a Silvaplau-na. Ün uffizchel gnit a Segl e pretendet 2000 pauns. Nus nun al pudettans der niauncha la mited. Ils sudos fettan retscherchas in tuot las chesas e guai scha qualchün vess zuppanto qualcosa. La saira a las 10 gnit il cu-mand per tuot ils homens capabels da lavurer, da transpurter il di zieva chanuns e muniziun sur il Gügliä. Già cha la naiv d'eira lamma, stuvet-tans purter tuot a maun fin a Baiva. Las truppas giaivan ouravaunt. A d'eiran ca. 6000 homens ed eir il generel. Els s-chatschettan ils Frances our da Baiva.

14 meg la saira: Apain'arrivos a chesa, staungels, bletschs e divers amalos, stuvettans partir als 14 la damaun a las 3 cun pelas e badigls sül Gügliä a sgumbrer la via per chavals, chanuns e muniziun. Ma causa la enorma navaglia d'eira quista lavur impussibla. Ils uffizchels ans permet-tettan finelmaing da glivrer. Percunter stuvettans purter sü assas fin a las 2 stallas tar las culuonnas per installer lo üna chamanna per ün piquè sudos.

16 meg: Darcho gnittan 9 sudos a Segl e clamettan tuot la sudeda per sgumbrer la naiv e purter chargias sül Gügliä. Quists sudos entrettan illas chesas e chatschettan our cun forza quels chi nu vulaivan ir. Els im-natschaivan eir cun extorsiun da der painch, chaschöl e charn. Que cha nu survgnivan invulaivane.

Intaunt cha'ls homens d'eiran absaints arrivettan 7 oters sudos, get-tan illas stallas e pigliettan cun se 10 töchs muaglia. Cur cha nus turnet-tans dal Gügliä inscutrettans üna truppa cul adjunct dal generel chi vu-laiva passer sur il pass. Ad ün pêr da nus strettane our las s-charpas e büttettan davent lur tschavattas.

17 meg: Homens e duonnas gnittan clamos per fer la lavur sül Gü-gliä. A Silvaplauna spettaiva ün battagliun sül sgumbrer la via per passer sur il pass. A lavuraiva glied da Schlarigna, San Murezzan, Champfer,

Silvaplauna e Segl, in tuot ca. 300 persunas. La saira gnittans licenzchos e 3 homens stuvettan der garanzia cha tuots sajan darcho sül post la damaun zieva a las 5. Sainza quista süerted nun avessane lascho ir a chesa üngün.

18 meg: Nus essans darcho sül Gügüa per praster quista greiva lavur. La glied da Baiva lavura da l'otra vart dal pass. La saira ans rechatettans süll'otezza dal pass e las stailas ans sclarivan la via per ir a chesa. A Silvaplauna d'eiran arrivadas bgeras truppas. Var 150 sudos allogettan lo, e la glied nu vaivan bod pü ünguotta per als der. A gnit infracto ed invulo. Nus arrivettans staungels morts a chesa. Intaunt d'eiran arrivos cò chavals dal train e da sella. Adonta da la stanglantüna stuvettans darcho partir il di zieva bod e lavurer da la damaun a la saira. Que es üna misergia.

19 meg: Hoz es dumengia. Els ans tramettettan a Malögia per sgumbrer e schlarger la via, per cha possan passer chars a tir da quatter. A Segl arrivettan 2 battagliuns cun 150 chavals. Il cumand es da pavler quistas bes-chas, cha que vegna pajo (da chi?). Scha nu gniva pavlo, invulaivane tuot que cha chattaivan. Eau stuvet banduner mia fuschina e la surlascher als imperiels.

25 meg: Eau d'eira ieu als 21 a Samolaco per cumprer aint e sun turno quista saira. Grandas spaisas. Ils sudos haun invulo alimaints, fain, üsaglias e tuot.

26 meg: Cumand dad ir a Clavenna per requirer chavals. Nus essans di per di in viedi, ün di dafat duos voutas a Chasatscha. Ils sudos aintran illas stallas e piglian bes-chas da tir. Scha'ls proprietaris as dostan, vegnane sfurzos cun bastunedas. Eir vachas stuvaivan trer greivas chargias, per exaimpel da Schlarigna e da Cinuos-chel fin a Chasatscha. Sül retuorn gnivans suvenz sfurzos da müder direcziun, uschè cha divers d'eiran davent da chesa dapü cu ün mez mais. In principi d'gün gnittan fat ostagis las guidas dals Frances, apunta quels chi pigliaivan part pels Frances. Els gnittan strats our da lur chesas cun dürezza barbarica. Ils Frances vaivan fat quetaunt già aunz culs parsuras da quels chi d'eiran da listess parair culs Austriacs. Que eiran 90 homens. Els haun merito, perche scu neutrels nu vessane stuvieu piglier part per ün u per l'oter.

3 gün: Nus avains lascho our la muaglia, perche ils sudos vaivan druvo tuot il fain per lur chavals. Umauns e bes-chas haun fam. A gnit l'uorden cha quels chi haun bains per pavler 12 vachas sur inviern, sajan oblios da tgnair üna bes-cha da tir per pisserer las vtüras da guerra. Con-

seguentamaing stu Segl metter a dispusiziun 34 töchs. Quels da San Mu-rezzan, Silvaplauna e Segl stöglian transpurter marchanzia fin a Chasa-tscha, qualchevoutas eir fin a Vicosoprano e Clavenna, schi dafat fin a Riva. Quist'eivna vainsa transpurto 38 chargias materiel da guerra al di. Povra vita!

2 lügl: Eau am rendet a Clavenna per proveder granezza, ma il pass d'eira serro per sejel, furmoint e türcha; percunter pudettans cumprer ris e chastagnas. Ad es ün'ora terribla. Que nu crescha ünguotta; melgrô tuot vainsa chargio hoz l'alp. A Clavenna vaiv'eir cumpro fain per 48 bluozchers il rüp (que füss hoz 15 fr. per 100 kg).

6 lügl: Nus da Segl vains chargio hoz 21 vtüras cun butschins fa-rina, destinós per Como. (Tuot vain fat suotsur!)

16 lügl: Quistas vtüras dürettan fin hoz. Uossa pudainsa finelmaing puser. Già cha'ls pass sun serros per granezza, restettan diversas fami-glias sainza paun. Eir la charn es rera.

23 avuost: A gnit ün currier e pretendet da l'accumpagner a Same-dan. Eau get sainza ponderer cun el. In ogni vschinauncha as fermaiva'l per annunzcher l'arriv d'üna grand'armeda russa. El inchaschaiva bod dapertuot munaida. A la fin s'inaccordschet que ch'el d'eira ün ingiane-der raffino.

Nus vains glivro da fer cun fain pür a la fin d'avuost. La raccolta füt megra, perche ils chavals dals imperiels vaivan pasculo da prümavaira sün tuot ils pros.

Per fer glivrer las vtüras dals Austriacs chi passaivan cun tirs da quatter fin 10 cun pignas pels furners champesters, fettans la proposta al commissari da guerra cha vöglians fer que nus sves. La guidas da quels transports d'eiran miserabels leders impertinents. Els straivan dafat da-vent las garnitüras d'fier da las portas d'chesa ed ardaivan il lain.

A Malögia haun els demolieu bod tuot ils tets ed invulo muaglia. Nossa povra patria es dvanteda ün teater da guerra. Ils imperiels pu-stettan in mincha vschinauncha ordonnanzas per spedir inavaunt las chartas. Quists d'eiran üna ledramainta svargugnusa. Per ans schlub-ger eir da quista paina vainsa surpiglio sves il transport da las char-tas. Natürelmaing stuvaivans uossa vaglier mincha not per eseguir la spediziun da las chartas, dalum ch'ellas arrivaivan. Per ogni charta as stuvaiva que pretender üna quittaunza da la staziun d'artschaivimaint. Nus laschettans fer quist servezzan ad ün abitant quatter eivnas per 1 florin al di.

Il predsch per granezza es immens ot. La somma sejel cuosta 36 florins (somma = 136 kg; 36 florins = 63 fr.). Paun alv nu vain già da lönch na pü fat. Per 1 rüp sel vainsa pajo tuotta sted 2 florins. In Bergiaglia as rechattaivan 400 butschins farina iminchün a 40 rüps. Siand cha quista farina nun eira pü druvabla, gnit l'uorden da la mner a Gravedona.

13 settember: In üna charta da Clavenna ans vain comunicho cha passaregia üna truppa russa cun 1200 homens e 2000 chavals tres l'Engiadina. Cha nus dessans preparer fain. Que nun ans plescha brichafat, ma nus sperains cha nun arrivan da passer causa las noschas vias. A d'eira gnieu giò diversas boudas.

14 settember: Hoz vainsa s-chargio l'alp.

15 settember: Da Cuoiria vain ün'urgenta admuniziun da'ns armer ed esser pronts per pudair marcher dalum cha vain clamò, siand cha'ls Frances vegnan sü da Glaruna per irrumper in nos pajais. Mincha drettüra granda stapcha proveder 40 chavals da somma pel transport d'alimaints per l'armeda.

Per mincha 5 chavals saja d'attribuir ün hom. Cha dessans eir procurer pel furnimaint da muaglia da maz.

25 settember: Tuot ils vschins vegnan clamòs our dad ir als 27 a Samedan per tscherner suotuffizchels e s'organiser pella prontezza da la marcha.

26 settember: A gnit cumando da tgnair pront 36 bes-chas da tir pel transport da l'artiglieria russa. Ma siand cha gnittan 2 uffizchels tar nus per partir aint la sudeda, nu stuvains ans preschanter a Samedan. (Il general Suworoff vaiva vandschieu ils Frances e tramettet la granda part da sia artiglieria sur ils pass dal Grischun.)

27 settember: Ils Bergiagliots dumandan agüd pel transport da l'artiglieria russa tres la Bergiaglia.

28 settember: Nouv'intimaziun. Ma siand cha gnittans a savair cha'ls Bergiagliots as zuppaivan cun lur bes-chas per nu fer quista lavur, stains a chesa e nu giains a güder.

29 settember: Darcho sun arrivos duos curriers per dumander agüd. Nus gettans fin a Malögia, chargettans otra marchanzia e turnettans inavous.

30 settember: Sün nouva admuniziun urgenta gettan 24 homens a güder. Siand ch'els vulaivan schinager lur bes-chas, gnittan els bastunos e meltrattos. Quels chi pudettan, fügittan. Ils oters stuvettan lavurer ina-

vaunt fin als 7 october. Il cumand eira sto da mner materiel da guerra da Clavenna a Schlarigna in duos dis. Ma quist transport nu d'eira glivro niaunch'in 8 dis. Els vaivan chargio 62 chanuns ed ün mantun muniziun, per part cun tir da quatter. Uossa vulaiva tuot la glieud vender las bes-chas da tir. La vschinauncha decidet cha 11 töchs stapchan rester cò pel-las vtüras d'inviern. Per recumpenser a quels chi pisseraivan per quellas vtüras, dess gnir fundeda ün'imposta da 10 crüzers sün 100 fl. chapitel.

La faira a Tiraun pigliet ün bun andamaint. Tschertüns però turnet-tan inavous cun lur muaglia, amaleda da scarbutz (zoppina)? Ils alimaints sun fich chers. Il ster sejel cuosta a Clavenna 65 pp., per furmaint 91 pp. (parpajola). Que voul eir buns plets per pudair transpurter la mar-chanzia.

1. december: A La Punt sun arrivos bgers butschins cun farina chi stöglian gnir transpurto sur l'Alvra. A gnit pretais agüd da la drettüra granda. Ma siand cha las vschinaunchas refüsettan, gnit tramiss l'uffiz-chel a Zernez. A la fin gnit cumbino cha quels da sur Funtauna Merla stapchan transpurter 47 butschins pro 20 bes-chas da tir. (Cuntinua)

Noudas o marcas da chasa in general e noudas da chasa, da laina e da muvel, specialmaing da Tarasp

Marianna Baumhauer

Fingià avant tschientiners existivan diversas sorts da noudas. A Tarasp p.ex. as dovraiva quellas per las chasas, otras per la laina e per la bescha.

Tras la scolaziun da la populaziun chi'd ha cumanzà il prüm be plan a plan ed es dvantada cul temp adüna plü intensiva, s'ha schminui davoman lur adöver ed es i cul temp a fin, crodà dal tuot in invlidanza. Cuntrariamaing ha cumanzà a's svagliar l'interess impustüt per las noudas da chasa. Quellas s'han demuossadas sco fascinantas. Ellas d'eiran marcas dal possess e vaivan d'indichar il proprietari sur l'entrada da sia chasa, e quai d'ün temp, cur cha l'art da leger e sriver nun eira amo derasada generalmaing. Per bains movibels chi pudaivan gnir barattats, d'eiran quistas marcas importantas. Vaschella da lat, sfurzars, scrigns e s-chaffas, chars, crötschs ed araders, dafatta bancs da baselgia e peidras sepulcralas sun gnüts segnats in quist möd. Aint il ossari da Mustèr as chatta talas noudas perfin süls cupigliuns.

Daspö cha'ls possessuors d'ün bain müdaivan, intant cha drets e dovoirs restaivan süf fuond e sülla chasa, schi pudaiva la nouda gnir transferida süf nouv proprietari, listess sch'el avaiva il dret da iertar o brich. Per quista chaschun es il term «nouda da chasa» güstifichà.

La nouda da chasa nun es be ida inavant sco ierta, ma minchatant es ella eir gnüda vendüda. Id es cuntschaint cha las noudas da la Svizra mâ nu sun gnüdas vendüdas o missas a l'inchant, ma be regaladas. I daiva dafatta üna cuntrada ingio chi nu's dovraiva plü lönch la nouda d'ün trapassà, our da temma. Ma quai d'eira ün'excepziun. Seguond dret ed üsanza müdaiva seis possess süf plü giuven o süf plü vegl figl, tuot tenor la cuntrada. Ils frars da l'iertavel cumplettaivan suvent la nouda cun ün strichin o ün angul. Da vegl innan d'eira dimena la nouda da chasa ün segn per la persuna chi avaiva il dret exclusiv vi da quella. Cun quella













faiva ella palais a tuot la glied sia existenza e sia voluntà. Uschè d'eira ella, sco eir il nom da la chasa, üna marca da l'existenza dal possessur chi tend-schaiva suroura sia persuna. Cun sia nouda da chasa suottascribaiva el va-labelmaing documaints ed otras decleranzas da sia voluntà, na be seis patrùnadi d'ogets. Tras sia nouda as daiva'l eir da cugnuoscher sco autur d'ün'ouvra (mansteran, artist, tagliapeidras) o d'üna roba. Amo hoz es la marca da fabrica o da marchanzia üsitada. (Ledscha davart la protecziun da noudas da l'imperi tudais-ch dals 30 november dal 1874.) Cul ir dal temp es gnüda alura internaziunala la protecziun da las marcas da robas. (Ledscha dals 10 mai dal 1903.) Id es probabel cha la nouda giaja fingià inavo fin a la «signa» aint ils drets tudais-chs dal pövel e ch'ella saja cuntgnüda i'l pled «Handgemal» dal «Sachsenspiegel», il plü vegl e distais cudesch da dret tudais-ch (da circa 1220). La fuorma da la marca veglia es fich simpla, corre-spuondenta a seis adöver. Ella consista impustüt da lingias gualivas. Fuor-mas arduondas as chattan be sco pitschna aggiunta a la lingia verticala d'im-mez, dovrada suvent. Las noudas sumaglian minchatant a las runas. Ma ta-las nu sun ellas. Generalmaing es la marca da chasa plü veglia co las runas e brichaffat restretta sül territori da pövels germans chi s'inservivan da las runas. I s'inscuntraiva las noudas dal plü ot nord fin a la Svizra dal süd, fin al Tirol e dafatta fin in l'Ota Italia, e dal Rain e la Mosel fin a la Weichsel. L'adöver da la marca d'eira al nord, dimena in Germania dal nord, in Sve-zia, in Danemarc plü usità co al süd.

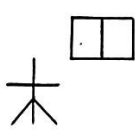







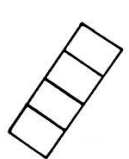









Minchatant es passada la nouda eir plan a plan aint illas vopnas. Scha nus seguitain l'andamaint dal svilup da la nöblia fin a seis prüm cu-manzamaint, schi rivain nus pro temps e relaziuns, cur cha eir quella do-vraiva üna nouda da chasa o da la famiglia sco segn distinctiv, e quai avant l'origen da vopnas, sco indizi da classa e famiglia. Marcas da chasa sun dimena cumprovas per las plü veglias üsanças da dret dal pövel e pon facilitar decisivmaing la perscrutaziun da l'istorgia da las famiglias.

Fingià d'ürant il secul passà es gnü perscrutà cun zeli quist champ: in üna glista cun las noudas da famiglias da Passau as rechattan marcas chi d'eiran in adöver fingià dal 1366 e talas chi sun gnüdas ütilisadas amo dal 1800 (W.M. Schmid, ostbayerische Monatsschrift 1922, 5; pg. 102). Ma probabelmaing d'eira lur adöver illas singulas famiglias bler plü vegl co indichà pro'l lö, ingio chi s'ha chattà quellas.

Sco marcas dad üsaglias e robas da chasa e sco marcas da muvel sun ellas attestadas in Germania daspö il traideschavel tschientiner. Lur plü ampla derasaziun para dad esser statta d'ürant il saideschavel tschientiner.


Ma dedichain uossa nosa atenziun a *Tarasp*: Da las noudas da chasa nu san ils avdants dad hoz dafatt'inguotta. Ma eu n'ha chattà vainchequatter noudas sco suottascripziuns aint in ün urbari da l'an 1717 (Landesarchiv Innsbruck, Urbar der Herrschaft Tarasp 1717, Nr. 241/1), intant cha aint il listess urbari il numer da las abitaziuns da quel temp es indichà cun 83. Dimena savaivan circa duos terzs dals Taraspins dal 1717 – e quai es fich remarchabel – fingià suottascriber e confirmar l'imposta ad els impuonüda dals signuors da Puntina cun lur nom, ün merit dals Paders chapütschins chi tгнаivan già adura scoula per la gliued da Tarasp in lur ospiz. Quai d'eira, m'impais eu, fich attractiv pels homens giuvens. Quels chi nu savaivan scriber, probabelmaing impustüt ils homens plü vegls, han dovrà sco suottascripziun in quist urbari lur noudas da chasa, e las duonnas suvent be üna crusch. Quellas vainchequatter noudas adüj eu qua ed agiundschi adüna il nom da la persuna chi s'inseriva da la nouda.

	Thomas Giamara	
	Apollonia Giamarin e Dominica Giamarin	
	Mathias Gregori	
	Ulrich von St. Johann (= de St. Jon)	
	Wolfgang von St. Johann und Schwester Barbara von St. Johann (= de St. Jon)	
	Johann de Wolff	
	Stefan Sent	
	Balthasar Riatsch	
	Jacob Riatsch	
	Johann Ortwein (= Arquint)	

	Wolfgang Ortwein (= Arquint)	
	Franz Ortwein (= Arquint)	
	Johann Saroth	
	Johann Saroth	
	Albert Ritsch	
	Peter Ritsch (Unter Gulpera Hof)	
	Peter Ritsch (Ober Gulpera Hof)	
	Peter Ritsch (Creitz Hoff)	
	Nicolaus Ritsch (Runckh oder Florins Hof)	
	Dominic Rasun (= Raisun)	
	Johann Ranner (= Roner)	
	und Sohn Andree Ranner	
	Johann Rasun (= Raisun)	
	und Schwester Anna Rasun	
	Victor Pazeller	
	Paul Bernhardt und Schwester Catharina Pa-	
	zellerin	

Las noudas per la laina ha miss insembel duonna Trudi de St. Jon cul agüd dal silvicultur. Ellas seguan qua:

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
1	1873 Jon Jon Federspiel	X
	1961 Dr. Jon Federspiel	
	1914 Victor Giamara	
1961 Victor Giamara		
19	1873 Chasp. de St. Jon	XX
	1961 Hans Baumhauer	
21	1873 Norbert J. Giamara	<X
	1961 Christian Cagienard	
22	1873 Josef Fr. Pazeller	chasa
	Albert Fanzun	dubla
	1961 Jon Jon Fanzun	
23	1873 Thomas Giamara	C
	1961 Gregor Arquint	
24	1873 Michael Anton Stecher	L
	1961 Victor + Robert Stecher	


Nr. da las chasas	possessuors	noudas
28	1873 Jon Albert Gregori	
	1961 Erwin Cagienard	
29	1873 Paul Flor. Arquint	chasa V dubla V
	1961 Paul Stecher	
	1873 Martin Wieser	
	1961 Paul Stecher	
30	1873 Ludwig Federspiel	 V
	1961 Maria Joh. + Pol Federspiel	
31	1873 Chatrina Strimmer	chasa  triainza dubla
	1961 Franz Stecher-Jabinger	
	1873 Christian Stecher	
	1961 Franz Stecher-Jabinger	
40	1873 Jon Fr. Pazeller	()
	1961 Emilia Grass	
41	1873 Chasper Jos. Grass	VV
	1961 Frars Sosio	

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
42	1873 Jon Jos. Federspiel	
	1961 Paulina Gregori	
46	1873 Rudolf Mich. Stecher	
	1961 Franz Stecher-Bütler	
	Sebastian Carl	
47	1873 Sebastian Simath	K
	1961 Rudolf Grass	
50	1873 Mathias A. Gregori	^
	1961 Nesa Gregori	
51	1873 Eredis Mathiou Arquint	C(C(C(C
	1961 Josef Th. Stecher	
52	1873 Vedua Simon Wieser) C
	1961 Bernard Fantoni	
61	1873 Nuot Raisun	X
	1961 Vedua Raisun	

Nr. da las	possessuors	noudas
		chasas
63	1873 Mathias Mich. Stecher	
	1961 Emil/Franz Stecher	
66	1873 Sors Perathoner	///
	1961 Chasp. Joh. Arquint	
68	1873 Josef Geng	X
	1961 Theodor Stecher, Cumün	
69	1873 Jon Fr. Arquint	chasa
	1961 Vedua Jon Schlegel	dubla T
	1873 Andreas Stecher	
	1961 Cumün	^T
70	1873 Jon Jon Perathoner jun.	N
	1961 Nicolaus Zischg	
71	1873 Jon Perathoner sen.	<
	1961 Math. Stecher-Fallet	
72	1873 Thomas S. Gregori	<
	1961 Kozakiewicz Boleslav	





Nr. da las chasas	possessuors	noudas
73	1873 Karl Gregori 1961 Sep Pazeller	▲
80	1873 Chasa Fanzun 1961 Jachen de St. Jon	<
81	1873 Ved. de Albert Arquint 1961 Rud. Netzer	□
82	1873 Peider C. Grass 1961 Andrea Grass	IX
83	1873 Math. Ant. Stecher 1961 Josef Fr. Stecher	chà suot (V C) chà sura V X
84	1873 Luzius Giamara 1961 Tona Stecher	VII
86	1873 Vedua Anna de Rudolf Grass 1961 Sepp Grass	II X
87	1873 Johann Anton Stecher 1961 Jakob Blumenthal	X ↗ stira

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
88	1873 Sors Wieser	XIX
	1961 Luis Stecher	
89	1873 Vedua de Thomas Geng	IIII
	1961 Wipf	
95	1873 Jon Raisun)IXIC
	1961 Rudolf Fanzun	
97	1873 Josef Mich. Stecher	IXI
	1961 A. Oswald, Bern	
111	1873 Vedua Anna M. Giamara	VII vide 84
	1961 (Cumün) Eredis Fr. Federspiel-Giamara	
113	1873 Chasper de St. Jon	pè giallina
	1961 Victor Gregori	W
114	1873 Clot Alb. Arquint	(II)
	1961 Alois Cagienard	
115	1873 Jon J. Giamara	IXI
	1961 Anna Maria Pazeller	

Nr. da las	possessuors	noudas
chasas		
116	1873 Chasp. Arquint	↓
	1961 David Stecher	
117	1873 Eredis Jon Arquint	
	1961 Josef Arquint	
126	1873 Chasper Gottlieb Simath) / (
	1961 Chasper Simath	
150	1873 Leut. Jachen Pazeller	()
	1961 Joh. Joh. Fanzun	
151	1873 Mathias Simath	((
	1961 Chastè (strichà la nouda i'l cudesch)	
152	1873 Doct. Ulrich Giamara	⟨ ⟩
	1961 Ant. Lorenz Stecher	
153	1873 Chasper B. Arquint	X
	1961 Chasper Schlegel	
154	1873 Jon Ant. Pazeller	↑
	1961 Robert Pazeller	

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
155	1873 Chasper Cl. Karl	<>
	1961 Christian Fanzun	
156	1873 Chasper Fr. Arquint	
	1961 Wilhelm Stecher	
157	1873 Nicolaus Grass	VII
	1961 Evaristo Arquint	
158	1873 Rudolf Pazeller))
	1961 Fridel Jenal	
159	1873 Vinzens Gartmann	^v
	1961 Peter Stecher	
160	1873 Chasp. J. Giamara	<
	1961 Vedua Luisa Geiger	
161	1873 ? na manzunà	↑Y
	1961 Josef de St. Jon	
162	1873 Jachen Victor Giamara	
	1961 Albert Giamara	

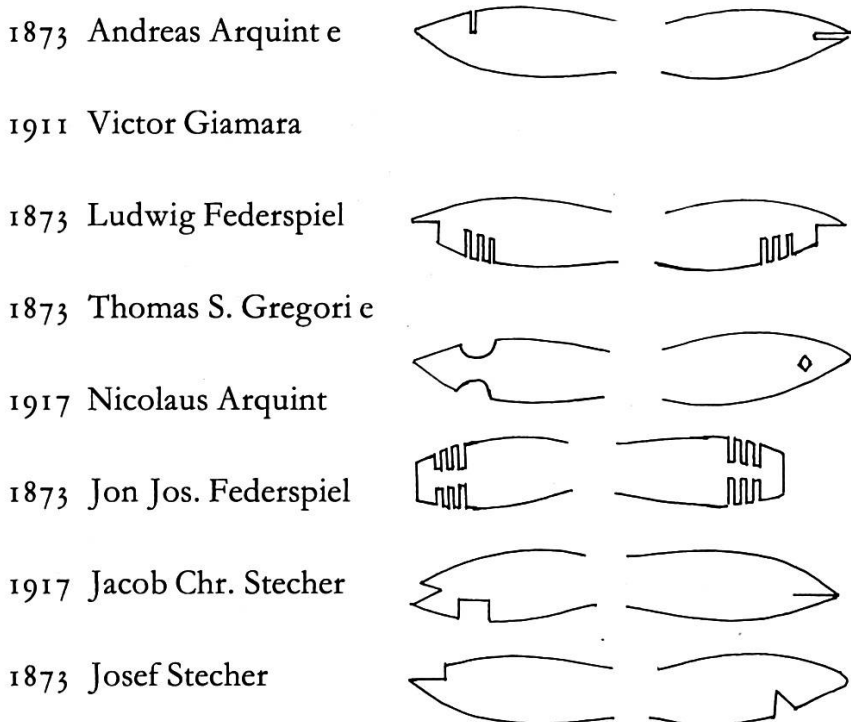
vide 84, III

Nr. da las chasas	possessuors	noudas
180	1873 Jon Zischg 1961 Josef Zischg	
181	1873 Eredis Chasp. Bernard 1961 Pinösch	
190	1873 Vedua Christian Simath 1961 Villa Engiadina	< vide 80
198	1873 Isidor S. Arquint 1961 Hotel Schweizerhof	
221	1873 Anton Patscheider 1961 Dependenza Waldhaus (chà Plavna)	X vide 97
	1873 Cumün	X
	1873 Josef Ferd. König	\\
	1873 Jon J. Vanohs	V
	1873 Andreas Arquint	
	1873 Vedua Josefa Geiger	^
	1873 Simon Ant. Stecher	X

Ün «Protocol da las noudas da muvel» in fuorma d'ün cudaschet scrit a man da l'an 1873 exista i'l archiv dal cumün da Tarasp. I d'eira necessari da pudair distinguer las bes-chas chi tuornaivan d'alp. Pro la bescha ed ils püerchs as tagliaiva aint illas uraglias segns d'identificaziun, quai chi's fa amo hoz in Engiadina Bassa. Davo fatta la nouda, as struscha aint las plajas cun tschendra, per chi nu vegna sang. I para cha quai nu fetscha mal a la bescha.

Eu vögl agiundscher qua be ün pêr exaimpels da Tarasp:

«uraglia sineistra», «uraglia dretta»



Hoz s'haja oters mezs per identifichar il muvel.

Meis giavüsch füss quel, chi's detta bada a las noudas da mincha sort e chi nu's lascha crodar quellas in invlidanza. Scha pussibel as stuvessa tillas dovrar darcheu almain aint illas chasas e pustüt sur l'entrada. Probabelmaing cha l'ün o l'oter Taraspin chatta sia nouda illa glista da las 24 noudas ch'eu n'ha preschantà survart.

Funtanas: «Volkskunst und Volkskunde», Monatsschrift, herausgegeben vom bayerischen Verein für Volkskunst und Volkskunde, München, VII. Jahrgang, Heft 7, 1909, S. 1909, «Hausmarken und ähnliche Zeichen» von Albert Vierling, München.

Monatsschrift für die ostbayerischen Grenzmarken, 10. Jahrgang 1922/5, «Hausmarken» von W.M. Schmid, S. 98.

Il cudisch da Moses ella detga retica

da sur Felici Maissen

I. Moses ed il cudisch

1. *Il «cudisch»*

Il cudisch era a sias uras els egls dil pievel nunlitterau – ed ei per part aunc oz – in instrument da scienza e d'instrucziun. El ha lu el decuors da tschentanners anflau egl usit popular ed ella superstiziun multifara applicaziun. La bibla ha anflau siu plaz d'honor en casa dalla famiglia reformada ual aschibein sco ils divers cudischs d'oraziun e devoziun en stiva catolica. Ina cruna sur igl esch-stiva era per liung emplenida cun ina liunga retscha da quels cudischs da format pign ligiai en ner. Ils biars eran bravamein strapazzai e per bia buca pli intacts. Tuccava ei lu pil survetsch divin dalla dumengia, prendeva scadin «siu» cudisch da messa giud cruna, il tat e la feglia, il bab ed il buob. Il pli bia duvravan ins il «Cudisch d'uffeci» per las viaspras dominicalas e festivas. Ils biars da quels «cudischs da messa» cuntenevan aunc ina gronda elecziun d'oraziuns per tuts pusseivels basegns e tier numerus sogns.¹ Las oraziuns ed ils «mussaments» cumpigliavan l'entira veta, «co ti duessas survir a Diu sera e damaun, enten lavurs e ruaus . . . vegni la nunsaventa mort cura ch'ella vegli.»² «Quasi mintga fumegl haveva en l'alp siu cudisch d'oraziuns.»³ Il cudisch era il necessari instrument per il cant religios e profan.⁴ Duront tschentanners era il catechismus il mied per s'instruir en car-

¹ Ei seigi cheu, per exempel, menziunau il cudisch da SUR GION REST CADUFF da Cumbel: Testamen dalla olma u Kunst da ventireivlameing viver e beadameing morir, cunzun cura che in leva o va a dormir, enten ils sogns uffecis, enten far las lavurs. . . Panaduz, Maron, 1705. Cump. Bibliografia Retorumantscha 1552–1984, 1986, p. 122.

² Pli bia sur da quei cudisch: F. MAISSEN, Historia dalla pleiv da Cumbel, 1983, p. 215–217

³ DRG (Dicziunari Rumantsch-Grischun) tom 4, p. 319

⁴ Per exempel «La Consolaziun dalla olma devoziusa» 1690–1952 en 12 ediziuns. Bibliografia R. o.c. p. 183 s.

dientscha, veta religiusa e morala.⁵ Ton il cudisch d'uffeci sco ils catechissem ed ils cudischs da cant, perfin en latin cun psalms e himnis, survevan spel Rein, spegl Albula e Gelgia ed era spegl Enn, ella scola veglia, per emprender da leger.⁶

La locuziun «plidar sco in cudisch» exprima la buna e maneivla tschontscha, l'eloquenza, denton era la disfidonza ch'il pur ha enviers scienza teoretica. «El ei vegnius el cudisch ner», di, ni schevan ins dad in ch'ei vegnius en in schliet num. «Il cudisch ner» era primarmein in cudisch da striegn.⁷ «El ha perdegau il sisavel e siatavel cudisch da Moses», quei ei in carstgaun che vul nuota zuppentar sia nuncardientscha, in nuncartent.⁸ «Schar metter sil cudisch» vul dir ton sco cumprar sin credit, a criedi ni dar a spetga. «Quei stat en in auter cudisch» ei: Quei ei lu ina autra caussa. La locuziun duvrada a Müstair: «Pro quel lessi pü jent esser cudasch da messa co fumeagl» munta ton sco: lu havess jeu pli bia ruaus. Sche in ha adina da selamentar, di ins: «Quel ha pli bia lamentaschuns ch'il cudisch dalla jamna sontga.»⁹

2. Moses

Moses, ina dallas pli marcantas persunalitads dil Veder Testament, menader dil pievel Israelitc ord l'Egipta, siu pussent legislatur, scriptur biblic, taumaturg e profet, herold divin dil rigurus monoteissem, um plein spert e fiug e voluntad! – Ins pretendeva inaga ch'el hagi viviu el 15. tschentaner avon Cristus¹⁰, auters mo el 14. avon Cr.¹¹ e novissimamein pér en-

⁵ Sur dallas numerusas ediziuns dil catechissem da Bonifazi 1601 tochen 1960 cump. Bibliografia o.c. tenor register p. 598 s.

⁶ GUGLIELM GADOLA, Survesta historica dil svilup dalla scola rurala catolica da nossas valladas romontschas, en Gedenkschrift zum 25jährigen Bestehen des katholischen Schulvereins Graubünden, 1945, p. 66 ss. e princ. p. 95 ss. e 103, 108

⁷ Aschia duvrau tier Walter von der Vogelweide. ROEHRICH LUTZ, Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten, Freiburg i.Br., 1973, p. 175. BEITL RICHARD, Wörterbuch der deutschen Volkskunde, Stuttgart 1974, p. 114

⁸ ROEHRICH o.c. p. 175

⁹ DRG o.c. tom 4, p. 321 s.

¹⁰ KALT EDMUND, Biblisches Reallexikon, tom 3, 1939, p. 198

¹¹ DER GROSSE HERDER, tom 8, 1934, p. 686 s.

tuorn 1250 avon Cr. ch'ei il pli probabel temps digl Exodus.¹² El era il secund feagl dad Amram e dad Johabed e frar dil treis onns pli vegl Aaron e dalla Miriam. Alla cuort roiala d'Egipta eis el vegnius educaus ed instruius «en tuttas scienziass egipzianas». Il num, cumponius da Mosche, Mo = affon, e sche = lag, mar, Nil, pia affon dil Nil ei biaronz da declarar neu dil lungatg egipzian e vul dir ton sco «Il spindrau ord l'aua».¹³

Ei dat beinenqual detga ni legenda dad affons anflai en in canaster e che ein pli tard s'avanzai a renum. Cheu vein nus denton mo in sempel raquent e nuotzun da misteriusas naschientschas e gnanc raschienen dad aventuras, persecuziuns entras darguns (draguns) nundir da carezia d'ina dieua tier igl affon. Malgrad sia educaziun el casti roial ha Moses mai piars sia attaschadadad a siu pievel. Inagada carschius agl um, mantegn el frequenta conversaziun cun ses cumpatriots hebrès. Ed a tala caschun ha el mazzau in Egipzian, vesend el co quel maltractava in siu conburgheis hebrè. Pli bugen leva el pitir cun siu pievel che snegar sia derivonza e che guder ils scazis egipzians. Cul fatg ei vegnius ad ureglia al retg sto el fugir ella tiara da Madian per spindrar sia veta. Leu survescha el al sacerdot pagaun Jetro duront 40 onns sco nurser. El marida sia feglia Sefora che schenghegia ad el dus feagls: Gersam ed Eliezer. Dieus cloma el ord sia solitariadad sco cau da siu pievel. In aungel dil Segner Jahwe cumpara ad el en in spinatsch ardent e Dieus plaيدا ord quel e tarmetta el per liberar siu pievel che schema en sclaveria egipziana. Per suenter resistenza se decida el per quella rolla da menader. Duront il til ord l'Egipta operescha Dieus tras el enzennas e miraclas: Fa dultscha l'aua petra da Mara, annunzia la spisgentaziun el desiart cun quacras e manna, petga auo ord il grep e decida cun sia oraziun la battaglia da Josue encunter ils Amalechits. Al Sinai daventa el mediatuor dalla ligia denter Diu ed Israel. El intermediessa adina puspei tier Diu per siu pievel, cura che quel marmugna malengrazieivlamein encunter Jahwe. Lu miera el sil cuolm Nebo en vesta dalla tiara dalla empermischun, cun 120 onns e dents frestgs e cuort avon l'entrada ella tiara empermessa, suenter haver viu cun egliada profetica la sort da siu pievel. – Moses, igl um da gestadad inflexibla e da carezia ardenta per siu pievel!¹⁴

¹² ODELAINE O./SEGUINEAU R., *Lexikon der biblischen Eigennamen*, Düsseldorf 1981 p. 249

¹³ LTK (Lexikon für Theologie und Kirche) tom 7, 1962, p. 648

¹⁴ O. c., p. 649 s. e KALT o.c. p. 202

La fossa da Moses ei tenor la bibla buca enconuschenta.¹⁵ Da cheu dariva la locuziun tudestga «sich um Moses Grab zanken» che vul dir ton sco sescagnar per la barba-caura, e l'otra: «Er hat Moses Grab gesucht» che ei: El ei sestentaus adumbatten.¹⁶ – Tenor tradiziun giudaica dueien Satan ed igl arzaunghel Mihèl haver sescagnau pervia dalla bara da Moses.¹⁷

3. *Il Pentateuh*

L'ovra litterara da Moses ei siu schinumnu «Cudisch da Moses», il Pentateuh, il Tschuncudisch, il codex da lescha e da historia en tschun parts, che retegna la revelaziun divina naven dil scaffung dil mund entochen la mort dil profet. Il Pentateuh ei dividius en tschun parts: Genesis, Exodus, Leviticus, Numeri e Deutoronomium. Ton Gedi e Samaritans sco l'entira tradiziun cristiana han adina priu e seteniu vida Moses sco sulet autur dil Pentateuh, entochen al 17. tschentaner. Quei sin fundament da divers texts ord la ulteriura s. Scartira dil Veder e Niev Testament.¹⁸ Mo era perdetgas buca biblicas confirman, che silmeins ina part essenziala dil Pentateuh derivi da Moses.¹⁹ L'entira ovra dil Tschuncudisch cunteng denton era – secund exegets catolics e protestants – parts, che auters e posteriurs auturs han aschuntau, sco per exempel il rapport dalla mort da Moses e la gliesta dils retgs entochen David.²⁰ Biars exegets catolics quantan ozildi, che il cunteng principal da historia e da legislaziun, che hagi denton el decuors dil temps ed en divers loghens survegniu midadas e reconstrucziuns, derivi da Moses. Mo ei dat era oz exegets catolics «che setegnan vid la unitad dil Pentateuh e vid Moses sco siu propi autur el stretg senn, als quals era exegets protestants e gedi s'associeschan».²¹

¹⁵ Deutoronomium 34.6

¹⁶ ROEHRICH o.c. p. 657

¹⁷ DER GROSSE HERDER, tom 8, p. 686 s., tenor ina scartira apocrifa.

¹⁸ KALT o.c. p. 335 s

¹⁹ O.c. p. 337

²⁰ O.c. p. 338 e LTK tom 8, 1963, p. 261

²¹ LTK tom 8, 1963, p. 262

4. *Ils apocrifs*

Tiels tschun cudischs biblics da Moses, igl autorizau Pentateuh, s'associeschan beingleiti, gia dils emprems tschentanners cristians sfalsificaziuns, scartiras e cudischs, che vegnan attribui faulsamein a Moses sco autur, ils schinumnai cudischs apocrifs. El Hellenissem valeva Moses sco sacerdot egipzian e sco fundatur d'ina scola da magia. E dil temps prem-cristian cumparan plirs cudischs da magia, il 6., 7., 8., 9. e 10avel cudisch da Moses, naturalmein apocrifs, sco supplement dil Pentateuh.²² Moses sco autur imaginau sto tener neu. Siu fest, cul qual el operava sias miraclas, ha probabel schendrau l'idea dils fests magics e dallas tortas da striegn. Ina collecziun medievals da receipts da striegn en lungatg hebraic porta il tetel «Spada da Moses».

Il 18. tschentaner ha purtau ina detga fluriziun da litteratura magica ed alchimistica. La renomada casa editura Scheible a Stuttgart derasava entuorn 1830 tallas apocrifas. 1771 cumpara ina scartira: «Fürstliche und monarchische Rosen von Jericho, das ist: Moses Testament und Vergabung der Künsten und Wissenschaften, die er am Hof Pharao in Aegypten erlernt und dem Israel zum Guten im Gefilde Moab am Berge Nebo im Thal gegen Peor und Jericho geschrieben hat, auf dass es ferner wie bisher seine Kosten und Ausgaben bestreiten möge; aus dem Hebräischen ins Deutsche gebracht und zum Druck befördert durch Hermann Fictuld.» Mo aunc pli baul, 1722, cumpara en Germania in cudisch titulus: «Moses güldenes Kalb nebst dem magischen, astralischem, philosophischem absonderlich dem cabalistischem Feuer, vermittelt welchem Moses, der Mann Gottes, dieses güldenes Kalb zu Pulver zermalmte, aufs Wasser gestäubet und den Kindern Israel zu trinken gegeben.»²³ – Duront il 19avel secul secuntineschan quellas scartiras dubiusas, per exempel: «Die grosse Mosesbibel, das ist das 6. und 7. Buch Mosis oder der magisch-sympathetische Hausschatz, Mosis magische Geisterkunst, das Geheimnis aller Geheimnisse, wortgetreu nach einer alten Handschrift mit staunenerregenden Abbildungen.» Il medem tom cuntegn denter auter aunc: «Engelhilfe zu Schutz und Schirm» e «Das heilige Sales-Büchlein oder die Glücks-Ruthe.» Beinenqualga han las autoritads

²² HDA (Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens, von BAECHTOLD-STÄUBLI HANNES e HOFFMANN/KRAYER, Berlin/Leipzig 1927–1942, 10 toms) tom 6, p. 584 s.

²³ HDA 6, p. 586

stuiu intervegnir pervia dalla propagaziun da talas scartiras. Il numnau cudisch ei aunc cumparius 1849, 1851 e 1853, numnadamein sco 6. e 7. cudisch da Moses. Ella introducziun dil 6. stat ei scret, che quels dus cudischs hagi Dieus surdau sil Sinai a siu fideivel survient Moses.²⁴

Igl onn 1797 offereva igl «Allgemeiner literarischer Anzeiger» il 6- e 7avel cudisch da Moses. Sut quei tetel dil 6. e 7. cudisch da Moses circulava da tuts temps scartiram dubius, ed aunc denter las duas uiaras mundialas, cert plitost el commerci sutteran da cudischs. In da quels products senumna translatau: «Il 6- e 7avel cudisch da Moses ni il scazi da casa magic, quei ei igl art magic da Moses ed il misteri dils misteris» ed ei in sammelsuri da medischina populara, d'oraziuns da protecziun, d'ina brev da schurmetg dil papa Leo III. (795–816) a Carli il Grond e d'auters misteris magics.²⁵ Auters cudischs da Moses enconuschents ein:

– Das Wunderbuch oder 6. und 7. Buch Mosis, enthaltend grosse Geheimnisse früherer Zeiten. Magdeburg, R. Jakobs.

– Die Grosse Moses-Bibel, das ist das 6. und 7. Buch Mosis oder der magisch-sympathethische Hausschatz. Philadelphia.

– Der schwarze Rabe, das ist Mosis magische Geisterkunst, das Geheimnis aller Geheimnisse. Natürliche und sympathische Haus- und Heilmittel für Menschen und Vieh. Chemnitz.

– Das achte und neunte Buch Mosis, magisch-sympathischer Hausschatz wider viele Krankheiten von Menschen und Vieh. Leipzig.

– Das zehnte und elfte Buch Mosis oder die wunderbarsten Geheimnisse der Natur. Sympathischer und magnetischer Heilschatz für allerlei Krankheiten von Menschen und Vieh.

– Das achte und neunte Buch Mosis. Enthüllte Geheimnisse der Zauberei dabei Arzneibuch mit bewährten und approbierten Rezepten sympathischer und natürlicher Mittel gegen alle Krankheiten und Leiden.

– Das zehnte und elfte Buch Mosis oder Theorie der Geisterkunde. Ahnungen, Vorhersagungen, Zaubereien, Prophezeiungen, Visionen und Geistererscheinungen.

– Auszug des magischen Gesetz Mosi oder magische Cabala des 6. und 7. Buches Mosis.

²⁴ HDA 6, p. 586 s. e BEITL o.c. p. 114

²⁵ HDA 6, p. 587 s.

– Formeln der magischen Cabala oder der magischen Kunst des 6. und 7. Buch Mosis samt einem Auszug aus der echten und wahren Clavicula Salomonis Regis Israel. Weimar 1505 in 12^o. Neudruck 1913.²⁶

Nuotatonmeins havevan ins tuttina ina certa tema e schanetg da scartiras da quella spezia. Quei ha lu produciu la fama e fabla, ch’ei hagian ella biblioteca dalla universitat da Tübingen ina veglia bibla cul 6- e 7avel cudisch da Moses rentada vid ina cadeina; ei seigi scumandau da restampar ella. Quater professers hagian la clav dalla siara leutier. Seme gliont vegneva denton era fabulau dad autras bibliotecas en auters marcaus.²⁷

II. Ils «cudischs da Moses»

1. *Cudisch da striegn*

Ei maungla gnanc esser expressivamein in cudisch da Moses, era igl ordinar e da striegn ha anflau en usit ed isonza e superstizium in diever multifar. In affon empren meglier, sch’ins metta ad el in cudisch da scola sut il plumatsch.²⁸ Portan ins in cudisch da striegn cun sesez, schurmegia quel da scadin inimitg veseivel ni nunveseivel, ins sa buca negar, berschar, sur da quel vegn dau negina sentenza malgesta, gie el sa buca murir senza haver retschiert il sogn Viatic. Lai ins mirar in nievnaschium en in cudisch, empren el pli tard pli tgunsch. Lai ins denton aviert in cudisch duront la notg, emblidan ins tut quei che stat liên. Ni, che ins arva in cudisch ed orda quei ch’igl egl anfla igl empren, san ins dir igl avegnir.²⁹

Cudischs da striegn deva ei gia dil temps dils apostels e carteivel aunc bia pli baul. Ord ils Fatgs dils Apostels legin nus, che buca paucs che vevien fatg striegn, purtavian lur cudischs e barschavien els avon ils egls da tuts.³⁰ – Era la grupp da strias ha siu cudisch per seschar inscriber tgi che vul s’assoziar alla cumpignia al plaz dil barlot.³¹ – Cudisch e

²⁶ Tenor HDA 6, p. 590. Igl onn da stampa dils singuls cudischs ei indicaus mo per il davos numnau cudisch.

²⁷ HDA 6, p. 588

²⁸ BEITL o.c. p. 114

²⁹ HDA tom 1, p. 1688 s.

³⁰ Fatgs dils Apostels 19.19

³¹ BUECHLI ARNOLD, Mythologische Landeskunde von Graubünden, tom 2, Aarau 1966, p. 637 e RC (Rätoromanische Chrestomathie, von C. Decurtins, Erlangen 1988–1912, 13 toms) tom II, p. 155 nr. 15, 649 nr. 75, 657 nr. 109, 660 nr. 122

spieghel discuvieran il lader da pischada silla alp da Trin.³² – Ella Engiadina dat ei il «cudisch da babania» cul qual ins interroga igl avegnir il di da Buania.³³ Il cudisch digl augsegner astga la fumitgasa buca leger, schiglioc vegn il giavel.³⁴ – Auter la detga dad Uors/Lumnezia: In perve seder si Cunclas ha dumandau in Glarunès suenter in mied per far calar saung-nas. Il Glarunès ha dau ad el in cudisch ed il fumegl ha legiu ordlunder e beingleiti ha ei dau in stermentus rumplanem on zuler. Il fumegl ha fiers naven il cudisch e gliez ei stau sia scompa. Cura ch’il Glarunès ei turnaus ha el detg, che sch’el vessi legiu vinavon, fuss il giavel vegnius ed ius cun el.³⁵ – Cun certs cudischs misterius encurevan ins da medegar da tuts mals, malsognas e mangognas.³⁶

Igl um sabi da Sevgein saveva far vegnir neunavon rauba engulada cun leger ord in grond cudisch, denton buca silla moda ordinaria, mo-bein cun leger anavos e da dretg a seniester.³⁷ Il pur da deivets da Tumein en possess d’in cudisch da striegn ha legiu orda quel treis versets treis ga anavon e treis ga anavos per far vegnir il giavel cun daners.³⁸ Insumma, cun leger ord il cudisch cloman ins il giavel ni silmeins il striegn, cun leger anavos scatschan ins el.³⁹

In da Purtenza saveva buca murir, en agonia ch’el era. Lu ha el rugau siu feagl dad ir e fierer siu cudisch ell’aua. E cura che quel ha fatg quei, ei l’aua vegnida tut cotschna.⁴⁰ – E per predir igl avegnir fan ins bugen manipulaziuns cul cudisch ni culla bibla e clav.⁴¹ – Il cudisch da striegn drovan ins era per fermar laders e dar liber.⁴² – Ed insumma: «I vegn raschuno, tgi en enqual tgiesa vevani gronds e gross codischs vigls per amprender a far striegn.»⁴³

³² BUECHLI II, p. 778

³³ DRG o.c. tom 2, p. 3 e tom 4 p. 321

³⁴ La detga orda Pleif, BUECHLI II o.c. p. 434 s.

³⁵ BUECHLI II p. 635

³⁶ BUECHLI o.c. tom I, p. 389, 466 s.

³⁷ BUECHLI II, p. 760, BUECHLI I, p. 26

³⁸ BUECHLI II, p. 814 s.

³⁹ BUECHLI I, p. 60 s., 185, 209 s. BUECHLI II, p. 836 s. Semegliont la detga da Turitg GLAETLI K.W., Zürcher Sagen, 1970, p. 97 nr 47, 48 e p. 121, nr. 83

⁴⁰ BUECHLI I, p. 218. Semegliont era la detga da Fanas, o.c. p. 200 s.

⁴¹ BUECHLI II, p. 859

⁴² BUECHLI I, p. 62

⁴³ RC, o.c. tom X, p. 662, nr. 64

2. *Ella detga retica*

Ella litteratura folcloristica e sur da folclora cattan ins beinduras ils cudischs fauls da Moses, il bia il sisavel e siatavel, sco mied da scungirar, fermar bandits, anflar aur e scazis e per far da tuttas sorts malmaneivel. Zacons che possedevien il 6. cudisch da Moses – aschia ina detga da Sviz – vevien specialas forzas misteriusas. Ei savevien per exempel adina dir a scadin cons daners ch’el hagi en sac. In auter saveva mulscher la vacca dil vischin ed ir cul latg senza che quel sepercorschi.⁴⁴

Resteien en Rezia, ton sco pusseivel en tiara romontscha. A Riein ha in raquintau che siu aug havevi aschia in cudisch. El eri staus on Tiaratudestga nua ch’el vevi survegniu il cudisch. Ins stoppi denton leger ordlunder mo sch’ins seigi da buna luna, schiglioc hagi negin senn. Quei seigi il 6. e 7. cudisch da Moses. «Quei ei in nizeivel cudisch, mo astg’ins duvrrar el mo sch’igl ei da basegns, sch’ei vegn naven ad ins zatgei. Mo sche in havess dau vinavon en tierz maun rauba engulada ed in auter fa ch’el stuess restituir ella, lu brischa quei sil splem, lu senricla el aschi zun ch’el stuess murir. Aber ei dat sper il 6. e 7. cudisch da Moses aunc auters tals. Cun quels san ins far plover.» Lura raquenta el aunc co siu aug hagi fatg vegnir il Talianer che vevi engulau sia ura. El hagi serrau en ils barcuns e fatg stgir en stiva e lu legiu ord quei cudisch – quei seigi cudischs ch’ins stoppi tener zuppau – e lura seigi il Talianer vegnius dad esch en e hagi mess l’ura sin meisa.⁴⁵ – En Purtenza ei vegniu discurreiu che in che era sin pugn da mort hagi fatg fierer siu cudisch da Moses ella aua e suenter haver exequiu quei, sei l’aua vegnida tut cotschna.⁴⁶

Ins ha relatau d’in pur da Dutga (Dutja, Dutjen/Valendau): Siu fumegl ha inaga legiu ordad il siatavel cudisch da Moses da siu patrun. Sin quei ha ei dau in stermentus fracass en casa. Il pur ha sin quei legiu anavos quei ch’il fumegl veva legiu e la canera ei tschessada, mo il fumegl ei dalla tema vegnius malsaus da spert.⁴⁷ Ina varianta da quella detga vegn ord da Termin/Trimmis.⁴⁸

⁴⁴ STEINEGGER HANS, *Schwyzer Sagen*, tom 4, 1985, p. 102

⁴⁵ BUECHLI II, p. 610. Arriguard il tener zuppau il cud. da Moses aunc: BUECHLI I, p. 200, 617

⁴⁶ BUECHLI I, p. 200 s.

⁴⁷ BUECHLI II, p. 623

⁴⁸ BUECHLI I, p. 99

Cun leger ord il siatavel cudisch da Moses aveva il buob da Tu-
mein clamau il giavel en stiva, ch'il bab ha aunc ad uras pudiu sdrappar il
cudisch orda maun avon ch'il demuni mondi cugl affon. Cun leger ana-
vos ha il giavel stuiu ceder.⁴⁹

Ils cudischs fauls da Moses portan daners. A Glion ei quei stau. Ils
treis fargliuns vida tschei maun dalla punt, cun lur stizunetta, eran en mi-
seria da raps. Lu ha zatgi dau ad els il cussegl da leger ord il siatavel ed
otgavel cudisch da Moses, in cert passus, treis ga anavon e treis ga ana-
vos, duront treis dis, cun serrar en ils barcuns e serrar la casa. Mo, ei seigi
lu da quescher duront quella acziun. E suenter haver fatg quei ei in tgaun
ner vegnius dad esch en cun in satget en bucca. La sora ha temiu e griu
clamond il sogn Num. Ella vess giu da quescher. Perquei ei il tgaun se-
glius sin pegna, ina pegna scalegl da Tujetsch ed ha mussau ils dents. Ei
han buca rabbitschau giu el. Cheu han ei stuiu clamar igl augsegner. Quel
ha legiu zatgei latin e lu ei il pudel currius dad esch ora, naturalmein cul
satget en bucca. «Ei vessan halt stuiu quescher.»⁵⁰ – Tenor la detga ord la
cuntrada da Sargans ein zacons vegni da mesanotg ensem en stiva, per
scungirar daners. Els han envidau ina candeila per mintgin ed il menader
ha legiu ord il siatavel cudisch da Moses. Punct las dudisch han las can-
deilas entschiet a saltar sin meisa ed ein lu sestizzadas da sesezzas. In d'els
ha survegniu in maun tut ner. Schebein els hagian survegniu daners, di la
detga buc.⁵¹ – Tenor ina outra detga da leu entuorn vevien dus scungirau
daners cul siatavel cudisch da Moses, denton buca fatg la ceremonia za-
tgei endretg, pertgei che in dad els seigi cuort suenter ruclus da scala
giu. Il giavel stoppi haver dau in stausch.⁵²

Igl encurir scazis cul cudisch da striegn ni da Moses vegneva de
facto avon aunc entuorn la mesadad dil tschentaner vargau. Quei trade-
scha in rapport dalla Gasetta liberala dil Grischun, «Der liberale Alpen-
bote», dils 7 da zercladur 1850. A Panaduz, di ella, seigien tals cudischs,
denter auter era il sisavel e siatavel cudisch da Moses vegni cumpilai.⁵³ –

⁴⁹ BUECHLI II, p. 871

⁵⁰ BUECHLI II, p. 925 s. Semegliant la detga da Furna BUECHLI I, p. 213

⁵¹ SENTI ALOIS, Sagen aus dem Sarganserland, 1974, p. 28

⁵² SENTI o.c., p. 50

⁵³ METZ CHRISTIAN, Graubünden im 19. Jahrhundert, en Schweizer Volkskunde, Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde, 74. ann. carnet 6, p. 67 cun in extract ord «Der liberale Alpenbote» dils 7 da zercl. 1850

Vi gl'Uri erien enzacons vid igl encurir scazis, mo tut adumbatten, per-
tgei els vevien buca il siatavel cudisch da Moses; il sisavel vessien ei
giu.⁵⁴

Cul sisavel e siatavel cudisch da Moses sappi ins era gidar en cass
da malsogna e disgrazia, sco igl ei vegniu raquintau a Riein. Mo
quel che gidi munglassi esser pli vegls ch'il malsaun, el astgi buca haver
zundrau quei di. Il meglier mondi ei la damaun avon ch'ins hagi tschin-
tschau cun zatgi. Meglier seigi era, sch'il gidonter hagi quei di salidau igl
emprem in um, buca ina femna, e quei ton sco pusseivel in mat.⁵⁵

Tgei vegn ei aunc trafficaud cul cudisch da Moses? Traplau il lader,
fatg turnar igl engulau, stinentar il saung, retener il vent⁵⁶ e scatschar il
striegn cun leger anavos.⁵⁷

Gest sco cul cudisch ordinari da striegn eis ei era cul cudisch da Mo-
ses: El astga e duei buca vegnir els mauns dad in e scadin. Tschelluisa sa-
vess el sclavinar donn e malura. E cun la mort leva beinenqualin che siu
cudisch da Moses vegni fiers ell'aua. Il catschadur Clau da Fanas en Pur-
tenza perinaga, che aveva in tal cudisch, ha en sia agonia ditg buca saviu
murir. Lu ha el dau d'entellir da fierer siu cudisch da Moses ell'aua. Ils
ses han fatg sco sche quei fuss daventau. Lu ha il moribund dumandau co
l'aua seigi vegnida. Ei hagian viu nuot ei stau la risposta. Lu ha el saviu
ch'ei hagian buca exequi il giavisch, ed ha insistiu da neghentar il cu-
disch. Essend stau fatg, han ei detg al moribund, che l'aua seigi vegnida
tut cotschna⁵⁸.

A Saas hagian ins serrau il sisavel e siatavel cudisch da Moses ella
hucla dil spitg dil clutger.⁵⁹

A Panaduz hagian ins, entuorn 1850, cumpilau cudischs da striegn,
denter auter il sisavel e siatavel cudisch da Moses e «der wahre jesuitali-
sche Höllenzwang, ein Exemplar von Reinhardts Monitorenbüchlein, ein
Katechismus, eine Urkunde, die Beschwörungsformel für den Wasser-
geist etc. etc.»⁶⁰

⁵⁴ MÜLLER JOSEF, Sagen aus Uri, tom I, 1978, p. 296, nr. 414 e STEINEGGER o.c. p.
219

⁵⁵ BUECHLI II, p. 933

⁵⁶ BUECHLI I, p. 175

⁵⁷ BUECHLI I, p. 200 s.

⁵⁸ BUECHLI I, p. 200 s., 210

⁵⁹ BUECHLI I, p. 207

⁶⁰ Sco remarca 53

Per conclusiun seigi en quest liug aunc reteniu ils loghens Grischuns, nua che, tenor nossas fontaunas, il cudisch da Moses – secapescha mo ella detga – ei staus dad anflar: Riein⁶¹, Valendau⁶², Sevgein⁶³, Tumein⁶⁴, Glion⁶⁵, Tschierschen⁶⁶, Valzeina⁶⁷, Trimmis⁶⁸, Grusch⁶⁹, Fannas⁷⁰, Saas⁷¹, Clavadel/Tavau⁷², Calfreisen⁷³ e Panaduz⁷⁴.

⁶¹ BUECHLI II, p. 610

⁶² O.c. p. 623

⁶³ O.c. p. 611

⁶⁴ O.c. p. 871

⁶⁵ O.c. p. 925

⁶⁶ BUECHLI I, p. 617

⁶⁷ O.c. p. 81

⁶⁸ O.c. p. 99

⁶⁹ O.c. p. 175

⁷⁰ O.c. p. 200 s.

⁷¹ O.c. p. 207

⁷² O.c. p. 298

⁷³ O.c. p. 536

⁷⁴ Sco remarca 53

Istorgia da las alps da Zernez

da
Andrea Schorta

Cuntegn

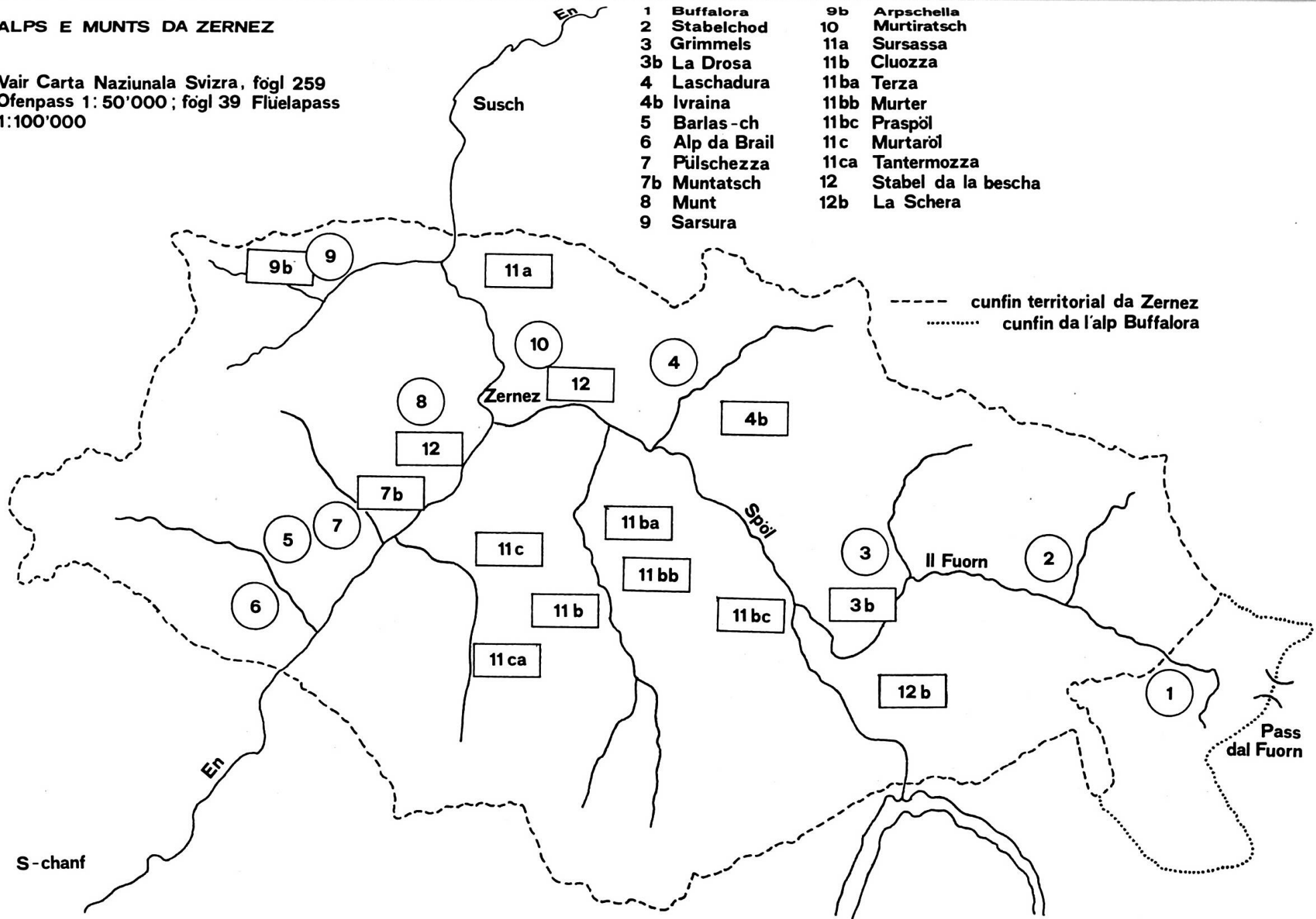
Introducziun	pag. 138
<i>Scurznidas per las funtaunas citadas</i>	138
1. Buffalora	142
2. Stabelchod	182
3. Grimmels (vair Annalas 99, 1986, p. 53–115)	195
4. Laschadura	196
5. Barlas-ch	204
6. Alp da Brail	216
7. Pülschezza (cun Muntatsch)	221
8. Munt	226
9. Sarsura	228
10. Murtiratsch	229
11. Otras alps per muvel bovin	231
<i>a) Sursassa</i>	231
<i>b) Cluozza (cun Terza, Murter e Praspöl)</i>	232
<i>c) Murtaröl (cun Tantermozza)</i>	233
12. Tschimas e murteras sco munts da bescha e chavras	234
<i>a) Bescha da cumün</i>	234
<i>b) Bescha da taschins</i>	236
<i>c) Chavras</i>	243
Remarcha finala	244

NB. Per la Schera vair p. 237

ALPS E MUNTS DA ZERNEZ

Vair Carta Naziunala Svizra, fögl 259
 Ofenpass 1: 50'000 ; fögl 39 Flüelapass
 1:100'000

- | | | | |
|----|--------------|------|---------------------|
| 1 | Buffalora | 9b | Arpschella |
| 2 | Stabelchod | 10 | Murtiratsch |
| 3 | Grimmels | 11a | Sursassa |
| 3b | La Drosa | 11b | Cluozza |
| 4 | Laschadura | 11ba | Terza |
| 4b | Ivraina | 11bb | Murter |
| 5 | Barlas -ch | 11bc | Praspöl |
| 6 | Alp da Brail | 11c | Murtaröl |
| 7 | Pülschezza | 11ca | Tantermozza |
| 7b | Muntatsch | 12 | Stabel da la bescha |
| 8 | Munt | 12b | La Schera |
| 9 | Sarsura | | |



Introducziun

Quaist tractat prova da descriver l'origin ed il svilup da las alps da Zernez in lur totalità. El tschercha da metter lur istorgia in rapport cun la situaziun politica, administrativa ed economica da la comunità, cun sia structura geografica e cul trafic sur il Cuolm da Valdera (Pass dal Fuorn). Las premissas documentaras per ün tal stüdi paraivan il prüm pac favuravlas causa'ls incendis chi han devastà il cumün plüssas voutas, per l'ultima jada l'an 1872. Da quaista disgrazcha savainsa ch'ella mettet in tschendra l'inter archiv cumünal. Ma furtünadamaing bainquant scrittüram chi as rechattaiva in chasas privatas tar cuvits, cheus d'alp etc. gnit salvà insembel cul mobiliar e surdüret in seguit almain per part eir las acziuns per ramassar palperi vegl e sgombrar ils giodens e palantschins durant las guerras mundialas. Uschè ans vanzettan pergiaminas, actas, copials, tschantamaints ed oters manuscrits chi ans furnittan bleras preziasas infuormaziuns. Quaistas nu saran be agradidas a la populaziun locala chi cugnoscha l'inter territori e vules savair alch eir da seis passà, ma furniran eir material per ün'istorgia da las alps grischunas in lur totalità, vissa in ün orizont plü vast.

Il material, sül qual nos tractat ais fundamentà, as chatta illa glista da las scurznicas chi sieua.

Scurznidas per las funtanas citadas

Annalas	Annalas da la Società Retorumantscha, principalmaing annada 1, 1886, p. 271–283, cul tractat da Gian Trämêr: La streda sur la muntagna del Fuorn. – Annada 12 p. 37–168 culla publicaziun da G.C. Muoth: Statut del onorat cumün da Zernez . . . 1724; cun commentar e glossar.
Arch. Chant.	Archiv Chantunal (Staatsarchiv) Cuaira.
Arch. Müst.	Archiv Cumünal Müstair.
Arch. SMar.	Archiv Cumünal Sta. Maria.
Arch. Tschierv	Archiv Cumünal Tschierv.
Arch. Valch.	Archiv Cumünal Valchava.
Arch. Zern.	Archiv Cumünal Zernez.

- Arch. Zern.,
Actas Alps II A Da las bleras actas regard las alps gnittan trattas a nüz principalmaing quellas anteriuras a l'an 1900. Pel stüdi da l'istorgia a partir dal 1900 conserva l'archiv ün ulteriur rich mterial.
- BUB Bündner Urkundenbuch 1955–1985. I sun cumpars 3 volüms culs documaints dals ans 390 fin 1300.
- Chiamp. Top. Chiampell, Durich, Descripziun topografica da la Rezia (1573). Traducziun our da l'original latin (Ulrici Campelli Raetiae alpestris topographica descriptio) tras Men Bazzelle Men Gaudenz, 1976. Separat our da las Annalas.
- Cod. Dipl. Mohr, Theodor von, und Moor, Conradin von, Codex Diplomaticus, Chur 1848–1863.
- Cop. Grass Copial dal notar Josephus Georgius Grass da Zernez, cumanzà l'an 1648. Vair nota 118.
- Cop. Mohr Mohr, Theodor von, Dokumentensammlung. 29 volüms manuscrits. Arch. Chant. Sigla AB IV 6, 1–29.
- Cop. Parav. I Manuscrit. Copial cumpilà dal notar Bartholomeus Paravicinus l'an 1757. Copchas da 43 documaints latins dals ans 1434 fin 1555 chi as rechattaivan da quel temp aint il archiv da Zernez. Il manuscrit appartegna uossa a dr. jur. Curdin Regi da Zernez, abitant a Thalwil e San Murezzan. Üna copcha fotografica as rechatta a l'archiv chantunal a Cuoira. Sigla: AB IV, 6/124b.
- Cop. Parav. II Manuscrit. Collecziun da 16 documaints concernent Zernez pels ans 1489 fin 1579, copchats da B. Paravicini e recopchats i'l manuscrit. Arch. Chant. Sigla B 1510 vol. 3a.
- Cop. Perl I Manuscrit. Copias autenticas d'alchünas sententias seguidas in merito il bügl in Via Zura . . . copiadas tras me Johann Perli 1795. Arch. Chant. Sigla A Sp. III 8 y/XIV a) 8.
- Cop. Perl II Manuscrit nomnà Cudesch dal Chanzler. Copial scrit da J. Perl. Arch. Chant. Sigla AB IV 6/124.
- Cud. Röven Manuscrit «Pratacol da Röven Zuot . . . inua vain notà ils noss superiuors» . . . Cumanzà 1788. Stat possess da duonna Silvia Saluz-Bezzola, Lavin ch'il regalet uossa a l'Arch. Chant.

- Cud. Runatsch Manuscrit. Cudesch da terzal da la terza a Runatz e Viasuot 1780–1872. Arch. Zern. Sigla C 6.
- Cud. Viasura Manuscrit. Cudesch da terza Viasura 1679–1872. Arch. Chant. Sigla A Sp. III 8 y/XIV a) 8. Aint il tractat: Vez l'alp da Grimmels . . . cità suot sigla: Cud.
- DRG Dicziunari Rumantsch Grischun, vol. 1–7 (A–G, 1939–1985).
- Funtanas EB Schorta Andrea, Rechtsquellen des Kantons Graubünden, Band Unterengadin, Aarau 1981.
- Funtanas EO Schorta Andrea, Rechtsquellen des Kantons Graubünden, Band Oberengadin, Aarau 1980.
- Funtanas VM Schorta Andrea, Rechtsquellen des Kantons Graubünden, Band Münstertal, Aarau 1983.
- Funtanas Ind. Schorta Andrea, Rechtsquellen des Kantons Graubünden. Indices zu den Statuten und Dorfordnungen des Engadins . . . Aarau 1985.
- Mathieu I Mathieu Jon, Eine Region am Rand, Das Unterengadin 1650–1800. Studien zur Ökonomie. Lizentiatsarbeit. Tiposcrit, 508 paginas. Ramosch 1980.
- Mathieu II Mathieu Jon, Eine Region am Rand . . . Studien zur Gesellschaft. Inauguraldisseztation. Chur 1983. Tiposcrit, 623 paginas. Ramosch 1983.
- Neuer Sammler Der Neue Sammler, ein gemeinnütziges Archiv für Bünden, Chur 1805–1812.
- RN v. Planta Robert und Schorta Andrea, Rätisches Namenbuch. Band I Materialien, 2. Aufl. Bern 1979. Schorta Andrea, Rätisches Namenbuch, Band II Etymologien, 2. Aufl. Bern 1985. Huber Konrad, Rätisches Namenbuch, Band III Personennamen, Bern 1986.
- Schläpfer Schläpfer Daniel, Der Bergbau am Ofenpass, Liestal 1960.
- Sererhard Sererhard Nicolin, Einfalte Delineation aller Gemeinden gemeiner dreyen Bünden [1742]. Bearbeitet von Prof. Dr. Oskar Vasella, Fribourg. Chur 1944.
- Tschant. EB Schorta Andrea, Tschantamaints d'Engiadina Bassa. Seguonda ediziun 1982. Cuntain da p. 557 fin 594 il Statutum communitatis Zernetz da ca. 1575; da p. 595 fin 641 Trastüt da cumün da Zernetz, anno 1664.

La documainta relativmaing abundanta concerna per granda part il temp dal 1600 fin al 1900. Pacas pergiaminas ans permettan da vair e dad ingiavinar las relaziuns durant il 16avel tschientiner e quasi ingüns scrits nun ans sun conservats pels temps ant il 1500. Eir sainza tals muossamaints resta que però indubitabel cha üna buna part da nossas alps haja ün'istorgia blerun plü veglia. A quaista conclusiun arrivainsa per analogia, saviand cha per exaimpel in Surselva l'Alp Nagens sün territori da Lags ais attestada già per l'an 765 tras il testamaint da l'ovais-ch Tello.¹ Aint il Scanvich tendscha la prada da munts l'an 1084 fin sül fil dal Hochwang.² L'an 1204 piglian paurs clavennascs a fit l'Alp d'Emmat (Niemat)³ in Val Schons malgrà ils strapatschs, ch'ella cuostaiva in chargiand e s-chargiand la bescha suranan e suravi üna fuorcla sulvadia. Las malgias lumbardas eiran dimena creschüdas talmaing, ch'ellas nu pudaivan plü gnir stadagiadas tuottas da lur vart dals munts. Ma in nossas regiuns eira il pas-ch d'alp già zuond retscherchà eir da nossa glied. Uschè savainsa cha l'alp da la clostra da Müstair existiva già l'an 1170⁴ e cha l'interess dals Buormins per quaista e probabelmaing eir per Buffalora creschiva ad ün crescher. Scha que nun als reuschit da penetrar our per Valdera (Val dal Fuorn) sco our da la Val Fraele, schi tschert be perchè cha'ls Zernezers o chi chi cumandaiva là las festas, nempe ils baruns da Frickingen e da Wildenberg ed oters, avaivan nair dabsögn da las alps per lur agen muvel. Ils successuors da quaists signuors o da lur cuorts fütan tenor G.C. Muoth las terzas opür ils tezals.⁵ Dalander derivarà que eir, cha tschertas alps cumparan da prüm d'innan sco possess da las terzas e na dal cumün. Las terzas saran eir statta in possess da la documainta chi serviva a cumprovar lur proprietà e fixar per scrit tuots müdamaints dvantats cul ir dal temp. L'administraziun da las alps staiva consequentmaing illa cumpetenzza da las terzas. Ellas eiran patronas da redscher tant ils affars d'alp co quels da lur part d'cumün tenor lur voluntà, almain fin ad ün tschert punct. Perque ils statuts cumünals reglamenteschan l'economia d'alp in möd fich restret. Tuottüna la comunità sco patrona dal

¹ BUB I, p. 16.

² BUB I, p. 164.

³ BUB II, p. 19.

⁴ BUB I, p. 281.

⁵ Annalas 12, p. 120 s. Mincha terza eira divisa in duos terzals. La terza Plaz-Viasura cumpigliaiva ils terzals Plaz (cun Curtins) e Viasura. A la terza Runatsch-Viasuot faivan part ils terzals Runatsch e Viasuot (cumprais Costetta e Viel da Runatsch). La terza da Röven eira divisa i'ls terzals Röven Sura e Röven Suot.

cumünavel avaiava eir ella seis agens territoris d'alp. Uschè las terzas mai nu sun stattas patronas da Buffalora e dals munts La Schera, Murter (cun Praspöl e Cluozza), Murtaröl e Tantermozza e nemain da Murtiratsch e Sursassa. Per pudair alpchar in quaists pasculs stuvaivan ellas dimena avair il permis dal cumün, e quel nu las gniva adüna concess gratuitamaing. Da l'otra vart las fittaschuns da las tschimas e murteras da las alps da las terzas gnivan fattas da quellas, sainza salüdar il cumün, ed ad agen profit.⁶ Per las relaziuns da possess in Stabelchod vair quo suot a p. 182.

Tant las alps da las terzas co quellas dal cumün tscherchaivan daspö il 16avel tschientiner dad adampchar lur pas-ch cumprand tiers fuond privat. Quaist interessant process: il chal da la proprietà privata a favur da quella cumünala o da las terzas, ün svilup ch'ün po constatar in blers lous da nos chantun, muossa cha l'acquist o perfün l'usurpaziun da cumünavels a favur d'ün schlargiamaint da la prada da munts (ma eir chasana) eira arrivà durant il 15avel tschientiner a sia culminaziun e cumanzaiva ad impedir l'agricultura, impustüt l'alpicultura in möd sensibil, uschè chi dvantet necessari ün reacquist da fuond per ingrandir las alps.

Il caracter individual bain pronunzchà da las alps e dals munts da Zernez güstificha a nos avis il stüdi da l'istorgia da minch'alp in ün agen chapitel. Pigliand per mans quaista lavur l'autur nun avaiava otra intenziun co da descriver l'istorgia da l'Alp Grimmels ouramai finida. Ella tret a glüm ün tal intretschamaint da l'economia d'ün'alp cun tschella, ch'el stuvet as resolver da delucidar a man da las funtanas disponiblas eir l'istorgia da las otras alps cumprais ils munts. Nos tractat dvantà uschè vaira extais descriva la sort da tuot las alps tenor l'uorden plü o main geografic indichà a p. 2.

1. Buffalora

Zernez ais superbi da sia bell'Alp Buffalora. Cun si'era e seis vast pas-ch per part quasi planiv inchant'ella il viandant o turist chi vain nan da la Val Müstair o aint dal Fuorn. Ella invida a bandunar il stradun ed a's volver vers mezdi sü ed aint da Giufplan e vi e giò vers Val Mora. Ella

⁶ Vair per Grimmels Ann. 99 (1986), p. 70, per Pülschezza qua suot a p. 236, 242.



Alp Buffalora intuorn l'an 1985. In fuond la via dal cuolm pac toc suot Süssom Givè. Fotograf Domenic Toutsch, Zernez.

tainta la fantasia da quels chi san cha l'alp appartegna territorialmaing al cumün da Tschierv e cha in quaist cumün la tradiziun s'ha mantgnüda, cha Zernez e pustüt ils Plantans hajan acquistà l'alp cun rampins ed ingian. A man dals documaints istorics as poja però cumprovar, cha'l cumün ha cumprà e pajà l'alp in tuotta buna fuorma. Plü fich ans fainsa da strani, cha blers ans ed annorums plü bod la Val Müstair avaiava pudü schlargiar seis territori politic suranan il pass Süssom Givè fin al term Cruschetta dasper la chasa dal stradin, sco eir in Val Mora davent dal Döss Radond fin our e giò vers Val dal Gal.

La prüma manzun dal Pass dal Fuorn datescha da l'an 1258⁷, cur cha'ls ovais-chieus da Cuaira e Trento as dispittaivan per il dret da collatura. Tenor il documaint relativ s'extendaiva la lingia da cunfin dals munts «de Amoranza [Muranza, cumün da Sta. Maria] et de Juvello [Givè] et de Pontalta [Punt Ota] inferius [ingiò] per totam vallem Agnedinae et . . .»

Cun Juvellum ais manjà il cuolmen Süssom Givè sco cunfin tanter il cuntadi dal Vnuost e l'Engiadina; ma que nun excluda, cha Arsura, nomnà plü tard Buffalora, haja appartgnü territorialmaing già quella vouta a la Val Müstair resp. a Tschierv. Vaira exact cumparan ils cunfins alura illa charta da divisiun da las alps in Val Müstair da l'an 1466, 16. oct.⁸ In quella vain circumscriet il cunfin da la Val vers mezdi e vers saira uschè: «Item et tenuta ut territorium tangit et ducit versus Burmienses usque ad locum dictum Sum Astar et de Sum Astar contra Burmienses per filum montis usque ad locum dictum Claifderla et de eodem loco Claifderla usque ad crucem dictam Crusetta d'Ursura ad saxum dictum Sas Cotschen et de eodem loco usque illos de Schuls Vallis Engadinae usque ad fontem dictum Fons de Scarl que erit et vadit usque ad tegam, vulgariter pfaerat de Astar.»

L'intera cuntrada da Buffalora cumprais Giufplan, ma eir las duos alps in Val Mora, ch'els han gnü cumprà dal cumün da Buorm, «illas duas alpes in Val Mayur sitas, quas emerunt a comune de Burmio», quaist tuot ais integrà illa Val Müstair. Ün po as dumandar, scha eir Arsura saja forsa stat üna jada in possess buormin. La dumanda ais güstifichada eir causa la fuorma dal nom. Arsura ais il medem sco Arsüra, nom derivà dad arder, cha nus chattain in abundanza in nos chantun. La pro-

⁷ Cod. Dipl. III, 16.

⁸ Arch. Müst., pergamina latina e translaziun dal 18avel tschientiner in tudais-ch.

nunzcha u (e na ü!) per U latin ais tipica per Buorm e Luin da Buorm e permetta dimena la conclusiun, cha na be «Buffalora» ma bainschi eir «Arsura» sajan noms creats dals Buormins. Quaist u singular impè dad ü chattainsa eir i'l nom «Laschadura, cha'l RN II, p. 725 ha cret forsa a tüert da stuvair declerar per influenzà da «Sarsura» (ibid. p. 827).

La charta da l'an 1466 nu declera Arsura sco alp da Tschier, dimpersè sco üna fracziun da Tschier equivalenta a Laidersourasom Tschier o al Bain da l'Aqua in fatscha a Fuldera.

Dals 1332 ceda il rai Heinrich da Boemia e cunt dal Tirol sia ferraretscha cun nom Valder cun tuots drets a Conrad Planta da Zuoz. Las minieras da Buffalora e bain eir ün fuorn in vicinanza existivan dimena fingià. Pels miniers o cnaps das-chainsa suppuoner, ch'ün haja fat sü chasas o almain chamannas illa planüra dasper la strada da muntagna. La cuntrada avaiva nom, sco dit, Arsura e tschert han pür ils miniers lumbards introdüt per lur cumünet il nom Buffalora (quasi equivalent al tudais-ch Windegg o Wetterloch), frequent al süd da las alps.⁹ Per bain lösch ils duos noms Arsura e Buffalora han existi ün sper tschel. I nu sarà plü pussibel dad eruir, scha las chasas dals miniers stavian sün terrain cumünal da Tschier o sün fuond privat. Ün documaint dals 24 marz 1434¹⁰ tratta da la vendita fatta d'ün tschert «Johannes, filius Schotre¹¹ de Zuzio in manibus Clavutti filii Jacobi Vicarij de Cervi» (Tschier), nomnadaing da la terza part da l'intera alp d'Arsura, in plü dad üna tegia cun suler e tschuvertscha¹² e finalmaing la terza part da tuot l'asch e pasch, bruosch e fruosch giaschaints tanter Süsom Givè (Summum Gruellum) e la Cruschetta d'Arsura, que tuot pel predscha quarantetrais ducats d'or . . . In plü ais agiunt cha'l surscrit Clavuot sco cumprader e seis iertavels dessan pajar al cumün da Zernez an per an sül di da San Martin 48 solds (lat. soldos medianos), meglinavant als iertavels da Grisman barmör da Tschier nouv solds l'an, derivants da l'alp Arsura (lat. ex alpe de Rasura) cha Clavuttus ha cumprà dal vendader Johann.

Dimena: Aint in Arsura existivan bains privats cun lur fuond e fabricats cun suler (o cuort) e lur tschuvertscha (Hausgerät). In plü appartgnaivan a quaists bains ün tschert quantum da pasch e god. Il bain dal vendader Johannes de Zuoz eira chargià cun ün fit (ipotekar) da 48 solds al cumün da Zernez e nouv solds a Grisman da Tschier.

⁹ RN II, 54, s. v. buff.

¹⁰ Cop. Parav. I, p. 1.

¹¹ Forsa sbagli per Schocke, plü tard Schocha.

¹² Vair per tschuvertscha «Hausgerät» Funtanas, Ind. p. 291.

Dasper Clavuot e Grisman da Tschierv ais attestà be 35 ans plü tard ün oter Jauer sco possessur d'üna part dad Arsura. L'an 1469, ils 29 october¹³, ceda Leonhardus Mosca a Jon Pitschen, figl da Grisman da Tschierv e seis iertavels ed a Jon, figl da Clavuot Grisman, e Bernard, seis legitim frar cun seis iertavels, ün livè etern süls bains chi sieuan: «Prüma ün'alp sura i'l territori (lat. in tenuta) d'Arsura ed ün prà in Arsura immez l'alp sura. In quai'st'alp pon ils vaschins o alpchants da las alps nomnadas chargiar 40 vachas. Meglinavant (ün'otra) la quarta part da l'alp d'immez d'Arsura e la quarta part dal prà d'Arsura.» I sguondan alura oters bains intuorn Tschierv. Per l'inter livè (dimena ils bains d'Arsura e quels intuorn Tschierv) sun da pajar a Leonhard Mosca annualmaing 43 selguas (lat. siliqua, tud. Schött) chaschöl.

Fin in qua l'alp Arsura nu cumpara sco ün'unità, dimpersè sco collectiv da plüssas alps privatas cun lur prats e lur fabricats (tejas e tablats?), dimena alps sumgliaintas a tschertas aclas in Engiadin'Ota o a Grevasalvas. Quetant ais eir amo il cas l'an 1530 cha'l cuvi da Zernez, Antonius del Non, insembel cun Johann Pitzen Guding e Mathia Cuntz, delegiats dal terzal da Stabelchod (que sun Runatsch e Viasuot) as radunettan ils 22 lügl a Tschierv cun Nicolaus Johann Pitzen e Johann Palin, tuots duos da Tschierv, Simon d'Andrea Grond da Valchava ed ils iertavels da Dumeng dit Russet da Fuldera, tuots duos magiurs da las alps (majores alparum) d'Arsura per fixar ils terms tanter il territori da Zernez e quel da las alps d'Arsura o Buffalora (lat. inter confines alparum de Arsura sive Bovalora). Il prüm term han els miss tar la Crusch d'Arsura (Cruschetta), in plü duos sur il munt obain «Morters de Cantun», hoz Murtera da Chantun.¹⁴

Per definir l'extensiun o il pas-ch d'alp agischan dimena d'üna vart singuls paur e na forsa il cumün da Tschierv, da l'otra vart il cumün da Zernez ed in special il terzal da Runatsch sco possessur da Stabelchod. Cunproprietaris da Zernez aint in Arsura o Buffalora nu vegnan nomnats ingüns.

L'an 1550, ils 11 favrer¹⁵, venda alura Stoffel Adam da Sta. Maria eir in nom da seis figl e'ls iertavels da quel a Jacobus de ser Tadei de Robustellis de Grosupto Vallistellinae (= Grosotto in Vuclina) per 62 renschs

¹³ Cop. Parav. I, p. 5.

¹⁴ Cop. Parav. I, p. 35.

¹⁵ Cop. Parav. I, p. 62.

ün livè (ipoteca) chi porta ün fit da 24 selguas chaschöl, pajabel il di da San Giagl (ils 16 october), que ais il fit cha'l dit Stoffel pretendeva an per an il di da San Giagl dals iertavels dal barmör Jan Palin da Tschierv da bains in e sur l'alp in Arsura e'l prà d'immez da l'alp Arsura sura e da la quarta part d'ün (oter) mez prà in Arsura, meglinavant dad oter fuond specifichà chi giascha i'ls cuntuoorns da Tschierv. Ils bains in Buffalora saran quels, pels quals Jon Pitschen, figl da Grisman (e seis paraints), pajavan l'an 1469 fit a Linard Mosca. Per che motivs cha quai Tadeo Robustelli cumpret parts da Buffalora, füss interessant da pudair eruir. I po esser, ch'el eira ün precursor dals taschins, chi tscherchaivan pas-ch d'alp per lur scossas. Ma i pudess eir esser ch'el s'interessaiva plü pels stabels co pel fuond e pas-ch. Quaists edifizis chi nu sun da cunfuonder cun quels dals miniers, nu servivan be a l'economia paurila sur an o be d'instà, ma avaiavan da satisfar eir ad oters bsögn.

In sia «Descripziun topografica da la Rezia alpina», scritta l'an 1571, relatescha l'istoriograf Duri Champell da Susch il seguaint:¹⁶

«Amo da noss algords staivan qua sco ün pitschen cumünet alchünas chasas ospitalas per quels chi passaivan il munt in via o in nan e vaiavan dad alloggiar là, per metter ils chavals in stalla. Qua gnivan vendüdas robas e marchanzias da mincha sort. Perque gniva quist lö frequentà sco ün pitschen marchà dals cuntuoorns, e quai fich suvent. Id affluivan in quel lö eir perquai cha là eiran alchünas minieras d'argient, da las qualas as vezza amo uossa alch fastizis.

Daspö cha alch canaglias chi sun stattas là sco usters, q.v.d. sco paraints e protectuoors da giasts e pelegrins – quai chi tenor ün dit proverbial vain resguardà sco il dovair dals usters – sun gnüts traplats sco agüdants da laders e dad infams aschaschins e cha davö cha quels fütan in Engiadina güstiziats in möd degn dad els e davö cha las chasas sun stattas desdrütas, resta il lö inavö dal tuot desert, siand cha tant las minieras sco las chasas giaschan tuots duos in tschendra e ruinas.»

La destrucziun dal cumünet da Buffalora succedit dimena dal temp, cha Robustelli eira partecipà vi da fuond o stabels lasü. Da'l tscherchar tanter las canaglias manzunadas da Champell, füss ün'ingüstia. Mala gliעד haja adüna dat eir tanter dals noss!

¹⁶ Nus reproducain qua la versiun ladina da Men Bazzell e Men Gaudenz in Chiamp. Top. I, p. 61.

In alch connex cun la ruina dal löet Buffalora sta probablamaing il fat, cha pervi dad el ils Zernezers avaivan fat debits. Ils 3 mai 1572 tschernà il cumün üna cumischiun da 14 commembers, duos da mincha terzal pitschen, per far il scumpart (lat. divisio) da Muglinatsch. Manià sarà la vendita da terrain a la riva schneistra da l'En. (in fatscha a la staziun) tanter paur chi'l vulaiavan urbarisar e cultivar. Il rechav gnit destinà per l'amortisaziun dal debit da Buffalora. Deplorablamaing il documaint chi and relataiva, ais i a perder. L'extrat cha l'istoriograf Th. de Mohr fet seguond il copial chi as rechattaiva i'l chastè a Zernez, ais malavita fich cuort.¹⁷ Nus nu pudain per consequenza conclüder oter, co cha'l 1572 o pac avant, il cumün avaiva cumprà alch part da Buffalora, adampchand uschè seis possess in quel lö. Quel ais testifichà tras il fit ipotecar manzunà aint il documaint da l'an 1434 e resorta alura eir d'ün oter documaint, dals 7 gün 1575, regard la schlubgiaschun da Buffalora.¹⁸ In quel vain dit cha particulars da Tschier, stats possessuors da las alps (tud. so hievor Inhaber gewesen sindt der Alpen in B.), hajan vendü quellas l'an passà (dimena 1574) al lodaivel cumün da Zernez (tud. ainer ersamen Gemaindt Sarnetz). As basand sün tal acquist pretendan ils Zernezers per els il dret da schlubgiaschun pel cas cha inchün vuless vender l'alp (o parts da quella). Il güdisch da la Chadè decida, cha ditte alp nu dascha gnir vendüda ad esters e dess restar vöda fin cha'l güdisch avarà trattà e decis la questiun. Facticamaing oters possessuors avaivan fingià vendü parts dad Arsura a vaschins da Damal (Mals) gio'l Vnuost. Per stübgiar e decider la cuntaisa gnit incumbenzà il tribunal dal cumön d'Engiadin'Ota. La sentenza tratta ils 16 gün 1575 ans ais mantgnüda in üna copcha latina aint il copial dal chanzler Perl¹⁹ extratta da las imbrevgiadüras da Giachen Geer. Là cumpara ella suot il titul «Sententia inter illos de Zernetz causa Alpis Buffalora cum illos de Zierffio». Nus laschain seguir üna traducziun in nos ladin procurada da sar ravarenda Gion Gaudenz a Puntraschigna.

La traducziun ais statta tuot oter co facila causa il stil notarial bainischem cumplichà, cregnd da formulaziuns e flosclas pac transparentas chi nu laschan adüna intravair il maniamaint concret. Quetant atesta eir il perit, dr. Lothar Deplazes, chi ha gnü la buntà da cungalair nossa traducziun cun l'original latin. Üna nouva versiun in lingua tudaischa procurada d'ün istoriker cumpetent resta desiderabla.

¹⁷ Cop. Mohr, vol. 13, p. 143, doc. nr. 150.

¹⁸ Cop. Perl II, p. 117.

¹⁹ Cop. Perl II, p. 111 e seguaintas, reprodüt aint il copial da l'Arch. Zern., doc. nr. 96.

*Differenza tanter Zernez e Tschierv pervi da Buffalora*¹⁹

Anno 1575, 16 gün

Dvantà a Zuoz al solit lö da dret, tschantand il tribunal insembel cul hom nöbel e stimà Joh. Dusch, mastral in uffizi da Zuoz d'Engiadin'Ota, insembel culs güraduors, ils nöbels e prudaints sar Gian Travers, viavant vicari in Vuclina, sr. Gian Paulin, sr. Jac. Schucan, sr. Conrad Raschèr da Zuoz, Anton Dusch e Peider Janut Tschlarer da S-chanf, Nuot Drosun e Gian Duri da Chamues-ch.

Avant il suprascrit tribunal cumparittan ils nöbels e prudaints sar Baltisar Planta, viavant commissari da Clavenna, mastral Anthöni Jan Uorsa, Giachen Betschla, sar Nutt, sar Caspar Mohr, Giachen Grass, Jan Sar Arrard, Nutt Valentin, Jan Roeck ed oters plüs, tuots da Zernez, sco eir ils cuvis ed agents da l'intera comunità da Zernez insembel cun lur bistant ed avuà, sar Joannes Planta da Zuoz, ed han explichà e descrit la cuntraversa vertenta tanter il cumün da Zernez e tscherts particulars da Tschierv in Val Müstair, pervi e cun chaschun da la vendita, opür schlubgiaschun da las alps e pas-chs da Buffalora.

Pervi da quista cuntraversa eiran ils agents da Zernez cumpars ultimamaing davo la faira a Cuaira avant ils delegiats da la Chadè, davo esser gnüts citats tenor ledscha seguond la fuorma üsitada in nossas Trais Lias, ed in preschentscha da la cuntrapart. Ed uschè gnit decis ed ordinà zieva prolissa explicaziun e replica: Que chi pertuochoa ils artichels controvers gnit dimena conclus cha, scha las parts nun as savessan cunvgnir ed accordar in bunas, schi ch'ellas dessan proseguir la lita güdicialmaing avant il güdisch e la giurisdicziun da Zuoz. Ed uschè han els intavulà e preschantà la decisiun o abschaid da noss signuors [güdischs] da la Chadè, dumandand ch'el vegna prelet e giavüschand cha nus dessan güdichar in quista chosa sainza retard.

Da l'otra vart cumparittan ils prudaints e valorus [homens], mastral Claut Ngnià da Müstair, Jon del Podestadt da Sa. Maria, amenduos tant sco advocats ed avuats da Janett Florin dad Adam, Tumasch da Clo da Clergia, Cloet de Jon de Clo Gross, in lur nom ed in quel da lur conproprietaris. Els declerettan d'esser gnüts citats e d'esser eir cumpars, ma nu sajan gnüts inclets tenor agen managiamaint inandret in tuots puonchs da noss signuors [güdischs]. Cha, schi'd avess pudü gnir preschantà in ün möd persvasiv, schi chi nu füess gnü decretà e decis in tala maniera. Ma adonta da que delegettan noss signuors la cuntraversa chi regnaiva

tanter els ed il cumün da Zernez al güdisch e'ls güraduors da Zuoz. Malgrà cha a lur avis la differenza avess stuvü gnir güdichada in Val Müstair, i'l territori da la quala il lö da la differenza es situà, vulettan els listess cumparair ed obedir.

Dimena davo avair inclet las decleranzas d'amenduos parts, let eir quel abschaid, gnit quel admiss ed i füt concess a las parts per la debita obediensa da proceder cun dret. E davo cha tala sgürezza füt stabilida tenor l'üsanza dal dret e cha la chosa ais statta decisa uschè, han ils agents dal cumün da Zernez sco chüsaduors instradà process e portà plant tras lur advocat [pledader] concess tras il dret, sar Jachen Schuchaun da Zuoz, in möd sco chi sguonda:

Cha tanter els e lur vaschins da la Val Müstair dess regnar tant in general co in special amur e bainvuglientscha vicendaivla, siand ch'els as dispittan fich invidas. Cha que als displascha sco vaschins dad els da stuvair tils manar in üna tala situaziun, siand nempe stats invidats da lur vaschins da Tschierv da cumprar la ditta alp da Buffalora, e cumbain cha quels avessan pudü far damain da quella, e chi as muossaiva üna granda difficultà per rablar insembel üna summa uschè granda da daners per cumprar l'alp nomnada, schi tantüna han els spüert quella amicabelmaing e, per pudair tgnair davent muvel ester chi causet dans in quists ultims ans causa malatias contagiusas, ma eir per cha l'alp nu vegna vendüda in mans esters da patruns dadourvart il domini da las Trais Lias, dal che i vain adüna relatà. Per quist motiv apunta hajan els acconsenti e cumprettan ditt'alp a predsch fich ot ed a quel cha'ls vendaders han vuglü ed eir fat rediger ils instrumaints. Ch'els hajan sbuorsà 600 florins renans in daner bluot ed insembel sajan els stats perinclets cun ün surpredsch per pudair chargiar l'alp fingià quel an. Cha pro quel marchà nun hajan els pajà be las aignas spaisas, ma eir quellas da la cuntrapart. Ch'els hajan eir stabili il contrat d'üna vendita a fier, cun tuot ils drets ad üna vendita eterna da las pas-chüras chi toccan pro.

Il temp subseguaint gnittan a Zernez oters vaschins da Tschierv; ingün da quels vendaders – cun excepziun dad ün unic – e vulaiavan restituir ad els ditta munaida, fand valair ch'els stettan il plü dastrusch als vendaders da l'Alp Buffalora e ch'els la vöglian spendrar e trar a sai. Ch'els sajan fich stupefats pervia cha quels tals as mettaivan in teista cha que stess ad els da spendrar l'alp. Cha a tuotta via la spendranza dals pas-chs saja vana, e cha la vendita saja fatta ad els per adüna. Mo malgrà cha la spendranza saja vana, schi per cha quels vezzan lur generusità, els

vöglian be listess, per grazcha, conceder la schlubgiaschun [= recumpra], sch'els hajan dabsögn da l'alp per lur adöver; ch'els vöglian acceptar la munaida, percunter in quel möd, cha els [ils Tschiervalins] pajan las spaisas chi vegnan fattas cun quist marchà e ch'els impromettan da nu vulair vender [l'alp] pü tard ad esters, pervia chi giaja la tuna ch'els vöglian cumprar inavo l'alp cun quella intenziun. Els la vöglian vender a quels da Damal [= Mals] per üna granda summa d'munaida. Cha sch'els hajan dabsögn da daner, schi ch'els sajan in cas da dar listess fit ed interess, sco ch'els edschan dals da Damal. Ma pürmassa cha tuot quequà nun ha quintà inguotta per quels da Tschier, ed els nun han vulgü acceptar ingüna [proposta]; e per tal motiv faivan els valair cha quell'alp saja cumprada dad els ed haja da restar lur, e chi nu suos-cha gnir admiss ingüna schlubgiaschun. Cha la cuntrapart haja davopro deposità quella munaida in Val Müstair tal signur derschader. Mo tras sentenzcha da dret haja quella obtgnü be que, cha la recumpra nu's basescha sün ingün fundamaint. Cha scha quels vöglian qualchosa dad els, schi ch'els stopchan far lur pretaisas e gnir insembel in lur lö da dret, seguond il statüt da la Lia [chi disch] cha minchün dess plandscher inua ch'el füma [= es da chasa]. Dimena nu staiva que als da Zernez dad ir vi la Val Müstair, aviand apunta [fingià] survgni in Val Müstair la sentenzcha dad esser culpants, ma que in absenza. Perque nu pudaivan els gnir sforzats da respuonder ad ün güdisch na competent. Per tal motiv saja quella sentenzcha – chi giaiva cunter l'üsanza da dret da nossas regiuns – gnüda annullada da noss delegiats da la Chadè. Impü sajan gnüts fats blers fals da quels da Tschier cun la recumpra. Prüma, cun que ch'els han deposità il daner sainza dombrar, meglinavant causa ch'els han davotiers tut davent [qualchosa] da la summa depositada ed han uschè müdà la munaida consegnada. Tuot que batta cunter al dret da schlubgiaschun. Plünavant nun hajan els agi be in lur nom, ma eir in quel dals da Damal, als quals es gnü impromiss ch'els possan vender inavant l'alp cun ün guadagn eventual. Davo avair tut incunter dad els quella munaida, han els manà set homens da Damal in alp, till'han muossada ed han scrit il contrat. E cha scha'ls contrahents nu sajan cuntaints [cun qualchosa], schi ch'els as tegnan pronts per amegldrar [per tils cuntantar]. Cha tuot quequà saja gnü declerà da la Chadè per van e vöd.

Uschè han quels da Zernez giavüschà cha l'abscheid vegna prelet e s'han lubits da cumprovar els tuot que chi'd es gnü dit, insistind sül fat chi nun exista ingün dret da recumpra tar la vendita da quel pas-ch. Els

s'han referits a l'agen ed a lur statüt, pervi dal che els inchaminan la via dal dret. Cha la recumpra nu constetta sün ingüna radschun, e cha la schlubgiaschun saja priva da validità pels motivs adüts. Dimena han insisti [quels da Zernez] cha lur cumpra saja rata e ferma, e cha la cuntrapart haja da gnir sentenzhada dal güdisch da la Drettüra d'immez [= Surtasna] a portar tuottas spaisas da dret, ordinarias ed extraordinarias.

Meglinavant han els plant pervi dal livè da Clauet, causa cha fin adaquà els nun hajan ingüna sentenzcha in quella chosa. E Clauet svesh ha manifestà davant conscienzcha ch'el vöglija cuntantar in quella chosa suainter l'instrumaint dal livè, per chi vegna inchaminà la via da dret.

La replica fettan il güdisch Claut Ngnà, avdant da Müstair, e lötenent Jan dal Podestaet in nom dals surnomnats, insembel cun lur advocat [bistand], il nöbel sar Joannes à Juvalta da Zuoz, e que cun lur pledader M. Nuottun Dros sco chi sieua.

Prümariamaing admettan els cha la vendita saja gnüda contractada sco cha'ls achüsaders hajan referi, e cha las chartas sajan gnüdas firmadas. Cha per quell'alp saja però gnü perinçlet cha'ls vendaders vegnan a renunzchar a lur drets da spendraschun. Quista chosa nu dettan els minimamaing pro, e d'avair concess quetant persaistess nu tils hajan quels pudü obliar seguond dret, opür chi's stuvevess metter in dumanda la validità dals contrats. La vendita percunter saja statta fatta a fier, e que suainter las ledschas da la Val Müstair, inua chi'd es situà quel bain. Id es [apunta] uschè suainter il cuntgnü da la ledscha, cha [eir] quellas vendas chi vegnan fattas ad els e chi vegnan nomnadas « a fier », pon però gnir schlubgiadas infra ot dis immediatamaing davu il marchà obain infra ün an, e que da quel chi ha cumprà o da seis paraints. E perque han els suplichà, cha'l statüt da la Val Müstair vegna prelet. Cun regard a que chi'd es gni referi davart las cundiziuns fattas, vöglian els admetter d'avair fat concessiuns. Ma pervia ch'els stess cumpran inavo per l'agen profit e bsögn, nun haja que fat bsögn ch'els s'impegnan daplü per els, üna vouta cha la munaida, statta spaisa dals Zernezers, d'eira restituida, e ch'els nun eiran plü in debit ad els. Cha dad els stess as hajan quels miss in movimaint [eir: agitats], ma cha els nu tils hajan vuglü sforzar lapro. Ch'els hajan portà la munaida a Zernez plü per gnir incunter co per ün debit ch'els avessan gnü. Per motiv cha'ls «Zernezians» hajan refüsà la munaida, hajan els deposità quella pro'l güdisch o lötenent. Cha que saja gnü fat in regla, oramai cha quel bain [= terrain], dal qual i vain trattà, saja situà in lur giurisdicziun o intschess. Davo chi d'eira creschüda üna

differenza pervi da quell'alp, schi es que i per regla cha quels da Zernez avessan gnü da cumparair avant dret in quel lö, ed oramai ch'els han refusà da gnir, schi ha quel güdisch be listess trat üna sentenzcha chi sta in consonanza cun l'equità e cun lur ledschas. A quella avessan els gnü d'obedir [da's suottametter] e, schabain cha quella es gnüda annullada dad ün abschaid o ordinaziun da la Chadè, schi malgrà tuot pretendan els ch'ella vegna preletta, e sch'ella cuntgness qualchosa regard la schlubgiaschun (recumpra) fatta in bun uorden e suainter üs ed üsanza dal pajais e da la Val Müstair, schi ch'els vöglian procurar per bunas perdütts chi cumprovan l'inter e'l detagl, per ch'inguotta nu resta in dubi. Cun regard a la munaida cha'ls achüsaders dischan d'esser gnüda tutta incunter da quels da Damal, constateschan els cha quella hajan els acceptà pels fains [lat. ad foenus]. Cha tuot lur bains hajan els, tenor dret, dat sco pegn, bains mobilis ed immovibels, preschaints e futurs. Ch'els hajan miss nomnadamaing eir l'alp sco pegn, que nu possan els ne stabilir ne cumprovar. Cha quels da Damal sajan stats in lur alp, que nu schnejan els, però sainza lur sapchüda, e chi saja ün fat cha pervia da que els nun hajan vendü inguotta ad els, ne vöglian els schminuir lur drets. Ed uschè han els fat valair d'avair cumprà inavo sves l'alp sco agen possess, tenor dret, e cha la cuntrapart stögliia surtour e pajar tuot las spaisas, ordinarias ed extraordinarias, in cugnuschentscha da dret. Que chi riguarda il fit [chi'd es i sü] illa litta cun Clauet da Jon da Clau Gross, que laschan els inavo a seis lö. Cha Clauet nun haja vendü inguotta, e cha'l cumün nun haja neir bricha üna causa da dret cun el. Ch'els surlaschan que a quels da güdichar.

Pervia cha quels da Zernez han postulà da pudair respunder, ha ün seguond [oratur] miss in dubi [tuot] quequà [e dit] ch'el as possa prestar – sainza dan per la Val – [e dir] per che motiv cha l'impegn [saja stat] in bun uorden e correspudentamaing a l'abschaid surnomnà. El ha dat la resposta tras seis advocat, Töni Dusch, cuort e bön cha el nu saja brichafat lià vi dal cumün da Zernez pervi da quella differenza e, sco ch'el fa valair, per ingün oter motiv nu debitescha el inguotta al cumün da Zernez e – per pretender qualchosa – [postulescha el] chi mettan in regola quista chosa in Val Müstair, inua chi sun da chasa e cha là vöglian els sufficiaintamaing dar tuots sclerimaints. Ed uschè ha pledà il sapiaint Janett dal Tischler da Valchava in Val Müstair, eir el delegià da seis cumön da Val Müstair, ed ha giavüschà e scongürà da nu schminuir cun [quista] giurisdicziun ils drets da la Val. Cha quel bain e quell'alp saja dadaint lur cunfins ed haja da gnir derschada seguond las aignas ledschas.

Davo chi's vaiva tut nota dal plant e da la replica da la prüma, seguonda e terza persuna, davo chi d'eiran gnüts lets avant l'abschaid, la charta da cumpra, il statüt da cumön d'Engiadin'Ota, meglinavant il cuntgnü dal statüt d'Engiadina Bassa, il trastüt da Val Müstair, let eir l'accord da livels, e davo chi's vaiva examinà las perdütas e chi's vaiva tut debitamaing a cugnuschentscha tuot que cha la prüma, seguonda e terza part avaiva portà avant a l'inlungia, e chi vain laschà quia d'üna vart parmur da la cuortezza, es gnü invochà ouravant il nom da Crist, dal qual vegnan tuottas sentenzchas güstas, ed es gnü sentenzchà i'l möd sco chi sieua:

Prümariamaing vain declerà per rat e ferm [= per valaivel] quel abschaid [= decisiun] da noss homens da la Chadè, sco ch'el tuna da pled a pled, datà cul 7avel di dal mais gün da l'an dal Segner 1575, sigillà cul sagè da la Chadè e suottascrit dal signur Daniel Gugelberg von Moos, chancellier da Cuaira.

Secundariamaing: cha la recumpra da l'Alp Buffalora saja fatta dals vendaders o prossems [da dret] cul melder dret cha que haja pudü gnir fat – e possa gnir fat – e que culs pachs e las cundiziuns chi sieuan. Natüralmaing cha'ls cuolpabels ston rimbuorsar sainza ingüna suspaisa la summa da 600 rentschs, statta spaisa dal cumün da Zernez, e consegnar quella a Zernez sainza ingün dan e spaisas pel cumün da Zernez, insembel cun las spaisas currüdas tar quel marchà, per mincha contrahent 40 rentschs.

Meglinavant – per bunifichar il fit da la summa dals 600 rentschs – sun obliats ils paurs da l'alp da dar e dombrar oura 40 rentschs in mu- naida bluotta, chi'd han medemmamaing da gnir surdats a Zernez, sainza dan e spaisas. Impü vain surlaschà al cumün da Zernez in che cas cha quella part da las 9 vachas – o circa 9 – ch'els han cumprà d'incuort da Chasper da Jon da Clau Gross, dal vendader opür da sia famiglia, dess gnir schlubgiada, da maniera cha quels possan trar ad els lur part, opür, scha'l cumün da Zernez tilla tegna inavo, cha alura quels paurs cuolpa- bels sajan in dovair, infra ün an da dar e dombrar oura e da cusnar a Zer- nez quella summa cha'l cumün da Zernez ha spais, unidamaing cul fit al pè da 7 pertschient.

Meglinavant tuna la sentenza: Ils paurs da Tschierv chi cumprettan inavo quel bain (NB. cun prada in Buffalora), sun obliats da dar ün ga- rant [chi fa süertà] al cumün da Zernez, e cha quels nu dessan ne das-chan gnir molestats dals vendaders per causa da quistà schlubgiaschun, que-

tant per ün an. Quista garanzia ha da gnir datta a Zernez o Zuoz, que chi sta illa libra tscherna dals paurs [«colonists»]. Davo uvida la sentenzcha, han els stabili sco garant al nöbel signur Gian Juvalta da Zuoz.

Plünavant es eir gni drettà cha'ls paurs da Buffalora nu dessan ne hajan il dret – ne els ne lur descendents – mâ ed adüna, ne da vender ne d'alienar ne d'impegnar l'Alp Buffalora ad ingünas persunas our d'vart il territori da las Trais Lias in ingüna maniera, e que vigur a l'abschaid da la Chadè. In quel cas cha'ls paurs stess o lur ertavels vöglian vender o alienar l'alp in ün temp pü tardiv, schi cha quella vouta possa ella gnir vendüda e datta cumplessivamaing o parzialmaing a la Val Müstair, culla reserva cha l'alp nu possa gnir spüerta o vendüda da la Val Müstair dad ingüna vart, sch'ella nu vain lubida il prüm al cumün da Zernez. Scha la comunità da Zernez vöglija lura cumprar, schi cha'ls massers da l'alp sajan in oblig da dar e vender al cumün da Zernez, e cha sch'els nu vegnan a s'abinar pel predschi, schi cha alura quel haja da gnir stabili dad homens prudaints e neutrals, ils quals hajan da taxar l'alp a quel predschi chi'ls vain a parair dret e güst, per cha minchün survegna seis fat. Ed i'l cas ch'ella gniss vendüda a la Val Müstair, schi ch'ella haja da gnir vendüda a listessas cundiziuns sco cha'ls da la Val [han vendü ad els]. Ma neir quels nu dessan pudair ne vender ne alienar, scha l'alp nu vain spüerta il prüm als da Zernez. Però scha'l cumün da Zernez nu vöglija, cha lura als stetta que liber da vender e da dispuoner a bainplaschair, culla reserva – sco dit süsura – cha our d'vart dals cunfins da las Trais Lias nu possa gnir vendü. In ultim es stat güdichà eir in que chi pertuocha il fit o livè cha'l cumün da Zernez pretenda chi saja da pajar pel bain da Clauet: cha per motiv cha Clauet nun haja vendü inguotta al cumün da Zernez, meglina- vant pervia chi nun exista ingüna cuntraversa chi pertuocha sia part d'alp – cha sch'els nu sun buns da s'abinar cun las bunas, schi cha lura tant il cumün da Zernez co l'achüsader Clauet hajan da portar plant in Val Müstair, inua cha quel chasa, ed inua chi giascha quel fuond.

Plünavant ha la summa bain dombrada da gnir restituída dals vasschins da Tschierv al cumün da Zernez, sco dit survart, medemmamaing tuot ils contrats da vendita chi sun aint ils mans da massers.

Conclüt uschè al di ed an sco süsura, a Zuoz al lö da dret illa chà da Nuot Danz, in preschentscha dal güdisch e dals truaduors surnomnats, sco (eir in preschentscha) da las parts. Tuottas duos, siand preschaintas, han giavüschè ün exemplar da la sentenzcha, il che es gnü concess ad els dal güdisch e da la giurisdicziun plainamaing, ma ad agens cuosts. E per

la tschertezza e perdüttanza da tuot quistas chosas tachet il signur güdisch Gian Dusch supranomnà seis sagè a nom da l'intera giurisdicziun visibelmaing in quist lö, sainza però pregüdicar ils drets dals ertavels e da la giurisdicziun.

* * *

Sün fundamaint da la sentenza dals 16 gün 1575 madüret alura l'

*«Accordanza seguida inter il comün da Zernez
ed ils possessuors dell' Alp Buffalora»*

(tradüt da l'original tudais-ch)²⁰

«Dvantà a Zernez ils 3 d'avrigl da l'an 1576 siand creschüda üna differenza tanter ils undraivels Jacob Florin Adam, Janet da Clera e Simon Jan da Plasch in lur nom ed eir da tuot ils proprietaris e possessuors da las alps Buffalora giaschaintas sün territori da la Val Müstair d'üna vart e l'undraivel cumün da Zernez da l'otra vart. Que dvantet pervi da divers abschaid [decisiuns, decret] emanats dals mess da la comüna Chadè ed eir pervi d'üna sentenza tratta a Zuoz tanter las duos parts litigantas, pervi da la quala ais stat preschaint eir l'inter güdisch da la drettüra d'Ardez e sun cumparsas eir las duos parts.

Aderind a la supplica e pretaisa da pruglieud e cun sapchüda e voluntà dad ambas parts gnit la surmanzunada lita apaschada amicabelmaing sco chi sguonda:

Prüma cha'l cumün da Zernez saja oblià da dar ed imprastar ad ün proprietari da las alps Buffalora sül di dal prossem San Güerg 1500 flurins; da quels dessan esser 350 curunas, il rest daners cursaivels (exceptuà quatrins e fenics) o roba tenor luamaint. Il fit annual importa 8%.

Seguonda. La somma daners stats cumprats da Casper Jon Clau Gross da Tschierv dëss esser cumpraisa aint il import surmanzunà.

Terza. Ils surnomnats proprietaris da Buffalora dessan pudair dispuoner durant duosans da la somma surmanzunada, s'inclegia pel fit annual fixà.

Quarta. La somma surmanzunada, ils fits e tuots cuosts chi pudesan nascher, dajan esser garantits [sgürats] tras la nomnada Alp Buffalora, cumprais prada e pascul.

²⁰ Cop. Perl II, 111, reprodüt aint il copial da l'Arch. Zern., p. 221.

Quinta. Scha'l fit nu gniss pajà il prüm an ed in plü il chapital l'an seguaint nu gniss restitui, alura possa il cumün da Zernez metter man sül pegn preschantà in möd d'üna libra cumpra sainza alchün agravi e que tenor conscienza da pruglieud i'l seguaint möd:

Per la prüma dessan ils possessuors da Buffalora pudair tscherner e tour duos undraivels homens da la Val Müstair tenor lur buna voluntà. Alura dess eir il cumün da Zernez eleger duos undraivels homens, saja da lur cumün o da la drettüra d'Ardez. Ma scha Zernez pigliess seis cuvis, schi possan eir ils proprietaris tour tals our dal lur. Scha però ils quatter stimaduors nu savessan s'abinar pervi d'ün parsura, alura dessan mastral Thomas Cazin, mastral Jan Köntz e mastral Andrea Janett tscherner il parsura inua chi'ls plascha tenor lur conscienza. Quels tschinch dessan alura pledar e stimar l'alp Buffalora cun tuot que chi appartegna laprò. Medemmamaing ils termins, süls quals la munaida dess gnir pajada [voul dir restituida].

Sesavla. Ils possessuors e vendaders dessan pudair spendrar [schlubgiar] la cumpra tenor uorden [statut] da la Val Müstair.

Settavla. Ils possessuors dessan pajar il fit minch'an a Zernez. Medemmamaing la somma chapitala, schi gniss schlubgià e que sainza dan e cuosts 350 curunas in or, il rest tenor daner cursaivel, sco ch'els han retschavü.

Dvantà sco süsura. Preschaints pro quaista cunvegna ils undraivels e sabis mastral Martin Andrea Dulff, mastral Thomas Cazin, mastral Jan Köntz, mastral Janett Andrea.

Eu Jacob Grassus tras autorità imperiala notar n'ha scrit quaista cunvegna sün giavüsche dad ambas parts etc.»

Be ün an zieva quaista accordanza reuschischa que a Zernez da trar a sai tuot que cha nus inclegiain hoz dschand Alp Buffalora, da Süsom Givè fin giò la Cruschetta da Buffalora (hoz chasa dal stradin), e da Giufplan (Döss dal Termel) fin Valnügli. La cumpra as referiva evidaintamaing a l'alp sco pas-chüra cumprais il god.

L'original latin dal documaint da cumpra dals 31 lügl 1577²¹, chi eira amo avant man intuorn l'an 1800, bainschi in nosch stadi, gnit copchà dal notar Paravicini e recopchà per la collecziun da documaints da la

²¹ Orig. latin Cop. Parav. II, p. 737, traducziun rumantscha Arch. Zern., doc. nr. 8.

Società Istorica Grischuna. L'archiv cumünal da Zernez conserva üna translaziun in rumantsch fatta plü tard dal nuder Joseph Göeri Grass da Zernez. Siand quaist documaint per Zernez per uschedir la perdüta principala dal possess legal da l'alp, as güstifichescha l'inserziun da tal in quaist lö da sai. Per alchünas pitschnas retuschas cosmetics regard majusclas ed interpuncziun savarà il lectur sgür grà.

«*Cumpra o spendrada dell' Alp Arsura di Buffalora*»

«Anno 1577, 31 july. Copia o versiun our del original latin della cumpra o spendrada dell' Alp Arsura di Buffalora seguida tras la comunitat di Zernetz dals vschins Malensers tras stima seguida dals signuors apprezzaduors delegats dell'intera Cadè per il prezo di
R. 3400.»

«Nel nom del Segner. Amen. Nel onn della nasita di quel milli schingcient settanta e set, die trenta e ün july, indicziun quinta a Zernetz d'Engadina Bassa del vescovadi di Coira nel piz de montagna Fuldera nell'ostaria del Crap Alb, a tenor d'üna comissiun o vulgarmaing abscheid dels delegats dell'intera Cadè radunats nella dieta salvada a Coira l'on milli schingcient settanta set, die trenta e ün july ils prudaints e discretts jüdischs: sar Johann Andreoscha, sar Jacob Thünet di Bever, amendus d'Engadina Sura Sur Fontana Merla, Nuot Andri il Giuven de Scuol, Johann Rodolf di Fetan d'Engadina Bassa Suot Val Tasna, commissaris estimaduors ed apprezzaduors de amendus parts infrascrittas per convegno ed amicabel accord di medemas elets, a tenor della soprascritta comissiun o abscheid, siond udida la sciüsa o discuolpa dels dits signuors commissaris di non dovair apprezzier e succedida confessiun ed approbaziun dellas parts.

Dimena quels suprascrits quatter signuors commissaris siond nel di d'hoz radunats nel lö suprascrit per causa e con occasiun di stimar ed apprezzier l'intera alp con nom Arsura di Buffalora situada nel pitz o montagna di Fuldera insembel con ils prävis bains [= bains privats] ed edificis spendrada dall'honorabla comunitat o intera vicinanza di Zernetz, quala ais prima statta dals colonists, possessuors o massers di Cierf vendüda als vschins d'Mals e zieuva di medems acceptada pro forma di dret e finalmaing dalla ditte vicinanza di Zernetz spendrada ed a nome di jus di spendraunza tratta a sai a norma del tenor della sentenza seguida

in quel merito a Zuotz anno 1575, die 16 juni e di otras comissiuns o abscheids dell'intera Cadè eir statta jüstamaing e nel melder möd chi ha podü dvantar vendüda alla ditte vicinanza di Zernetz, vendüda ed alienada dals dits massers o possessuors dell'alp sco sun jüdisch Florin Palin de Valcava, Janet Nicolai Clera, Janet Florin Adam, Mathias Clagutin, Nicolo Johann Nicolai Gross di Cierf, Thomas de Clara e Jacob Florin Adam con ils oters tuots als quals apart[gn]eiva e ditte Alp Arsura eira redundada da lur antenats per hierta e haveivan hertà, oder chi haveivan nel temp decuors o antepassà comprà o spenderà. Quaists tuots agind a lur egian nom sco eir da tuots lur hertavels e successuors con plaina in oltra pussaunza e totala autorità de tuots ils oters taunt presents co absaints, confessond eir ed impromettond tuots als quals importa, saja presentamaing existents, saja absaints, di esser containts et tacits, ne di mai contradir con fats ne con dits ne di mouver la minima chossa in contrario, dimpersè de as contentar da quaista libera cumpra e spendraunza, e suot obligaziun de tuots lur bains con robas, mobils et immobils, presents e venturs, approbond ed attestond l'istes lur advocat e pistant adoparats costrits in forma di dret sar jüdisch Johann Paul di Samada e sar jüdisch Janet de Maini di Sta. Maria della Val Monaster. Dimena quels tuots suprascrits colonists e massers a nome e con autoritat sco supra daun, attribueschan, cedan, renunzieschan, vendan e tras libera propria e jüsta spendraunza concedan ed assegnan suprascritta Alp Arsura in Bufaloura alla comunitat o vicinanza di Zernetz, agind per quella ils cuvits di quella, il nöbel Simon Planta, Nuot Launsch ed Andrea Nicolai con oters elets a sai trats tiers e dovrats vschins, signur commissario Baltasar Planta, sar Peider Tschonder, jüdisch dell'istessa drettüra in civil, sar Jacob Grass, Jacob Betschla, Ramuond Tantoscha, Joseph Johann Gaudenz, Duosch Grass ed oters zuond bliers con il clamà tiers Andre Duolf de Lavin e me Johann Jenatsch infrascrit noder.

Nus tuots agind con plaina pussaunza ed authoritat di tuots vschins de Zernetz, presents ed absaints, impromettond tuots di far contentar a quista vendita e spendraunza, mettond in obligaziun tuots lur bains e facultats taunt nel presente existentas co acquistablas. Quella Alp Arsura, di eaug, surdaun ils suprascrits colonists alla ditte vicinanza di Zernetz nel möd sco supra con tuots seis drets ed appartenenzias, confins e terms per ün liber egian et inocupà (non possedü, non impegnà) bain con as-chs e pas-chs, vias, sendas, condüts (aguails d'ova), prävis, guauts, bos-chaglia, truois, chasas, tejas, alps sco sun di presente e con pussaunza di con-

struir oters in quaists confins, con tuottas minieras di aur, argient e di fier sco eir di tuots oters metals, apparentas oder asuppadas sur oder in terra subsistentas con tuots latiers aspettants drets e fabricas sco nempe apparan huossa vegls fasticis, quellas di reedificher, renovar oder costruir d'nöf otras oder demolir per sai oder las affittar utrò.

Al che tuot confina dal alvar degl solai gl ils confins da Cierv Sü Som Givegl (volgariter Som Givè) però uschea, cha tuot que chi penda e riguarda vers Buffalora saja dels confins de Arsura, ma tuot que chi dall'otra vart guarda o bada viers Sierf saja i'l confin e term della Val Münster, vers metzdi ils paschgs ed alp parte del comün de Buorm, parte del comün della Val Münster, ils terms del che sun del oriain a metzdi dal dit term Som Givè a linea dretta vers il Giuv o Piz Spadla tagliant o Mortiröl, della dretta da quel piz vers il piz del munt Piz d'aint Foppa Murtiröl, de là zieva il piz vers il confin dell'Alp Val Majur, sco ch'ün term d'crap fichà nella planüra de Giufplan muossa cler e destintamaing, de là da mezdi vers saira ils confins dellas coerenzas Burminas infin al term in Gall gnond per la chavorgia della val zieva l'ova della Val Bella ed il Piz Madiainas chi appartegnan als paschs, da là vers il tramuntar o ir giò del solai gl vers ils cumpraders, parte la Schera, parte Chantun Stabel Chod, sco cha'ls terms fichets aint muossan cleramaing: da mezzanot vart alla Crusch e Val Nügliä, reservond saimper ils erruors di coherentias, sch'alchünas otras nün fuossen quia expressas, taunt co schi füssen acuratamaing inseridas ed inscrittas, con l'istessa raschun eir davart ils drets riguardans il liber bain, scha qualchidün fuoss passà suot silenzio o per ignoranza trascori, na otramaing sco chi fuossen specifichedamaing mis tiers e scrits aint.

Però cleramaing reservada e proposta la *graveza del paing* chi vain psà e pajà annualmaing nempe alla baselgia di Sta. Maria Vergine trais minas e mezza; alla capella di Sanct Osualdo vegnen annualmaing pajedas duos minas ed alla capella di Sant Nicolai in Cierv üna mina. Quaist tuot pajond fit sco contegnan ils instrumaints.

Nel rimanent per ün liber et egen bain sco supra, non reservats afatto alchüns drets, impromettond soprascrits vendaders tuots a noma lur e di tuots lur successuors di defender e garantir ditta vendita o spendraunza sco supra in ogni perenitat del muond (fin cha muond düra) contra ogni crastiaun e persuna, dret e radschun taunt spirituala co seculara sainza alchün donn, cuost o spaisas ed interess dels dits cumpraders e de lur ertavels, e que con obligaziun de tuots lur bains taunt presents co acquistabels nel avegnir,

non pigliond oura ne reservats dafatta alchüns, renunziond eir cedond e rassegnond a tuots drets di spendrar ne da retrer nel avegnir a sai in ingün möd, dimpersè cha de quinder invia saja liberamaing in pussaunza e domini della vicinanza di Zernetz a tenor d'ün abscheit dell'intera Cadè.

Siond dimena quaist tuot accuratamaing specifichà, ponderà, reflectà e jüdichà, udidas alla lungia las allegaziuns dallas parts, vis il lö suainter tuots ils terms e confins, haun ils suprascrits quatter signuors cumissaris haviond invocà l'inspiraziun divina, dalla quala dependan o derivan jüsts jüdicis o sentenzias, mediante lur güramaint stimà ed apprezzà la suprascritta Alp Arsura in Buffaloura cun tuots seis drets e confins digià specifichets par il predsch di trajamilli e quatter sient renschs oder R. 3400 monaida d'Engadina, quintà ogni rensch sessaunta krüzers, nels quals ais computà l'annual fit del suprascrit paing, qual dits cumpraders vegnan intgnüts ed obliets di pajer e levar via sainza alchün don, spaisas ed interess dels dits vendaders e lur hertavels. La quala somma di R. 3400 prenomnats vendaders s'haun contentats ed haun publicamaing confessà di avoir recevü a nome lur e de tuots lur successuors da dits cumpraders in daners pronts di ottima spezie e valuta. Ed als siond numerats con il polsch als hajan els imbursats e cha ad els saja inter e totalmaing satisfat per complain pejamaint dond als cumpraders plaina pussaunza e totala autoritat de intrar, tour sü e dovrar e giodair a beneplazito e vulair de lur anim sainza alchüna contradicziun.

Segui anno, indicziun, mais e lö sco supra, presents ils suprascrits 4 signuors comissaris latiers clamats, sar Andrea Janatsch di Samaden, chi da quel temp feiva l'officio di predicatur a Sta. Maria nella Val Monasterio, sco eir sar Johann duna Spelma d'Faselys di Buorm et oters blers testimonis degns di fede la tiers specialmaing druvats e ruvats.

Ed eau Johann Jenatsch di Samaden d'Engadina Sura, noder publico con imperiale autoritat sco present e supplichà he il present instrumaint di vendita redüt in quista publica forma. Ed in maggior fede e testimonio m'he sottoscrit e confirmà con meis solit sigil.

(Loco tabellionatus)

Ed eaug Joseph Göri Grass di Zernetz, noder publico con autoritat imperiala ruvà hé descrit de pled in pled quaista presenta copia dal instrumaint scrit tras sar Johann Jenatsch ed in maggior fede ed attestaziun m'he sottoscrit e confirmà con meis solit sigil.»

Virtus nobilitatis vera

«Nella presenta copia as rechatta eir la subseguenta nota in romaunsch chi nel original vegl scrit tras il signur Johann Janats di Samaden ais destais plü diffusamaing anno 1644, adj 22 decembris in Cernetz tras ün arbitramaint o spruch fat dals massers signuors, il signur gobernatur Johann Planta de Vildenberg e signur podestat Osvald a Capol di Sta. Maria, agl qual spruch ais declerà per livè a gravezza del paing taunt co renschs 130 e dallas parts acceptà ed eir pajà giò con daners bluots con plaina sotisfaziun e contentezza dels agents della Val Müstail, il qual livè in la vendita stat resalvà ed in il instrumaint chassà oura las lingias 27 e 28 ed huossa in quaista nouva copia laschedas oura siond pajà, sco s'vezza plü cler in la fin del instrumaint vegl scrit tras il reverendo signur Gudeng Tacko da Bever.»

La cumpra as referiva evidaintamaing al pas-ch ed al god, meglina- vant a las minieras. La suveranità territoriala sur Buffalora dadaint ils cunfins descrits illa charta da las alps da l'an 1466 restet dimena inavant pro'ls Tschiervalins. Ella para da nun esser mai gnida contestada dals Zernezers. Els s'han però dats paina dad eliminar eir las ultimas restanzas dad obligs e livels invers lur vaschins in Val Müstair. Da que perdüttescha la spendrada da las gravanzas dal painch a trais baselgias da la Val reservadas amo aint il contrat da vendita da l'an 1577. Ella gnit fixada in ün accord dvantà ils 22 december 1644.

*Spendrada da las gravezzas dal painch*²²

Anno 1644, adi 22 decembris

«Suainter ün liber compromiss fat l'an medem, adi 18 settember dagl comün da Zernetz e dals agents dagl inter comün dalla Val da Müstail specielmaing tramiss cun plaina autorited in maun dals illusters signuors: gl

²² Quaista cunvegna importanta nu gnit scritta sün ün fögl dapersai, dimpersè inserida aint illa pergamina latina da l'an 1577 «partim in margine et partim in calce», que vuol dir «per part sün l'ur marginal e per part al pè (= giosom) dal documaint. Uschè staja scrit aint il Cop. Parav. II, p. 742, chi ans ha mantgnü eir il text da l'original ouramai pers. Il text cumpara eir aint il Cop. Per I, p. 108 e passet da là aint il copial nouv da l'archiv cumünal da Zernez. Nossa reproducziun sieua al Cop. Parav. II, as permettand las solitas retuschas ortograficas. Il nuder Gudeng Tach da Bever redigit il text in seis rumantsch puter.

signur podestet Jan Planta de Wildenberg e podestet Oswald a Capol da Santa Maria e suainter gl arbitramaint fat dals huossa bain anumnos signuors arbitraduors circa la spandreda da las gravezzas dal paing, arsalvedas stedas da quels dalla Val in la vendita da Buffalora, sco apera in quest instrumaint in la linea 27 e 28 (ed in questa copia in las lineas . . .), quelas desso gnir casedas oura. Schi haune sügl di d'hoatz suprascrit quaistas specielas persunas a num dagl comün da Zernetz, numnedamaing Nuot Josua Letta, Jachiam Valentin, Jan Pitschen Zanet, Hartman Fadrich, Jan Jachiam Zander, Jan Jan Tschander do, sburso e pajo in daners bluots in taunt bun or ed argient fl. 130, dico tschient trenta, suainter l'arbitramaint fat, declaro e dallas parts accepto et aque per la spandreda, inter pajamaint, cuntantezza da la gravezza dals fits da paing cha Zernetz ho pajo in fin in huossa; quels fl. 130 haun piglio aint effective ls signuors agens da la Val tramiss aposta a Zernetz per tal causa, numnedamaing il suprascrit signur podestet Oswald a Capol, quel ho eir arbitro la causa, signur scrivaunt Joseph Lana, signur Tomesch Stupaun avuo da la baselgia da Santa Maria, Güri Bernardel avuo da la baselgia Valchava e tuots in solidum fatschaint et pigliand aint dits daners a num da las baselgias, chapellas, huters, sco in quaist instrumaint vain fat speciela mentiun, a num eir da las quelas eir els tuots impromettan da rat e ferm in solidum. Con tuot schi fauni qui üna solenna e publica renunzia da tuottas demandas e pretensiuns ch'els havaivan via e conter gl comün da Zernetz per causa da quellas gravezzas da quels fits da paing stos arsalvos, ma huossa liberos e spendros giù. Faun eir üna publica confessiun, quitanza con cuntentezza plenaria eir a num dagl generel lur comün da la Val e da tuots speciels interessos, sajan chi chi sajan, chi scudaivan e pigliaivan aint annuelmaing aque paing ch'els sajan cuntentos, pajos e satisfats interamaing. Promettan eir ls surscrits signuors agens per els, lur posterited tuotta eir a num dagl inter comün dalla Val da vulair ster, gnir e zapper avaunt agl comün da Zernetz ed a tuottas otras specielas persunas per tuots dans, cuosts, molestias e fadias chi pudessan gnir dedas per tel causa huossa e saimper.

Aque tuot duvento in Zernetz, praschaint gl nöbal signur mastrel Lunbrain L. Planta da Samedan, signur Lurains Bunhom da Zlarina, Joachim Battaglia da Bever.

Eau Gudeng Tack da Bever, nuder imperial hae scrit.»

* * *

Üna menda dal contrat da cumpra e vendita da l'an 1577 chi ha gnü sias consequenzas ais stat, ch'el nu preciset avuonda il cunfin a partir dal Munt Buffalora vers mezzanot fin la Crusch sper la strada da cuolm e da là vers ed aint per Val Nügliä. Il cumün da Tschierv para d'avair interpretà il cunfin uschè, cha que chi giascha a dretta da la via, gnannd giò da Süsom Givè, füss restà lur agen pas-ch e god. Zernez però nun acceptet quaista interpretaziun e provet da trar la questiun avant la dieta da la Lia da la Chadè. Cun charta da citaschun dals 2 d'october 1660, repetida ils 31 dal medem mais²³ invidet il scrivant da la Chadè il cumün da Tschierv da cumparair avant la prosma dieta per güstifichar seis proceder in preschentscha eir d'üna delegaziun dals Zernezers. Pel cas cha las parts nun as preschantessan, avessan ils mess da la Chadè cun lur scrivant pudü decider la questiun our d'aigna cumpetenza.

I para cha pel mumaint las parts litigantas nun avettan quella granda prescha dad evader lur differenzas sün via giuridica. Dasper dispittas pervi da terms as contactaivan els pervi dal lainam cha Buffalora prodüaiva in abundanza e chi vi la Val Müstair gniva s-chars. Sco interessents inscuntrainsa als vaschins da Valchava, culs quals gnit stipulà il seguaint contrat da vendita:

«Anno 1663, die 1. Jün ais dvantà üna libra vendita qualmaing cha igl illustrissim signur governatur Johann Planta de Wildenberg insembal cun tuots agls interessats chi haun part in agl god da Buffaloura tenor la lista da tuots quels chi sun in dit god. Et que ais vandü agl prodaint signur mastral Bastiaun Melcher et sar Jöri Barnardel, eir els duos cun lur interessats tenor cha els haun aint amaun. Et que cumainza dit god süsom Givè in principi da noss cuffins a gnir dalla vart dretta oura infina in gl spich dadaint l'Alp da Stabelchod nun dessani pudair tour, mo tuot aque chi guarda inaint incunter Buffaloura ais surdat ad els. Item da la vart schneistra a gnir in oura cumainza eir süsom Givè e vain in oura infina inua chi ais vandü a la Clostra da Müstair, tenor chi ais mussà als suprascrits als cuffins. Et que per somma da renschs tschient ottaunta et schinch, dico R. 185 cun condiün da pudair pajer in 3 terms, cioè in 3 prossams St. Martins, cioè taunt per term cun daners a pajer in Cernetz, agl daner tenor agl cumün cuors. Cioè ais rasalvà ün töck d'god par requisitiun da l'alp da Buffaloura ed eir da far ass tiers dit alp, inua chi sa

²³ Arch. Tschierv, doc. nr. 7 e 37.

chatta da far, e que chi maungla in adövar da l'alp et dels prümarauens da Stabelchod chi saja resalvad, cioè cun packs da nun traparir suprascrits terms, ed inua chi traparissan, schi imprumettani per süartad a nomma da lur part ils prudaints sco sun sar mastral Bastiaun Melcher, sar Jöri Barnardel cun als signuors cuids da Vall Chiava sco sun Arard Böff (?) ed Adam Launtsch. Item in dit god chi ais vandü ais dat cun conditiun chia maister Domeni Bass de Valchava e maister Jachan Nuolf de Fuldera chi possan tour da far chiarbun tiers adövar da lur fuschinas, cioè da fuschinas sco chi faun huossa, senza gnir impedit, pero mo deck tour müfs e bricha laina da zembar ed a maister Matias po eir far trais chiarboneras. E que dess dürar ad ons 20 a nos crair, pero 19 ons ais sgür. E que a nomma dals interessats da Cernetz sun stats sar Chasper Zonder e sar Jon Dre Tschurletta ed eau infrascrit. E que ais dvantà sün plaschamaint dad ammas parts da acceptar u rebüttar. Actum anno et die ut supra. Joseph Schorsch Grass manu propria.»

«Anno 1663, die 22 novembris. Nota dals daners cha vschins de Vall Chiava haun dat per agl god chi ais dat ad els per gl prüm term: Parpagliölas R. 22, pluotzchiers R 26, cr. 41, plü metzs lovis 3 cun cr. 6 tiers per ün chi fa R. 3, plü R. 10 tauns batzs a 15 per in mincha Rensch.»^{23b}

Finalmaing l'an 1663, ils 28 settember, s'abinan Zernez e Tschierv eir pervi dals terms da l'alp cumprais il god a partir da Süsom Givè vers nord e vers süd. L'accord seguit tanter duos delegiats da Tschierv e duos da Zernez sainza intermediaziun dals güdischs drettürials. Percunter as mettet a disposiziun il guvernatur Johann Planta de Wildenberg sco tschinchavel pel cas da parità da vuschs. Da l'instrumaint redat dal notar Joseph Schorsch Grass da Zernez, ch'el svesse nomna «Liquidatiun», reproduainsa be l'essenzial:

«1. Ais confirmà igl instrumaint da cumpra da Buffaloura scrit sub Anno 1577 adi 21 Julij in gl tuot e partuot.

2. Pro bona pace e meldra declaraunza haun miss alchüens terms sco sieva: Ün term süsom Givè chi sta da levant sur via, gl qual muossa dalla vart dretta vers gl Pitz dalla Spadla. Item ün otar spera quel igl qual muossa da levant vart, dess mussar vers ün term chi ais eir huossa miss spera igl truoi chi va via igl munt chi vain dit Chaschluot. Item spera dit term ais miss ün otar term igl qual dess mussar sü güst infinna süsom gl pitz, mo bricha plü inavaunt. Igl qual terms sun tuots de levant.

^{23b} Arch. Chant. A Sp. III 6 c 2 – Plü tard, a partir da l'an 1734, retira eir Tschierv laina dad arder nan da Buffaloura, vair qua suot a p. 33 e Funtanas VM p. 378, art. 48.

Item ais miss ün term sün gl Pitz dalla Spadla. Item da quel term ais miss ün otar term in quella muotta sur igl Truoj dalla Platta chi muossa vers Pitz Daint dret sü e tenor als suprascrits terms dessan igls suprascrits comüns vivar.

Item cun tal declaraunza cha quels da Tschierva nun haviond agua spera igl Stabal dalla Bescha, chi possan chatschar lur bescha e bavrantar in la funtauna da Cernetz, la quala ais spera gl Stabal dals Taschins dret via e naun da rativ davo igl truoj, cioè nun siond suspect da malatia.

Item per via dals boufs s'conceda, nun chattond agua in GÜvè sün igl lur, da laschar bavrare in la Funtauna dalla Chanal d'Güvè nun siond suspect da malatia contagiosa, e cha igl paster seja culpaunt dad ir davo ed als chatschar davo strada ad ir ed a turnar sainza far don.» . . .

* * *

Il medem di gnit eir statuida dals listess homens la pasch tanter Zernez e Valchava pervi dal munt da la bescha in Val Nügliä. Ils cunfins da quel munt definiti finalmaing cun magiur exactezza sun dvantats daspö lura ils cunfins politics tanter Zernez e Valchava, medemmamaing tanter Valchava e Tschierv. Il text dal documaint tuna:

*Pergamina per Val Nügliä*²⁴

«In Nomine Domini, Amen. Anno 1663, di 28 settembris. Siond verti differentzia inter il honorat comün da Zernez et igl honorat comün da Valchava et que per causa dals confins dal Munt della Bescha da dit vschins da Valchava, cioè aint in la Val Nügliä, e siond stat ordinà dalla Lia comissaris supra ditte differentia ed per mantegnir buna vicinanzia inter peer, schi ais ditte differentia remissa all'illustrissimo signur gobernatur Johann Planta de Wildenberg cun duos per part: A nome da Zernez signur Baltissar Regi e signur Lüzi del Non ed a noma da Valchava signur mastral Bastiaun Melcher e signur Jöra Bernardel; sco arbitraduors et agents anoma del comün da Zernez sun stats signur Casper Zonder et eug infrascrit noder insembel cun ils cuvits signur Jon P. Zanet et signur Nuot Jousch, et agents da Valchava igl signur anbolt Jon da

²⁴ Arch. Tschierv, doc. nr. 8.

Melcher et signur Töna Rock. Et siond stats in igl lö della differentia et haviond clamà Dieu in agüt jüdichà in möd sco sieva: cha ils vschins da Valchava possan gioidair quella Val cun lur bescha, cioè cun conditiun, cha ditte bescha nun possa passer in ora incunter Buffalora plü co infina la prossma Val gronda dadaint il Murter dal Chasluot, la quala Val vain nominada Val Bella, igl qual ais da vart dretta ad ir in aint e medemmaing davart schneistra ad ir in aint nun dessan pudair gnir plü in oura co eir dall'otra vart, cioè ad imbuocher giosom ditte Val Bella et ir dret sü sco dall'otra vart et bricha plü in ora ne da l'üna vart ne da l'otra. Resalvo in cas da mal'ora ais concess cha els da Valchava s'possan s'retirar cun lur bescha dalla vart dal Murter da Chasluot cioè suot igl Murter ora in quella zuondra infina quel crap chi ha sü ün millaisem chi ais fat dals 1598. Item eir da l'otra vart ora giosom, cioè suot oura infina in quel term suot quella parai, igl qual term vain jüdichà chi possa esser inter Buffalora et Stabelchod, cioè sco dit ais dech in temp da mal'ora possani river uschè in oura; igl areist reista sco sü sura sta scrit.

In confirmatiun del dit instrumaint ha igl illustrissimo governatur Johann Planta confirmà con seis maun:

Jon Planta di V.B. Mp. [= di Wildenberg manu propria]. Et eug Joseph Schorsch Grass notarius imperiali Szbe Pabs (!) ne scrit igl preschaint instrumaint et cun mia propria insaina da noder confirmà et allincunter ha il comün da Zernez da medem instrumaint da pled in pled scrit per il maun dal reverendo signur Peder P. Scartazun.»

Cun quaist documaint las litas tanter Zernez e Valchava fütan finidas definitivmaing. La drettüra Val Müstair crajet però amo l'an 1806 da pudair far valair invers Zernez drets da spendraschun o ranzun regard a Buffalora. L'accord stipulà a Glion ils 6 gün in lingua tudais-cha mettet terms düraivels eir a quaista questiu:

*Abkommen zwischen Zernez und Münsterthal,
Alp und Wald Buffalora betreffend²⁵*

Anno 1806, den 2 Junj in Ilanz.

Da entzwischen der löblichen Gemeind Zernez und dem löblichen Gericht Münsterthal ein erwachsener Streithandel über das Zugrecht der Alp Buffalora, – die Streitfrage nach sich zog, – ob dieselbe in der Gerichtsbarkeit des Münsterthales oder des Gerichts von Ob-Montfallun gelegen sey, diese Zugzwistigkeit auch allbereits dem Hochlöbl. Grossen Rath des Kantons Graubünden anhängig gemacht war – vermittelten gute Freunde, um daraus entstehende Missbeliebigkeiten zweyer benachbarten Gerichten vorzubeugen, folgenden Vergleich:

1. Es steht der Herr Deputierte der Terzalen des Münsterthals vor sich und seine Committenten in Rücksicht der ältern Rechte der Gemeinde Zernez, und dem Jnhalt der Vermittlungs-Urkunde, von allen Ansprüchen des Zugs der Alp Buffalora, von jetzt und in allen ewigen Zeiten ab.

2. Der Herr Begwaltigte und die Deputierten der Gemeinde Zernez erkennen, in dieser Eigenschaft von ihren Committenten, die hohe Judicatur in Criminal- und Civil des Münsterthals über die Alp Buffalora und ihrem Gebiet an, mit Vorbehalt der Begnehmung der andern Nachbarschaften des Gerichts Ob-Montfallun, welche sie bestens zu bewirken sich werden angelegen sein lassen.

Wo aber entzwischen den Eigenthümern der Alp oder der Gemeinde Zernez ein Anstand mit dem Münsterthal oder einzelnen Gemeinden desselben über die Grenzen der Alp oder derselben Eigenthum entstände, so solle der obersten Kantons-Behörde nach der Verfassung derselben zukommen, einen unparteiischen Richter mit Ausschluss von Obtasna und Münsterthal anzureisen.

3. Den Einwohnern von Zernez wird als Eigenthümern dieser Alp Buffalora alle ökonomischen Rechte als Pfändungen, Waldrefel, und dergleichen innert den Grenzen ihres Eigenthums, unabhängig von dem Civil-Staab im Münsterthal, auszuüben und zu vollziehen, zugestanden.

4. Das innere Terzal des Münsterthales soll, auf den Fall hin, dass die Decrete, welche dermahlen den Schnitz dieser Alp nicht zugeben, ab-

²⁵ Arch. Zern., doc. nr. 18

geändert würde, und die Alpen, wo sie liegen zu beschnitzen gestattet, die Alp Buffalora so oft als alle im Münsterthal liegende Berg- und Thalgüter, als auch Alpen ihres Gerichtes sei ausserordentlich Auflagen zu künftigen Beschwerden beschnitzt werden müssen, ebenfalls nach einem billigen Maasstab des Werthes derselben, welcher durch unparteiische Schätzer zu bestimmen ist, beschnitzen können.

5. Es solle den Einwohnern des innern Terzals von Münsterthal frey stehen, alles von Tschierf nach Zernez gehend, rechter Hand der Strasse von der Bergspitze in Givet bis zum ersten Bach, und ein von dort an längst des Wassers auch rechter Hand desselben bis zu der Grenze zwischen Buffalora und Stofelchiold, in der Alp Buffalora sich befindende Holz, mit Vorbehalt der Weide sei den Eigenthümern der Alp von jetzt und in Zukunft nach Belieben zu hauen und zu benutzen gestattet seyn und zwar ausschliesslich.

6. Alle in diesem Geschäfte mündlich oder schriftlich gebrauchte Anzüglichkeiten, sollen gegenseitig tod und vergessen seyn, und die Einwohner gedachter Gerichte friedlich miteinander leben.

7. Wenn Unkosten von Seiten des Hochlöbl. grossen oder kleinen Rathes aufgelegt werden sollten, so solle jede Part die Helfte abtragen; alle andere Unkosten solle jede Part die Seinigen selbst abführen und bezahlen.

Zu Urkund und Bekräftigung alles dessen, sollen zwey gleichförmige Abschriften dieser Urkunde gemacht, und von beyderseitigen Begwaltigten unterschrieben werden.

(Sig.) Thomas Melchior als Gewalthaber der committenten Terzalen des Münsterthales.

(Sig.) G. Planta Namens der Gemeinde Zernez als Begwaltigter.

(Sig.) Johann Del Non Namens der Gemeind Zernez als Begwaltigter.»

Rav. Gian Tramêr (Annalas 1, p. 282), ans raquinta ulteriurs detagls da quaista cuntaisa: «Per il possess del god ho vertieu nel principi del secul corrent ün bain lung process, l'esit del quêl seguit in favur dels da Cierv e del signur podestà Melcher da Valchava chi pigliet part per la vschinauncha da Cierv, as colliet con ella, procurand l'interess d'ambas parts. La mited del god obtgnet Cierv, l'otra mited il nomno signur podestà. . . . Avaunt qualche ans vendettan ils da Cierv lur mited del god

als ertevels del signur podestà Melcher, uschè cha preschaintamaing ais signur Th. Albertini da Zuoz unic proprietari da medem.»

* * *

Ils documaints manzunats ed in part reprodüts fin qua laschan supponer, cha'l possess da l'alp Buffalora füss stat d'importanza vitala pels pears da Zernez. La pergamina da l'an 1551, chi reglet per passa 300 ans il scumpart da las alps sün las terzas dal cumün, nu manzuna natüralmaing l'Alp Arsura (plü tard Buffalora) documentada daspö l'an 1435, perchè ch'ella nun als appartgnaiva. Ma ella lascha intravair chi regnaiva üna tscherta s-charsdà da pas-ch d'alp. Davo la cumpra da Buffalora seguida il prüm in tschertas parts ($\frac{1}{3}$ l'an 1435, $\frac{1}{2}$ il 1469, alura da l'inter'alp l'an 1577), vain quasta registrada l'an 1608 aint il statut civil da Surtasna dal 1618 e 1628²⁶ per equivalenta a Munt, Barlas-ch, Laschadura e Grimmels, aviand ella da conceder a sia pastriglia üna paja uschè ota sco quellas alps. Dalander as poja dedüer, cha eir in Buffalora gnivan stadagiadas tanter 70 ed 80 vachas. Ma ne ils tschantamaints cumünals ne ils cudeschs da terzal mantgnüts nun ans tradischan, chi chi'd eiran ils alpchants. L'alp appartgnaiva da prüm d'innan al cumün e na ad üna terza o ün terzal. Il cumün la pudaiva fittar via, ma a chi? Pussibel aisi, cha la malgia gniva fuormada dal surplü da muvel cha'ls terzals nu pudaivan stadiar in lur alps surchargiadas. Quetant pudess plü facil esser stat il cas tar Grimmels o Stabelchod. I nun ais neir exclus cha singuls pears da Zernez (p.ex. il fittadin da la pauraia dals Plantans) o dad oters lös (p.ex. la clostra da Müstair) mettaivan lur vachas in Buffalora.²⁷

Id ais probabel cha sco alp da vachas saja Buffalora gnida giodüda durant l'inter 17avel tschientiner. L'an 1660 sto il stabel gnir renovà ed ils cuvits dal cumün incumbenzeschan a duos vschins da controllar la lavur fatta. Il rapport ch'els dan, ans infuormescha magari bain, co ch'ün tal fabricat as preschantaiva. El tuna:

«Anno 1660, die 6 Augusti, siond stats cumandats da signuors cuids a noma dal Comün, sco eir a noma dals interessats chi haun fat agl Alp d'Buffaloura dad ir aint a vaira scha igl Alp seja fat tenor lur oblig, agl qual ais igl nöbel e prodaint sar mastral Dumeing del Non e eau infrascrit

²⁶ Funtanas EB, p. 144 e 220.

²⁷ Vair per las relaziuns durant il 19avel tschientiner nota 23b. a p. 165.

agl qual chia nu vain vis agl lavurêr tenor chia el ais fat ed eir lur oblig e supra dal tuot schi vainsa jüdichà in tal möedt cha els sejan culpaunts da gionschar tiers quel stabal chi ais fat in oura incunter Murter da Chantun la lungezza da passa da fuond 4 cun la ladezza cha el ha ourasom igl stabal chi es fat cun seis cuviert et salascheda inandret sco chi tuocha, e quella paraj trer ourasom e la far aint in las püttas sco savas et squadrada inandret e closa dadoura vart, e siond fat in möd tal, schi ans resalvainsa lura da jüdicher meglsinavaunt tenor chia agl lavurêr vain fat cun consentimaint dal illustrissim signur governatur Johan Planta. Et cuids sejan culpaunts dals dar dalungia R. 70 incirca ed igl areist tenor agl oblig. Ed agl tet chi ais fat, suni culpaunts da comodar inua cha ils cuors sun massa lungs e far bun tet inandret. E quella plauna chi ais uschè bassa s'rasalva aunt chi vegnan oura da la tour davent u bricha.

Joseph Schorsch Grass»^{27b}

Ûn cuviert sün püttas cun sias schlassas paraids almain da duos fin trais varts, ün bun tet e sco fuond üna salaschada, que ais la fuorma ch'ün vezzaiva amo intuorn il 1920 in Engiadina Bassa (Vair DRG. 4, 663).

L'an 1734, ils 15 mai gnit statuida in Stabelchod (chi da quel temp avai'ün'ustaria) üna cunvegna chi muossa cha interessents pel pas-ch da noss'alp nu mancaivan. Il text chi sguonda disch, chi pudaiva gnir fittà via eir be üna part da l'alp.

*Accord tanter las vicinantias Carnetz et Schierf
concernent pasculaziun in Buffalora e
ruotta da Cruschetta fin al Fuorn*²⁸

«Anno 1734, adi als 15 mai, Stavalchiot.

In miglior modo et forma etc. S'declera con la presenta üna decenta conventiun sivero acort inter las hondr. vicinantias Carnetz et Schierf in modo ut sequitur:

S'ublia la honorata vicinanzia da Tschierf da mantegnar strada sufficienta taunt da stat co d'inviern tuot al temp del anno sün noss cufins scumanzond alla Croschetta fin al Forno sine imaginabla oppositione in

^{27b} Arch. Chant. A Sp. III 6 c 2.

²⁸ Arch. Tschierf, doc. nr. 20.

pena di ogni danno et spesa in cose di mancantia et in reconpensa di quella obligatione si obliga la honorata vicinantia di Zernetz dalla conceder da pudair giudair per pascular taunt co per propria la legita paschüra et quai pro

1. La costera dadaint l'alp d'Bufalora chi giascha tanter Val Chianbrida et la Chanal da Givè scomanzond in schima della costa. Il grip süsom dess servir per term filond gio güst fin l'ova et na plü, cioè quel guarda oder spuonda vers strada comüna trond cioè vers Chanal da Givè fin la fontana cioè sum vart quel ais costera.

2. Della fontana vers Val Nügliä quels ais costera fin al confin con ils da Valchava.

3. Sublajan signuors da Tschierf di non pascular d'not in detto paschüra ne main laschar manair sur not. In caso gniss contrafat possa gnir pendrà da chi esser sea et ogni armaint dess esser la munta R. ün la votta.

4. Sublajen eir sudetto signuors di non pascular naun d'vart l'Ova ne in üngün oter lö chi non ils ais conses. Gniond pendrats caso gniss contrafat, dess gnir contribui imincha votta per ogni armaint da di crüzers 36, da not R. 1. Et per tuot las muntas chi podessen acuorer, dessen sainper signuors cuvits chi saran in quels temps esser sotaposts et obliats a la satisfatiun, con atoritat di als pudair in caso di qualche renitentia als far citar a Carnetz per la debita submission.

5. Wain conses da pudair tagliar per lur bsögn in detta costera eir scomanzond in Stabalchot da maun sneister aint infin quels sha l'acort con ils da Lü, ariserva sü per la Chanal da Givè non possa gnir taglià ne sura ne suot via la minima chossa in pena a chi contrafess per imincha plaunta 45 [crüzers]. Signuors covits suottaposts.

6. Detta convention ais fatta ad referendum et beneplacito dallas vicinantias termino dits 15 dass trametter tiers et gnond detto acort acceptà, dess dürar anno no. 7.

7. S'ha eir acordà per via la ruotta, cha di hora in via dess restar sco d'vegl con decleranza cha per bain wschinar di hora inavant non dess esser oblià da pajar ruotta vschins dad üna vicinantia con l'otra.

Signurs deputats sun stats per Carnetz sco covits junker landamma Johan Planta Wildenberg, Jon N. Salvet et me infraschrit.

[per Tschierf?]

Il signur mastral regente, signur Andrea P. Gross.

signur mastral Jon Pitzen P. Gross

signur mastral Jacum Malgiaritta

signur cuvi grond signur Jon Padruot Gross
signur Casper Gross
signur Polser Trona

Andrea P. Gross sco deputà dalla vicinanzia da Cierf afirmo come ut supra cuvi nomine ils conpangs et deputats.

Mutius per commissione et in presentia dallas parts per verificazione sarà di propria confirmat et sco deputat.

Affirmo m[anu] p[ropria]»

Il documaint reprodüt qua sura ais üna copcha dal sböz stat probabelmaing redigi in quaista fuorma fich manglusa a Stabelchod ed alura suottamiss als cumüns. Scha l'accord gnit sancziunà da quels tale quale o in fuorma modifichada o insomma bricha, nu savainsa. Eir qua la perdita da documaints causa il fö da l'an 1872 ha fat schmarir blers detagls e s-chaffi tant daplü ingiavineras.

A partir dal 1740 las funtanas istoricas restan stalivadas per plü d'ün mez tschientiner. Dal 1797 indreschinsa alura, cha'ls duos terzals Plaz e Viasura avaivan tut a fit l'alp dal cumün e stadagià lur vachas in Buffalora impè da Grimmels e Pülschezza.²⁹ Que füt il cas eir l'an seguaint. L'alp para dad esser statta predschada da quel temp. Il decan Luzius Pol scriva l'an 1805³⁰: «In der schönen Alp Buffalora jenseits des Berges Ofen werden 100 Kühe gesömmert.» Tant daplü surpranda il fat cha Plaz e Viasura tuornan inavo in las alps tradiziunalas.

Il Protocol da Rendaquint dal cumün pels ans 1786–1866 nota per la perioda dal 1808 al 1866 cun pacas excepziuns an per an l'entrada d'ün considerabel import resultant da la fittaschun da l'Alp Buffalora. Dal 1808 fin 1811 sun que 372 rentschs l'an, probabelmaing dal medem fittadin. Alura s'augmainta il fit per la perioda dal 1812 fin 1828 a 384 rentschs, sainza cha'l fittadin vegna nomnà. L'an 1830 (vair qua suot) saran que stats 350 rentschs. Pel spazi dal 1831 fin 1839 variescha il fit tanter 327 e 348 rentschs per as stabilir darcho dal 1841 fin 1851 pro 336 rentschs. A partir dal 1854 vain il fit alura quintà in francs, nomnada maing fr. 627.30 pel 1854–1856, dal 1858 fin 1864 = 650 fr, 1865 = 1050 fr. e 1866 = 1000 fr. Nus notain quaists svaris perchè ch'els muossan, cha in quaista perioda ils fittadins probabelmaing müdaivan suvent. L'an

²⁹ Cud. Viasura p. 82, vair eir Annalas 99, p. 79.

³⁰ Neuer Sammler 1805, p. 61.

1866 füt que ün tschert Bevini. Deplorablamaing nu vain manzunà, cun che muvel cha l'alp gniva chargiada. L'an 1830 vout il cumün stipular ün contrat da fittanza cun ün tschert Stefan Nicolaus, dal qual nun ais dit d'inguonder ch'el vain. Il fögl ais da considerar per sböz perchè ch'el nun ais redigi a fin e nun ais suottascrit; schi and resultet ün contrat valaivel, nu gnins a savair. Laschain seguir qua il sböz interessant eir pel motiv, ch'el manzuna sco stabilimaints la caschina (o teja) e marangun, ma nu disch inguotta da cuvierts o stallas.

*Contrat da fittanza per l' Alp Buffalora*³¹

[26 schner 1830]

«Tras presenta s' declera üna fittanza fatta tras ils infrascrits (nomine la comunità di Zernetz) da lur Alp Buffaloura a ser Stefan Nicolaus suot las conditiuns sequentas:

1. S'oblaja il fittadin di mantegner tant la caschina e marangun quant il pascul nel stadi cha preschaintamaing s'rechatta.
2. Afin da verificchar, scha tal dovair saja esegui, deve annualmaing duos voutas (nel arrivo e partenza) tras comissionats di Zernetz gnir tut in vista il stadi della lur possessiun fittada.
3. Deve plümenzionà fittadin pajar ün fit annual da filips schient e saidesch (a ragione da renschs trais, valuta di Coira per filip) per il di primo di november stilo nuovo.
4. Ais la dürada della presenta fittada fixada a onns sching prossems consecutifs.
5. Deve sar S. Nicolaus levar tuots cuosts chi causats pudessen gnir tras mancanza d'execuziun di quant supra indichà.
6. Deve la presenta gnir d'ambas parts tras propria suottascripziun verifichada.

Bun giodimaint e contantezza a ambas parts giavüscha quel chi atesta quant supra nomine la comunità di Zernetz.

Per l'adempimaint dellas supra conditiuns de parte Stefan Nicolaus s'constituescha garante qual süartad.»

³¹ Arch. Zern., doc. nr. 22.

L'an 1862³² alura l'alp chatta darcho l'interess da la terza da Plaz e Viasura chi la piglia danouvmaing a fit dal cumün e la chargia cun 70 vachas. La dschelpcha vain taxada per fich cuntantaivla.

L'an 1863/64³³ decida il cumün da Zernez da trar a sai tuot las alps sün seis territori. In consequenza seguittan lungas discussiuns i'l ravuogl da las terzas. Pür l'an 1877³⁴ gnit alura statui ün nouv uorden da las alps, administradas da là d'invia dal cumün. Singularmaing gnit decis da chargiar ün'unica alp cun vachas nomnadamaing Buffalora (cun Stabelchod sco marangun) e «da tour a man l'execuziun e construcziun dellas fabricas necessarias nellas alps Buffalora e Stabelchod.»³⁵ Nus reproduain il text da quaista decisiun i'l chapitel «Stabelchod» a p. 189. L'an 1881 eira il «fabricat Alp Buffalora (la tegia) fingià fat e per construir ün nouv cuviert contribuischa la terza da Plaz e Viasura 300. — francs, premiss cha las otras terzas pajan per lur part üna medema summa minchüna».^{36 36b}

I nun ais da's dar da buonder cha quaist nouv scumpart da las alps, chi gnanca nu manzunaiva plü Barlas-ch e Laschadura, nu pudaiva cuntantar e svagliet ferventa opposiziun. L'an 1883, ils 6 favrer³⁷, preschainta üna cumischiun da stüdi novas propostas proponind duos alps da vachas, nomnadamaing Laschadura (cun Ivrain) e Barlas-ch. Da Buffalora vain be dit, cha'l «transport della roba (= vaschella) nellas alps dessegnadas dess ir a quint dellas corporaziuns.» Effettivmaing quaist'alp para dad esser statta bandunada (almain da vachas), perche l'an 1885, 17 avuost, ils alpchants da Laschadura dumandan cun charta suot-tascritta cun 27 noms a la suprastanza da Zernez da pudair turnar da Laschadura in Buffalora e Stabelchod. Laschain sieuer l'inter'instanza.

³² Cud. Viasura p. 185; vair eir Annalas 99, p. 79.

³³ Arch. Zern. Actas Alps.

³⁴ Arch. Zern., Actas Alps.

³⁵ Vair per oters detagls eir l'istorgia da las alps Sarsura, p. 228. Barlas-ch p. 204 etc.

³⁶ Arch. Zern., Actas Alps II B 17, c 1.

^{36b} Las relaziuns pac stabilas da Buffalora durant il 19avel tschientiner resortan eir da que cha Gian Tramèr relatescha aint illas Annalas 1, p. 281: «La bell'alp da Buffalora, 2036 m sur mer, po cun sieus vasts pasculs stadager pü da 300 chos bovins e 1882 gniv' ella chargeda con tuot las s.o. vachas da Zernez. Pü bod füt ella divers ans fitteda a St. Maria per 128 Filips annuels a rainschs 3 e 12 crüzers l'an. Essendo ella pütost ventusa e fraida, la pigliettan zieva Bergamascs in affit e pür nel ultim temp as decidet darcho Zernez da metter lo las s.o. vachas e fitter üna pü granda part dellas otras alps.»

³⁷ Arch. Zern., doc. nr. 71b.

As basand sün la decisiun della redunanza commünala d.d. 7 corrente in merit allas alps as decleran ils suotscrets desiderus d'ün cambiament del alp per la stadieda da lur vachas.

Els dumandan dalla comunità as reservand la relativa motivaziun a voce, in cambi da Laschadura las alps Stabelchod e Boffalora per vanch anns da continuo e ciò allas seguaintas condiziuns:

1. Las nominadas 2 alps dessan gnir taxadas
 - a) Stabelchod sün 30 vachadas
 - b) Boffalora pels prossims 10 ans sün 55 vachadas
e pels ultims 10 ans sün 60 vachadas
2. La Comunità pissara a seis quost pels stabels allà necessaris, nempe in ogni cas per ün adequat cuviert (stalla) in Boffalora e per üna tea nel Margun.

Scha nel seguit as muosess necessari üna stalla eir in Stabelchod, respective l'ingrandiment della stalla chi as rechatta allà, s'impegna la corporaziun da schmerscher e metter a post la laina tiers tala fabrica.

3. In consideraziun della zuond s-charsa fnada e consequentamaing eir del pitschen inomber da vachas per la prosma stadieda as decleran els disposts da chargiar l'an ventur solum üna dellas duos allegadas alps, cioè Boffalora, surlaschand la fittada dell'otra alla comunità à benefizi della cassa comunala.
4. Nel seguit, cioè dal 1886 inavant ha il comün il dret d'utilisar l'erba dellas vachadas mancantas per complir circa il nomer da 85 resp. 90 tenor ch'el stima per bön e conveniaint, saja que con chargiar üna partida muel süt (vdels e trimas) o pür vachas, o bain tras fittada da tschertas parts della muntagna, sco per ex. la Val, las Tschimas ed eventualmaing eir la Murtera da Stabelchod. Nel cas cha'l comün as resolva nel seguit da metter muel süt in dittas alps, dess quel gnir vaccinà sül malnair.

Zernez, di 17 aguost 1885»

I sieuan las suottascripziuns autenticas da 27 alpchants.

Pels alpchants da las otras alps quaiast'iniziativa füt ferm tabac. Be 15 dis plü tard as radunan els e decidan unanimamaing dad inoltrar ün «peti-

³⁸ Arch. Zern., Actas Alps II A.

tum alternativ». Cun datum dals 6 settember 1885 firmà da 43 massers e masseras chi possedan insembel 81 vachas, 35 trimas ed 81 vdels parta la seguainta cunteriniziativa.

«Al lodaivel Offizi Comunal a man della tit. Radunanza Comunal»³⁹

Zernez, di 6 sett. 1885.

Il suotsegnats alpiants, quals non simpatiseschan per las duos alps reunidas Stabelchod-Buffalora fütten sub 30 august a.c. convocats ad üna redunanza puncto far eir els riflless sopra las montagnas ch'els desideran d'obtgnair in giodimaint.

Della discussiun chi havet lö in merit, arrivet ün con unanimità da parers al conclusum, cha las alps sün la Montagna del Fuorn, our da motivs pronunziats in differentas occasiuns, non hajan per nus ne importanza ne atraxiun üngüna. Quaist motiv ans stimolescha consequentamaing a relaschar il sequaint petitum alternativ, del qual giavüschains da bain volair tour nota.

Il suotsegnats alpiants dumanden, cha la tit. Comunità als metta dimena a l'exclusiva disposiziun, per il nomer da vachedas a seis temp fixadas, las alps:

La Schadura e Barlas-ch opür La Schadura, Ivrainia e Barlas-ch per üna seria da 20 ans, saimper però inclegiand cha tant reduxiuns da vachedas fixadas co relaschs d'indemisaziun per eventualas vachedas mancantas, posson dvantar solum sün tuottas alps del comün e per tuots alpiants in eguala proporziun.

Plünavant vain dumandà della Comunità, ch'ella erigia per seis quint et quost las seguaintas lavuors, chi sun amo necessarias in quaistas duos alps et chi a quaist'ura havessen vigur convegna d'esser dalöntschi executadas:

In La Schadura: Il fuond della stalla, saja que con travuns overo con blocs;

Nel Margun Barlas-ch: Duos vouts con ün bun tet et ün seragio per trais fin 4 armaints bovins, egualmaing con tet.

Eir s'oblaja ella, quantbod il maximum dellas vachedas fixadas per quaistas alps vain surpassà, da proveder per il rimanent ad egen caric con

³⁹ Arch. Zern., Actas Alps II A.

erva, opür sün retschercha dellas corporaziuns, d'indemnisar a medemas per ogni singul cap sopra il maximum con la medesima quota, ch'ella percescha per vachedas mancantas. Ils sudets alpiants da lur part as oblajan:

- a) D'impuonder durante quaist interval differentas giornadas al scopo da mantgnair et megliorar ils pasculs alpins.
- b) Da mantgnair tuots stabels in bun uorden. Exepta destrucziuns mediante cas imprevis (incendis, lavinas, boudas e peidras grandas).
- c) D'indemnisar alla Comunità in ambes cas per eventualas vachedas mancantas la quota a seis temp fixada da franks vainch (fr. 20) opür üna tala cha'l comün fixerà posteriurmaing.

Scha conter ogni aspettativa cha nos petitum non gniss resguardà in sia totalità, sarans eir disposts d'axeptar ün oter aranschamaint raschunabel, rendains pero già hoz conschaint, cha'ls suotsegnats ma plü non as resolveran per las alps Buffalora e Stabelchod, da möt cha qualunque operato in quaist sen non sarà co coronà da disgust et perdatemp.

Proporziun da vachedas:

1 trima equal üna vacheda

5 vdels equal duos vachedas

Finalmaing segua üna reela nota et survista del muvel cha ogni singul calculescha d'invernar in regularas annatas.

In fede as segnan con agregia stima . . .»

I sieuan las suottascripziuns da 43 alpiants e per minchün l'indicaziun da las vachas, trimmas e vdels, in tuot 81 vachas, 35 trimas, 81 vdels.

I para, cha neir quaista proposta alternativa, per quant resoluta ch'ella eira, nun haja madürà ün scumpart cuntantaivel da las alps. L'an 1891⁴⁰ as sainta «la corporaziun da Laschadura obliada da bandunar l'alp pels contschaints urgents motifs . . . e giavüscha dal comün da retschai-ver in cambi Boffalora per la stadieda del istess nomer da vachas.» (Be ses ans avant gniva declerà da mai plü nun as resolver per Buffalora e Stabelchod. Uschè spert as müdan ils parairs in ün cumün).

L'istanza tuna:

⁴⁰ Arch. Zern., Actas Alps II A.

*«Alla lodavla Soprastanza comunala da Zernez
a man della Comunità*

La corporaziun da La Schadura, obliada pels contschaints urgents motivs da bandunar quist'alp et insinuada a s'laschar udir in rapport allas condiziuns per retschaiver in cambi Boffalora per la stadieda del istess nomer da vachas, propuona al Comün il seguaint:

1. Schi s'tratta solum per la dürada da 5 ans, cioè fin spirà ils 10 ans del pact:
 - a) La Comunità fabrica in Boffalora ils stabels necessaris, cioè üna sufficiainta stalla per 55 vachas et üna tea nel 'Margun'.
 - b) Ella lascha far las necessarias reparaturas via dalla tea nel alp stess, la quala al preschaint dess as rechattar in poch bun uorden.
 - c) La corporaziun renunzia cul'alp La Schadura al istess temp eir sül credit ad ella stat apert pro'l Comün tiers complettaziun dels stabels e surpiglia sco las otras corporaziuns il mantenuto del stabel in Boffalora, sco eir tuottas spaisas per eventualas miglioraziuns, ch'ella nel cuors del temp gnarà a far.
2. Per la dürada da 20 ans, baininlet cha la convegno vegna schlingunada per tuottas trais corporaziuns sün 20 ans:
 - a) La corporaziun fabrica a seis quint ils stabels in Boffalora sco ad 1. a.
 - b) La Comunità lascha far las necessarias reparaturas via dalla tea in Boffalora e
 - c) Contribuischa via dals quosts totals dels noufs fabricats chi gnaran erets dalla corporaziun in base da plans e perizias e manand quint exact 55 % ed assegna las assas occoriblas franco alla reisgia.
 - d) Nel cas cha spirats chi saran ils 20 ans e gnis ad ün oter arrandschamaint e compart dellas alps, s'inclegia cha la corporaziun da La Schadura resp. da Boffalora dess in rapport a sias prestaziuns per fabricats, indriz e miglioraziuns in dit alp gnir tgnüda egualmaing allas otras corporaziuns.
3. Per la dürada da 30 ans:
 - a) Sco a 2.
 - b) Sco a 2.
 - c) Contribuziun del Comün 25 % e metta a disposiziun las assas occoriblas franco alla reisgia; il legnam dess gnir assegnà nel god pü fatibel in proximità del fabricat.
 - d) Sco a 2. ed 1.

La corporaziun zieva havair fat quietamaing ed objectivamaing re-fless, craja d'esser con sias proposiziuns discretamaing nels limits della raschun et equitabilità e non dubita cha, gñand l'üna o l'otra, impustüt la 2da o 3za dal Comün acceptada, schi cha ün intrarà in noss affars d'economia alpestra in üna perioda da pü stabilità e da pü generala contentezza e cha quella gnarà a tour ün melder svilup e pü vi e pü s'consolidar et a flurir.

Con debita stima as segnan Nomine la Corporaziun da La Schadura
Ils capos d'alp Maini Gross, Casper Thoma.»
Zernez, di 29 Settember 1891

Quaist'instanza remarchabla già pervi da sia fuorma adeguata, delucidescha in möd impreschiunant las difficultats, a las qualas Zernez inscuntret durant il 19avel tschientiner bandunand il vegl sistem da terzas e terzals, per s-chaffir üna megladra fuorma da l'economia cumünala e pustüt d'alp. La cuolpa da quaists fastidis nun ais da tscherchar be pro'ls alpchants e las relaziuns bainquant sdarlossadas tras il chal da l'agricultura e quattras dal muvel causa l'emigraziun ed il fö da l'an 1872, ma in buna part eir pro las alps sco talas uschè differentas da qualità, capacità e regard a lur distanza dal cumün.

Cun tant plü granda satisfacziun merita da gnir registrà il success obtgnü dals alpchants da Laschadura vers la fin dal tschientiner passà. L'an 1896⁴¹ vain fatta üna stalla nouva in Buffalora e miss in quint francs 272.60; il 1900 survain alura eir il marangun sia stalla. Ils fr. 363 spais per quella saran bain be üna part dals cuosts effectivs.

Ün regulativ valabel per tuot las alps entrà in vigur l'an 1907⁴² pudainsa considerar per ün früt tardiv da las staintas dal tschientiner passà per chattar üna soluziun cuntantaivla. El tuna:

⁴¹ Arch. Zern., Actas Alps II A. – II A.

⁴² Arch. Zern., Actas Alps II A.

«Regulativ dellas alps per üna nova perioda da 12 ans.

(10 mai 1907)

Al scopo da fuormar las corporaziuns per las scossas dellas vachas da Zernez vain dat occasiun ad ogni possessur da talas da podair as combinar libramaing in merit la chargiada dellas duos alps comunalas Barlas-ch e Buffalora missas dalla comunità a tala disposiziun, reservand l'alp da Brail per ils massers da Brail sco per il passà.

As muossand per üna o l'otra alp üna chargiada massa abundanta resp. üna tala chi surpassa il maximum della chargiada normada, decida la büs-cha a chi tüocha da's retrar inua chi sarà piazza. Cambis con equal numer sun admiss.

2. Sco alps per vachas vegnan fixadas per üna dürada da 12 ans:

- a) Buffalora con üna chargiada da 55–65 vachas
- b) Barlas-ch con üna chargiada da 50–55 vachas
- c) Alp Brail con üna chargiada da 15–20 vachas
- d) La Schadura con üna chargiada normala per la scossa dellas trimas
- e) Sursura con üna chargiada normala per las muojas
- f) Munt con üna chargiada normala pels vdels

Sco alps da riserva per quellas scossas chi han bsögn vegnan reservadas

- a) Alp Pülschezza
- b) Alp Ivraina
- c) Munt Baselgia [Vair Murtiratsch p. 229.]

3. L'erecziun da ouvras indichadas sco eir il mantenuto dels stabels e fabricats aspetta al comün, qual pisserescha da tgnair quels asgürats da tuot temp cunter il fö.

4. Las taxas nomnadas per il giodimaint dell'erba sün las alps e pasculs contegna la ledscha fiscala, sco pür las vigentas prescripziuns, qual muvel chi aquista ün simil dret.

Suot titel da giodimaint dels stabels e fabricats paja ogni cap muvel bovin chi vain stadià, in cassa comunala l'import da fr. 1.

5. Ils possessurs da muvel han il dovair da pisserer per bun custodi da fabricats e pasculs ad uso da buns economs, rendant quint ogni an da lur operato alla suprastanza. Els nomnan lur chefs, chi pissereschan per la tocanta execuziun dels affars.

6. La vaschella ed indriz per la chascheria ais proprietà dellas corporaziuns, chi pissereschan ad aigen caric per il mantenuto et eventuala complettaziun.

7. Lavuors d'alp.
 - a) Nellas alps dellas vachas ha ogni possessur da muvel da far annualmaing 3 lavuors d'alp.
 - b) Nellas alps del muvel süt fa ogni possessur da tal duos giornadas per scodüna.
 - c) Las spaisas congiuntas con quaista lavur vegnan scompartidas sül numer dels caps chi vegnan stadiats nellas singulas alps e montagnas.
 - d) La fixaziun della giornada, con quala las singulas lavuors vegnan remoneradas, vain surlaschè allas corporaziuns.
8. Tuots imports chi vegnan pajats aint a titul da lavur manchantada han da gnir impondüts a favur dell'alp resp. a meglioraziun dels differents pasculs d'alp.

Il preschaint regulativ dellas alps vain in detail acceptà della reduanza dels abitants dels 14 avrigl 1907 e in sia totalità con 35 da 55 votants in quella dels 10 mai a.c. e va consequentamaing già per l'an in cuors in forza.

Il president Rud. R. Bezzola l'actuar J.R. Delnon.»

Per que chi riguarda l'alp Buffalora restet quaist regulativ in vigur bainquant plü lönch co üsità. Ma si'istorgia e quella da tuot las otras alps da Zernez a partir da l'an 1900, per quant interessanta e revoluziunara ch'ella ais statta, sto gnir affidada al stüdi tras otras forzas.

2. Stabelchod

Il nom cumpara per la prüma vouta in ün documaint latin dals 5 marz 1421⁴³ illa fuorma «alpis et tigia Stabelchoectt, boni Stabelchoett, ad alpem ad Stabelchioectt», in tuot tschinch voutas. L'an 1530 vain nomnà il «terzalis alpis de Stabelkot, 1553 alpis Stabelckot(t)». Il nom ais dimena vegl e seis significat paress a prüma vista evidaint. I restess be amo dad

⁴³ Arch. Zern., doc. nr 1. La pergamina chi cumprina l'inter cuntegn sün be 36 lingias nun ais l'original scrit l'an 1421 dimpersè ün transsumpt (copcha) scrit durant il 16avel tschientiner dad ün notar Nicolaus, figl da Nuot Ser Herard da Zernez. Malgrà il miserabel stadi dal documaint reuschit que cun agüd decisiv da sar Ursus Brunold, adjunct da l'archiv chantunal a Cuaira, da transcriber la granda part dal text.

eruir, scha cul stabel chod eira maniada l'alp sco pas-ch situà in ün lö plü domestic co seis contuorns, opür ün fabricat in vicinanza da la ferraretscha o fuorn per alguantar il metal chavà a Buffalora. La prüma supposiziun füss apparentamaing da preferir, siand cha a Bravuogn cumpara il nom Stevel chod per prada grassa dadaint Latsch, lö effettivamaing tampriv. Ma quaist'etimologia ais tuot oter co sgüra. La sentenza dal 1421 scriva, sco manzunà, «Stabelchoett» e quaist -oe- (= ö) nu das-cha il linguist ignorar. El sto blerant as dumandar, scha -choett pudess correspuonder al puter chöd «gial» e scha in nos cas quaist chöd pudess as referir a la schlatta Cot. Quella ais documentada a Müstair l'an 1391 cun ün Nicolaus Kotus, 1398 tras Albertus Cotus, a Santa Maria vers la fin dal 15avel tschientiner cun ün Pedrot Kot, a Tschieriv 1432 cun Albert Kotten Erben. Id as po dimena trattar qua d'ün'alp nomnada davo seis possessur. Sco Teja Pieucha (vair qua suot a p. 233), uschè po eir Stabelchöt esser stat oriundamaing nomnà davo ün, forsa il prüm possessur. Exaimpels per noms da quaist gener as chattan abundantamaing in Engiadin'Ota, p.ex. Alp Albris, Alp Bernina, Alp Giop etc. Cun la fabrica da la ferraretscha o fuorn da Stabelchod i'l 15avel tschientiner gnittan nanproblers miniers esters. A quels sarà d'attribuir il fat, cha Stabelchöt gnit transmüdà in Stabelchod tenor il model Chönz = Conz, Cuonz. Tant regard al nom.

Da la ferraretscha o ferrera da Stabelchod nun avainsa da'ns occupar. Que ha fat cun maestria Daniel Schläpfer in seis tractat «Der Bergbau am Ofenpass». Nus ans concentrain dimena a l'istorgia da l'alp ed a quella da l'ustaria da Stabelchod cumprais prada privata e stabilimaints agriculs in quaists cuntuorns.

a) L'alp da Stabelchod

Il territori da noss'alp s'estenda da la Cruschetta da Buffalora (amo hoz cunfin territorial tanter Tschieriv e Zernez) inoura da man dret fin la Val dal Fuorn (be dadaint il prà) e da schneistra da l'Ova dal Fuorn fin our in Val Chavagl, e parts da la Murtera da Chantun süsom Val Chaschabella. Dals fabricats d'alp sun restats be ils stizis dasper la chamanna dal Parc Naziunal süll'era, meglinavant sül marangun. La fotografia reprodütta qua sura ans dà però ün'idea da la grandezza da stalla e teja.

Il documaint dals 5 marz 1421, il plü vegl chi ans orientescha davart ils bains e l'alp Stabelchod, ais deplorablamaing uschè üsà, cha las prümas ot lingias restan illegiblas. Ellas cuntgnaivan il(s) nom(s) dal(s) chüsader(s), dal(s) respondader(s), il motiv da la chüsa ed il nom dal tribunal, avant il qual la lita eira gnida portata. Que tuot resta dimena aint il s-chür. La decisiun dal tribunal però ais amo legibla. Quella manzuna set puonchs, dals quals sieua qua il cuntegn in fuorma scurzida:

1. L'alp cumprais la teja da Stabelchod dess appartgnair cun tuot seis drets al cumün da Zernez, da maniera cha cumün e vschins possan stadiar là lur muvel sco cha que dvainta illas otras alps dal cumün e que sainza alchün impedimaint da vart dals possessuors dal bain da Stabelchod; cun tal pach però, cha quaists possan eir els stadiar lur armainta in ditte alp.

2. La grascha da l'alp dess esser possess dals patruns dal bain Stabelchod.

3. Scha'l patrun o'ls fittadins dal bain s'infuorman pro'l cumün, sch'el vuol stadiar muvel la stà prosma in Stabelchod, schi dess quel respuonder fin chalenda mai schi o na. E scha'l cumün nu vuess alpchar quella stà, schi possan ils patruns dals bains, lur iertavels o fittadins listess alpchar sco chi ad els bain plascha e que sainza pajar fit.

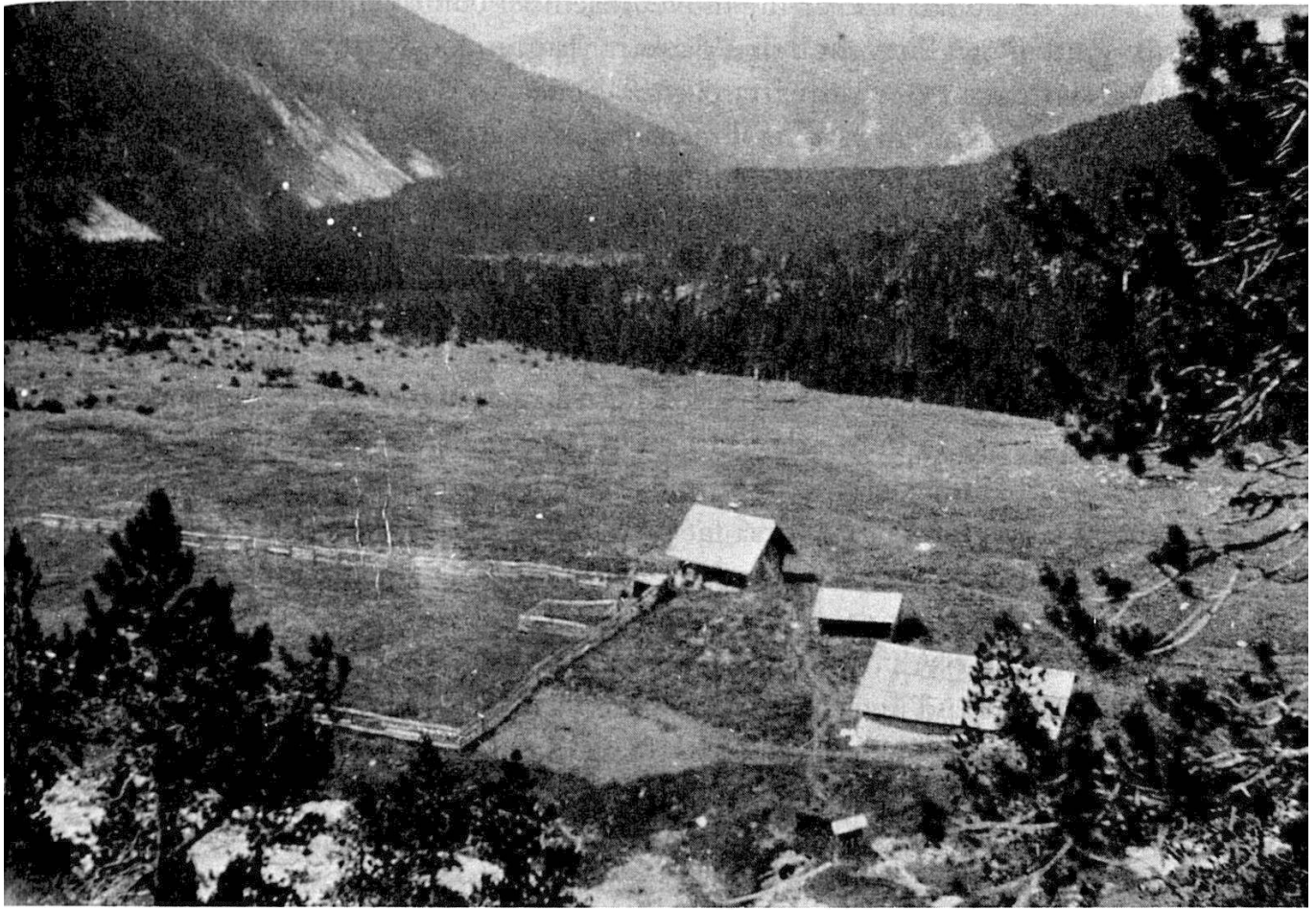
4. Ne il cumün ne ils patruns o fittadins da la prada nu dessan avair il dret da fabbrichar otras tejas dadaint ils cunfins da l'alp in oters lous co ch'ellas as rechattan da preschaint, sainza as cusgliar e s'accordar cumünaivlamaing.

5. [Artichel per part illegibel; tratta sco art. 2 davart ils drets da giochia da la grascha.]

6. Scha la teja gess in muschna o gniss devastada, dess il cumün surtour trais parts ed ils possessuors da la prada la quarta part dals cuosts per la refacziun.

7. ed 8. [Disposiziuns regard ün'eventuala vendita da parts da l'alp probablamaing in vista a l'aplicaziun dal dret da spendrada.]

Nos precius documaint cumprova dimena, cha in Stabelchod existiva al principi dal 15avel tschientiner ün discret prävi, que vuol dir fuond privat cun chasa(s) e stallas (o almain prümarans) ed ün'alp. Zernez avarà fat valair, cha l'alp saja cumünala. Ils possessuors dals bains però as consideraivan almain per part sco cumproprietaris eir dal pasch da l'alp. Il tribunal det radschun al cumün, garantit però als paur da Sta-



Alp Stabelchod, foto fatta dal guardian dal Parc Naziunal, Matias Perl da Tschier, intorn l'an 1916.

belchod da pudair stadiar lur muvel insembel cun quel dal cumün. Els survgnittan meglinavant il dret da retrar la grascha, as stuvettan percunter obliar da surtour la quarta part dals cuosts pel mantegniment da la teja d'alp. La sentenza lascha dimena intravair üna tscherta sconfitta dals privats visavi al cumün, que chi significha ün pass inavant i'l process dal retuorn dal prüvi i'l possess cumünal, sco ch'el as lascha observar in quel tschientiner in tants e tants cas.

Ün'otra infuormaziun importanta ais quella, cha in Stabelchod (sco in Buffalora, vair p. 148) il cumün cumpara sco proprietari da l'alp e na forsa la terza da Runatsch attestada l'an 1530 sco patruna. Dalander nascha per nus la dumanda, scha eir las otras alps da las terzas (Grimmels, Laschadura etc.) fütta oriundamaing cumünalas e scha'l scumpartiment süllas terzas gnit forsa fat pür durant il quindeschavel tschientiner. Terzal e cumün cumparan (per ün tschert temp almain) insembel sco actuors in questions da dret. Quetant para da resortir d'ün documaint da l'an 1530.

Id as tratta d'üna convenziun statuida tanter il terzal da Stabelchod (terzalis alpis de Stabelkot) rapreschantà dal cuvi Antonius del Non in nom dal cumün e da Johannes Pitzen Guding e Mathia Cuntz in nom da la terza e divers possessuors dad alps in Arsura (majores alparum de Arsura . . . sive Bovalora). Ella descriva ils cunfins tanter las duos alps fixats cun trais terms, ün pro la Crusch d'Arsura (ad crucem de Arsura, que ais la Cruschetta) e duos sur il Munt Buffalora o Murtera da Chantun (supra montem sive Morters de Cantun). In plü dà il documaint il dret a quels da Stabelchod dad ir e tuornar cun lur muvel manü opür cun vachas davo il truoi d'avent da la Cruschetta sü tras la Murtera da Chantun e via sün lur pas-ch. Il documaint scrit dal notar Baltisar Toutsch ans ais mantgnü tras üna copcha aint il copial Perl.⁴⁴ Eir il documaint latin da l'an 1577 cità i'l chapitel davart l'alp Buffalora⁴⁵ cunferma il cunfin da l'alp vers «Laschera» et il «Cantum Stabelchodij» (que ais la Murtera da Chantun).

La terza pergamina amo mantgnüda chi ans dà alch infuormaziuns ais scritta l'an 1553, ils 25 october, dal notar Gion Salis (Johannes a Salicibus).^{45b} Cün quai documaint vain miss pasch tanter possessuors da bains privats a terms da l'alp ed il terzal da Stabelchod (= Runatsch) e

^{43b} Vair «Vez l'alp da Grimmels» Annalas 99, p. 59.

⁴⁴ Cop. Perl II p. 125; vair Arch. Zern. Copial p. 207.

⁴⁵ Vair qua sura a p. 158.

^{45b} Arch. Zern. doc. nr. 6.

seis alpchants. Ils patrums dal fuond as dostaivan cunter il terzal chi crajaiva da pudair stadiar eir porcs in alp. Perdüttas testifichettan però, cha già avant blers ans il possessur dal bain Stabelchod, Casparus Delplüzscher (eir be Plüzscher) insembel cun oters patrums da fuond as hajan dostats cunter quaista pretaisa. Il güdisch decidet, cha da quinderinvia ingün nun haja il dret da stadiar porcs ed oter muvel manü in quist'alp e cha Zernez possa chargiar be vachas. Ils Zernezers stuvaivan dimena resguardar ils drets dals patrums dals bains. La pergamina nun ans disch expressamaing, scha quaists patrums abitaivan eir a Stabelchod, o scha que as trattaiva pro quaists bains be o be plü da prümarans, sco ch'els sun attestats l'an 1663 i'l documaint cità aint il chapitel Buffalora qua sura a p. 164. L'an 1662 eiran possessuors ils artavels da Jachian Nuot Cristell, nomnadamaing ils quatter figls Jachjan, Nuot, Martin e Töni. Els vengnan nomnats possessuors «dagl prà in Stavel Chod», dimena brich dad ün bain cun stalla e chasa. Els processeschan avant güdisch cunter Zernez, chi craja da pudair fittar via pas-ch chi oda pro l'Alp Stabelchod ed ils privescha quattras da la zezna chi «auda in igl prà da Stavel Chaud». Quaista zezna, que ais la grascha chi's prodüaiva sün l'era, appartgnaiva dimena als bains privats. Il güdisch als det radschun, ma decretet a medem temp cha la terza da Runatsch, sco possessura da l'alp, «possa nüziar e fittar il pas-ch chi suravanza in ils murters a seis bainplaschair.»⁴⁶ Remarkabel ais, cha la sentenza manzuna, cha l'alp eira già possessura da l'ottavla part dal prà stat cumprà oura. Id as repetta qua il process observà eir pro l'alp Arsura o Buffalora, Laschadura, Barlasch e Pülschezza, nomnadamaing l'interess dal cumün (o da las terzas) da trar a sai terrain privat per ingrandir l'alp.

Üna nouva chaschun dad adampchar il pas-ch as spordschet l'an 1672.⁴⁷ In quel an «gl'stol Nuot Tschurletta vegl, cioè Nuot Clo Cristal, Jon H. Grass, Nuolf S. Arardt et . . .⁴⁸ ierta sar Nuot Sar Arardt daun et vendan lor contingenta part da Stabelchiot, saja prada oder ottars drets . . . agl illustrissem signur Gobernator Joh. Planta de Wildenberg per la somma da renschs 500.» Quetant la terza da Runatsch nun as laschet plaschair. Fand adöver dal dret da spendraschun tret ella a sai «gls bains superscrits cun tuots lor drets.» Quattras Runatsch nu pudet be augmantar il pas-ch da si'alp, ma mettet our dals peis a medem temp vaschins,

⁴⁶ Arch. Zern. doc. nr. 11 dals 25 mai 1662.

⁴⁷ Arch. Zern. doc. nr. 13 dals 27 nov. 1672.

⁴⁸ nom na legibel.

culs quals els gnivan permaindachè a las sgiarbinellas. Cun quaista cumpra s'avarà la terza eir acquistà il dret da chargiar limaris in alp. In mincha cas han tals pudü giodair i'ls ans 1854 e 1855⁴⁹ la scotta in Stabelchod. Quand fuond privat chi vanzet amo a partir dal 1672 nu savainsa. Tenor Sererhard appartgnaiva l'ustaria da Stabelchod l'an 1742 al cumün.⁵⁰ Plü probabel eira que il cas eir pel fuond o per üna part da quel.

Davart l'economia o gestiun d'alp e davart ils fabricats sun mantgnüdas be s-charsischmas notizchas. Da quellas para da resortir, cha quaist' alp staiva da prüm d'innan plütost illa sumbriva da Laschadura plü tampriva e plü dastrusch al cumün. Tuottüna indraschinsa cha'l terzal da Runatsch nu lascha Stabelchod a l'abandun; uschè dal 1781 e 1786 vegnan prestadas là lavuors dals alpchants.⁵¹ L'an 1818 metta il medem terzal 65 florins in reserva per reparar l'alp. Las Murteras gnivan amo adüna dattas a fit a taschins.^{51b} Il rechav gniva dovrà in buna part pel mantegnimaint dals stabels. L'an 1838 «ais fat la stalla in Stabelchot. La peja dals maisters fl. 33.20. – Dudesch lavuors da mnadüras per manar aint 2 travs per chà fl. 20. Lavuors da man 9 fl., cr. 12. Guottas fl. 6.»⁵² Ma cun que ils stabels nu fütan amo miss in stadi perfet, uschigliö nun avessan ils alpchants stuvü manar aint l'an 1846 ulteriuras 22 travs.⁵³ Per far frunt als cuosts gnittan tuts our dals «batz da la terza [que eiran principalmaing raps derivants dals fits da taschins chi gnivan partits tanter ils alpchants] fl. 100 per il alp da Stabelchot», uschè chi pudettan gnir repar-tits be fl. 3.47 per chasa.⁵⁴ Duos ans plü tard (1848) vegnan spais dafatta 400 fl.⁵⁵ e l'an 1849 las entradas nu bastan plü per cuvernar ils cuosts da mantegnimaint. Il cheu d'alp scriva: «Als batz da la terza non vainsi podü partir ingüns, anzi vainsi stovü metter tiers amo fl. 1, bl. 13 per chà a far sü il margun in Stabelchod».⁵⁶ Malgrà quaistas renovaziuns l'alp, chi gnit chargiada consecutivmaing dal 1847 fin 1857, para da nu cuntantar plü als alpchants. L'an 1857⁵⁷ vain ella datta a fit; a chi nu savainsa. Il fittadin

⁴⁹ Cud. Runatsch, p. 51.

⁵⁰ Vair qua suot p. 193.

⁵¹ Cud. Runatsch, p. 5.

^{51b} Vair qua suot p. 241.

⁵² Cud. Runatsch, p. 40.

⁵³ Cud. Runatsch, p. 45.

⁵⁴ Cud. Runatsch, p. 46.

⁵⁵ Cud. Runatsch, p. 47.

⁵⁶ Cud. Runatsch, p. 48.

⁵⁷ Cud. Runatsch, p. 53.

praista üna «süartatt» dad 85 francs. Que sarà bain stat ün'anticipaziun, ün aquint dal fit.

L'an 1857⁵⁸ s'han alura «las terzas Runatsch e Viasuot resoltas da bandunar Stabelchod et tuornar ad alpier la Schadura.»⁵⁹ Il plü tard a partir da quai datum nu sun Laschadura e Stabelchod plü alps chi per regla gnivan chargiadas alternativmaing ün an dals alpchants dal terzal da Runatsch e l'an sequaint da quel da Viasuot, ma sun per uschedir fusiunadas definitivmaing.

Stabelchod cumprais Chantsech vegnan dats a fit l'an 1867⁶⁰ a Beriori⁶¹ Bortolo per fr. 730. L'an 1874 as redüa alura il fit a fr. 700.⁶²

L'administraziun da las alps da Zernez, exercitada da las terzas o dafatta dals terzals pitschens, ais adüna statta motiv da malcuntantezza, dispittas e soluziuns improvisadas e perque pac furtünadas, quetant, sco manzunà, causa la qualità fich differenta da las alps, ma eir causa las müdadas in cumün. La decisiun cumünala da l'an 1863/64 da «büttar aint las alps» e far ün nouv scumpart eira dimena fich güstifichada. Da metter in pratcha però as verificet per uschedir sco impussibel.

Chenüns chi fütan ils obstaculs principals, as laschess forsa eruir stübgüand ils protocols da las radunanzas cumünalas, üna lavur chi in quai connexion nu po plü gnir prestada. Pür 13 ans davo la decisiun da princip acceptet la radunanza cumünala ün «nouv regolamaint». El ais uschè singular, ch'el merita da gnir reprodüt qua in extenso:

*Decisiun comunala in rapport al nouv regolamaint della giodia
dellas alps comunalas*

Zernez, di 26 August 1877

«La decisiun comunala del 1863/64, tenor quala las alps statta a seis temp datta in giodimaint allas terzas fütten dal comün darcho tuttas inavo, vegn pel prossim an executada e que tenor las seguaintas maximas.

⁵⁸ Cud. Runatsch, p. 54.

⁵⁹ Vair qua suot p. 199.

⁶⁰ Cud. Runatsch, p. 61.

⁶¹ lectura intscherta.

⁶² Cud. Runatsch, p. 71.

1. Il comün piglia d'orinavant l'administraziun ed il giodimaint da tuottas alps giacentas sün seis territori ed ais sulet in dret da fittar medemas et incaschar ils respectivs fits. Tuottas fittanzas anticipadamaing fattas già pel an 1878 van a favur del comün.
2. Tuottas pretaisas dellas terzas visavi al comün in rapport a meglioramaints fats via dellas dad ellas giodüdas alps, sco eir eventuelas contrapretaisas dal comün visavi allas terzas vegnan suottamissas al giudicat inappellabel d'ün güdisch compromissari da trais members chi gnaran nomnats dal lod. Pitschen Cussaigl.
3. Per dar erba e pascul alla muaglia nel comün retegna quel *per intant* las seguaintas alps:
 - a) Per vachas Buffalora e Stabelchod
 - b) Per muojas Sarsura
 - c) Per mnadüras Munt e Mundaditsch (Vair qua suot a p. 230).
 - d) Per bescha e chavras il pas-ch da Lavinar da Barcli fin Arpiglia, da Val Pülschezza fin Munt e da Tantermozza fin Cluoza.

Las prescripziuns supra l'indriz, giodimaint e mantenuto dellas alps retgnüdas a favur del muel nel comün gnaran fixadas in ün regulamaint elaborà a quaist scopo.

4. Il comün elegia üna comissiun da trais members inchargiada a far las proposiziuns e tour a man l'execuziun e construcziun dellas fabricas necessarias nellas alps Buffalora e Stabelchod per podair la stat ventura stadagier in quellas tuottas vachas del comün. Al medem temp farà quaista comissiun ün plan d'amortisaziun e compart dellas spaisas da construcziun dels fabricats sün quels chi per l'avegnir las giodan.
5. Il cussaigl comunel pisserescha pell'administraziun dellas alps comunalas fittadas sco eir survaglia il mantignamaint da fabricats e pasculs retgnüts pella muaglia nel comün.

Nomine la redunanza

Il president J.U. Letta
L'actuar J. Delnon.»

Stabelchod in quaist scumpart eira dimena previs per üna part da Buffalora.⁶³ Ma la terza da Runatsch e Viasuot as decleret in radunanza

⁶³ Vair per quaista decisiun p. 175.

dals alpchants dals 24 december 1879 pronta dad acceptar l'innovaziun be a tschertas cundiziuns. Il minz da quellas tunaiva:

«La terza Runatsch e Viasuot ceda al comün lur giazents situats nel- las alps Laschadura e Stabelchod consistentes in stabels, praderia, gods ed eir l'expropriaziun non pajeda della via da Stabelchod . . . per la güsta somma da frs. 3000. — , qual somma va a favur da chesas e solams sco els existivan avant l'incendi del 1872.»

«Merito il provedimaint da vaschella et otra mobiglia d'alp ais la terza propensa da somministrar sia part aspettanta a proporziun cun las otras terzas per il bsögn general del alp Buffalora.» Quaista proposta gnit suottascritta da 33 alpchants.⁶⁴

Eir las otras terzas gnittan invidadas a definir lur pretaisas merit la cessiun da lur alps al cumün. Talas sun manzunadas aint ils chapitels Laschadura e Barlas-ch.⁶⁵ Spettand cha l'accord madüra, cuntinuettan las terzas a chargiar ed administrar lur alps a la veglia. Üna proposta elavurada dad üna cumischiun inchargiada cul cumpilamaint d'ün nouv uorden d'alp, datada dals 6 favrer 1883⁶⁶, para da nun avoir chattà approva- ziuin. Intant cumanzet pustüt la terza da Runatsch sco veglia possessura da Laschadura e Stabelchod a gnir malpaziainta. Ella piglia l'iniziativa per üna soluziun parziala e giavüscha cun charta dals 29 settember 1891 a la suprastanza cumünala da pudair bandunar Laschadura e retschaiver Buffalora in chammi.⁶⁷ Il text da quaist'iniziativa as chatta qua sura a p. 179. Da Stabelchod quaist'istanza nu fa menziun. Dalander as pudess dedüer, cha quaist'alp füss già statta integrada in Buffalora. Ma l'an 1900 exista amo adüna üna corporaziun d'alp respunsabla pel mantegnimaint da seis stabels. Que resorta da la seguainta charta

Alla lodaivla Suprastanza comunala Zernez

Zernez, 5 avrigl 1900

«Ans affretains d'Als dar nomine la Corporaziun d'Alp Stabelchod, co havains quaist an impuondü il ricavo per erba fittada. Nus incasset- tans da Cocchetti Michele sco fit pella Murtera frs. 120 e havettans tiers

⁶⁴ Arch. Zern., Actas Alps II A.

⁶⁵ Vair qua suot p. 204 Laschadura, 211 Barlas-ch.

⁶⁶ Arch. Zern. doc. nr. 71b, Copial p. 140 s.

⁶⁷ Arch. Zern., Actas Alps II A. La charta ais inserida i'l chapitel Buffalora qua sura p. 179.

reconstrucziun da nos tablà, cioè reparatura del tet da medem ed ozamaint üna expensa da frs. 59.65 cts. cioè per manodopera frs. 36. —, pelas asstet a sgr. magister Giamara frs. 9. —, per condotta da talas frs. 14 e 65 cts. per guottas = frs. 59.65, mentre cha frs. 60.35 vegnan impondüts ad amortisaziun del debit fat l'an 1897 in reconstruind la tea nel marangun, quala lavur ans cuostet frs. 286.70.

Con stima Theodor Regi.»⁶⁸

Cun quaist'ultima menziun da l'alp al glim dal 20avel tschientiner as poja conclüder la survista da si'istorgia. L'an 1914 gnit Stabelchod incorporà al Parc Naziunal.

b). L'ustaria da Stabelchod

A l'observatur attent chi, gñand nan da Buffalora, descenda dal Plan Crastalöz giò vers l'Ova da Stabelchod, dan in ögl be suot il stradun s-chars stizis da müraglias (fundamainta) da chasas dalönch innan bandunadas. Id as tratta da las ultimas restanzas da l'ustaria da Stabelchod. Schläpfer⁶⁹ indreschit per tala amo il nom «Usteria cotschna», nom chi hoz para dad esser invlidà. Tenor el quaist'ustaria pudess datar dal temp cha la ferraretscha o ferrera da Stabelchod gnit fabrichada, dimena dal 15avel tschientiner. Que ais pussibel, schi fich probabel, ma nun as lascha cumprovar cun documaints. L'ustaria avarà dat ricover a marners e chavals chi rablaivan nanpro il necessari daviver per miniers e charbuners, ma qua e là bain eir cui ün magöl o zanin als lavuraints fatschendats cul transport dal mineral our da las minieras e da laina per las charbuneras intuorn il fuorn. Dal di cha quaista ferraretscha gnit bandunada a favur da quella our in Crap Alb (= Il Fuorn) l'importanza da quaist'ustaria sarà ida chaland, que chi explicha la s-chardà da notizchas documentaras davart ella. Tuottüna das-chainsa crajer, ch'ella haja listess amo giodü stima. Uschè l'an 1734, ils 15 mai, as radunan a Stabelchod e na our il Fuorn ils delegiats dals cumüns da Tschierv e Zernez per stabilir üna convenziun regard la ruotta sül traget tanter la Cruschetta da Buffalora ed il Fuorn.⁷⁰

⁶⁸ Arch. Zern., Actas Alps II A.

⁶⁹ Schläpfer, p. 85.

⁷⁰ Arch. Tschierv, doc. nr. 20.

Niculin Sererhard, svesch ün Zernez, sa da dir da quaist'ustaria:⁷¹ «Bemertes Berg- oder Wirtshaus nennet man den hindern Ofen oder gemeinlich Stabel Chiod, gehört der Gmeind, von dem das Publicum⁷² gleichwie von den Schaaf-Alpen den Zins beziehet.» In possess dal cumün restet l'ustaria fin al di da sia destrucziun. Ella gniva fittada via, sco chi para, be a glied da la Val Müstair o da Zernez.

Las plü importantas infuormaziuns davart glied domiciliada in Stabelchod ans dan duos cudeschs da baselgia, chi han tgnü nota da las naschentschas, maridas e mortoris da la plaiv da Tschier, l'ün pels ans 1673 fin 1806, l'oter pels ans 1754 fin 1817.⁷³ Dad els rechavainsa las sequaintas datas:

Naschentschas in Stabelchod (battaisems a Tschier)

1685, 31-.	. ⁷⁴ Elscha da Dumeng Phili
1697, 15-11	Maria da Duosch Butin
1712, .	. ⁷⁴ -12 Anna Baschatta da Steivan Buthin
1728, 3-	1 Anna . . ⁷⁴ Anna da Curadin Bonorand, gemella
1730, 17-12	Catarina da Curadin Bonorand
1731, 23-12	Catarina da Padrott Salvet
1737, 23-12	Barbla da Padrott Salvet
1760, 28- 1	Huldric da Jon Pitsch
1760, 30-10	Jon da Jon da Marti Pitsch
1773, 31-10	Anna (?) da Janet . . . ⁷⁴
1782, 18- 2	Gretta da Caspar Rock, oste (= uster)
1784, 4-11	Anna Catarina da Casper Rock
1786, 27-10	Men da Caspar Rock

Mortoris a Stabelchod (sepultüras a Tschier)

1718, 7-10	üna Svizra, maschera da Jon dal Nair
1780, 21-12	Anna Brucker, Scanfensis, hospitissa (= uster)
1786, 14-12	«Ais in Stabelchiad dal uster Caspar Rock oriund da Valchava tras ün paloss ⁷⁵ nel cour fichà [stat] mazà et della vita privà Caspar Pitsch nel anno 33 da sia età et die 17

⁷¹ N. Sererhard, p. 109 s.

⁷² mania ais il cumün, la comunità.

⁷³ Arch. Tschier, cud. C I 14, C 1 e 2.

⁷⁴ nom na legibel.

⁷⁵ pled correspondent al bergamasc palöss, ital. paloscio 'spada corta, ricurva d'un taglio', tud. Pallasch, 'schwerer Degen'.

cun honor qui sepuli. Il Rock ais subit lià dal magistrat da Cernez et condüt a Cernez. Dieu l'haja fat grazia dels seis pchos. Il cas ais sainza exaimpel qui pro nus et fich smorvibel a nus tuots stat.⁷⁶

1786, 17-12 sepultus fuit Casparus Casp. Pitsch anno 33 ætatis suæ circiter, mortuus morte violente [in] Stabelchiad.⁷⁷

Cun quaista trista notizcha stalivan las infuormaziuns dals cudeschs da baselgia. Dal mazzamaint success l'an 1786 as algorda rav. Gian Tramêr⁷⁸ cun ün'interessanta notizcha, da la quala nus lain dar qua ün cuort extrat:

«Nel ultim deceni del secul passo⁷⁹ succedit però lo ün homicidi in quaist albergo. L'uster svesch chi abitaiva a Stavel Chod agito sü tres oters chi crajaivan da'l minchuner e da fer spass, mazzet in affet da dschigliusia ün ruotter da Cierf, ün hom onest cun nom Chasper Pitsch, chi avaunt pochs momaints eir'arrivo fin lò cun sia chargia. L'uster füt condot a Zernez, arresto e condanno alla mort . . . e decapito tranter Zernez e Susch.⁸⁰ La chesa a Stavel Chod, non voliad pü üngün abiter loaint, crodet in decadenza.»⁸¹ Dad ün bigliet chi as rechatta i'l relasch da l'advocat J.B. de Tscherner a Cuoir⁸² indreschinsa in plü «Dass in Staval Chiat Wirtshaus gewesen bis 1799, wo Haus und Stall durch das Militair verbrannt. Die Mauren stehen aber noch und auch der Wirt lebt noch.» (27. Dez. 1817). Dimena nu füt il pover Caspar Rock l'ultim uster da Stabelchod. Vair eir «Vez l'alp da Grimmels.»⁸³

Id ans vanza amo dad examinar ün miel plü da manü las notandas our dals duos cudeschs da baselgia da Tschierv. Els as referischan per passa 50 ans a la medema perioda da temp, que chi ans muossa cha a Tschierv pastoraivan per temps plü co ün ravarenda ün sper tsel. Quaists cudeschs füssan degns d'ün tractat dapersai eir per oters motivs.

⁷⁶ Arch. Tschierv, cud. C I 14, C 1.

⁷⁷ Arch. Tschierv, cud. C I, 14, C 2.

⁷⁸ Annalas 1, p. 280.

⁷⁹ mania ais il 18avel.

⁸⁰ Il lö dal supplizi (Richtstatt) cun la fuorcha, hoz amo nomnà «La Güstizia», as rechattaiva exactamaing sül cunfin tanter Zernez e Susch.

⁸¹ Vair per ulteriurs detagls il text da Tramêr, Annalas 1, p. 280.

⁸² Uossa Arch. Chant, CB IV 136, d/16.

⁸³ Annalas 99 (1986) p. 107.

Per noss intents stuves in prüma lingia gnir erui, perchè cha la glied da Stabelchod, chi appartegna territorialmaing a Zernez, gniva pastorada dals ministers da Tschierv. Eira que ün usus tradiziunal derivant forsa dal temp cha eir Buffalora eira amo abità; eira quaist fat sancziunà tras cunvegnas o simplamaing acceptà da la plaiv da Zernez causa la distanza?

Sco già manzunà avaiva Stabelchod ultra da l'ustaria oriundamaing amo oters stabilimaints paurils, saja que chasas o tejas da prümaran cun lur stallas. A Daniel Schläpfer⁸⁴ ais que reuschi dad eruir ils sulams da divers fabricats sparpagliats sül plan be dadaint l'Ova da Stabelchod, dimena al lö, cha nus stuvain suppuoner la prada d'üna jada. Intuorn la fin dal 17avel tschientiner saran quaists fabricats probabelmaing stats per granda part bandunats e schmuschnats, il rest redüt a prümarans, sco cha que get a man a seis temp eir cun Chafuatscha. Ün sto dimena suppuoner, cha tuot las naschentschas e mortoris registrats dal 1685 al 1786 as referischan a l'ustaria e nu cumprovan dimena, cha Stabelchod saja stat abità durant quaist spazi da temp eir da paur sur an. Qua as preschantess forsa la pussibilità da gnir a savair, cura cha la terza da Runatsch ha pudü trar a sai l'ultim toc fuond privat e l'incorporar al pas-ch d'alp.

3. Grimmels

Vair per l'istorgia da quaist'alp il tractat

Vez l'alp da Grimmels . . .

Annalas 99 (1986) paginas 53–115.

Correcturas

Illas Annalas 99 (1986) gnittan reproducidas a p. 99 notandas da las paginas 327 e 328 dal Cudesch da terzal da Viasura. Ellas sun intivadas per svista a la fin da l'artichel «Uorden e quint d'alp». Il text da p. 327 tockess a p. 68 dal tractat «Vez l'alp da Grimmels» güst avant l'artichel 5. «Pasts a la pastriglia». – La decisiun protocollada a p. 328 manzuna entradas dal terzal e füss a seis dret lö a p. 72 a la fin da l'artichel 10. «Otras entradas.»

⁸⁴ Schläpfer, Bergbau am Ofenpass, p. 81 cun chartina.

A pagina 63 l.c., prüma lingia, sun crodats suot maisa trais plets. Il text cumplet füss impè da ziun.¹¹ Nus . . . = causa da l'emigraziun.¹¹ Nus . . .

Agiunta

Ün detagl interessant davart ils fabricats d'alp (Annalas 99, p. 59) ans communicet duonna Rica Bezzola-Grass, nata l'an 1900 aint il Fuorn: «Intuorn l'an 1910 eira Grimmels fittà a taschins. Quels solaivan ir la dumengia our a l'Ova Spin o gio'l Fuorn a giovar a la murra. Üna dumengia vers l'utuon, ün bel di sainza vent, vezzettans dal Fuorn sü la teja da Grimmels in flamma. Cur cha'ls taschins, chi eiran stats a l'Ova Spin, vezzettan turnand il desaster, as büttettan els in schnuoglias ed as traivan our ils chavels cridand per lur pitschen possess. Els nun avaivan stüz il fö dal fuornel ant co partir. Poch davo bandunettan els Grimmels per adüna.» Quaista infuormaziun renda nossa tentativa da reconstruir ün plan dals fabricats vegls be amo plü problematica.

4. Laschadura

La prüma manzun as chatta aint il documaint dal 1551 chi reglescha il scumpart da las alps da Zernez süls ses terzals. Laschadura cun 82 e Stabelchod cun 54 vachadas gnittan attribuidas a la terza da Runatsch e Viasuot.⁸⁵ L'an 1618 indreschinsa alura our dal statüt civil da Surtasna, cha la paja dal signun da Laschadura nu das-cha surpassar 16 rentschs e quella dal chandan 8^{1/2} rentschs. Que eira la norma per alps grandas. Desch ans plü tard vegnan las pajas alura augmantadas pel signun sün 20, pel chandan sün 13 e pel paster sün 12 rentschs.

Cun 82 vachas sarà Laschadura statta bravamaing surchargiada, uschè cha seis alpchants avaran provà da chattar ulteriur pas-ch. Que para da resortir d'üna sentenzcha tratta dal 1565⁸⁶, dimena pacs ans davo, sentenzcha chi sto gnir interpretada sco agiunta a l'uorden stabili l'an

⁸⁵ Vair per l'inter documaint la versiun rumantscha, Annalas 99, p. 58, il text original latin ibid. p. 113.

⁸⁶ Vair Annalas 12, p. 135, extrat da l'original latin our dal Cop. Parav. II, p. 733.

1551. Ella prescriva cha'l Munt dals Bouvs (hoz lö incuntschaint, forsa Murtiratsch) possa gnir chargià cun muvel da tuot las terzas cun excepziun dal terzal grand da Laschadura («reservato terzali magno Lasciadura» cumpost, sco cha nus savain, dals terzals pitschens Runatsch e Viasuot). Quaist survgnit per la paja il dret da scumpartir ün eventual surplü da vachas süllas alps dals oters terzals. Il documaint cuntinua: Ma schi füess necessari da s-chaffir novas alps cumünas o da chargiar l'alp Murteratsch⁸⁷ e La Schera, pudess il cumün tour ün numer comensurà da vachas our da mincha terzal grand e da Brail per chargiar quaist'alp. La sentenza muossa cha'l pas-ch eira generalmaing s-chars in quaist temp in special per Laschadura. Que nun ans po surprender vis sia situaziun geografica. Seis territori principal ais la Val Laschadura culs stabilimaints d'alp (cumprais il marangun) ed Ivrain. D'importanza secundara sun adüna stats il Plan Margun e Champsech. La prada da Laschadura chi cumanzaiva our il Plan Lavinar (eir Plan da Barcli) e s'extendaiva vers daman tanter la via dal Cuolm da Valdera e la via champestra suot il God da Crusch fin aint a Curtinè e Prasval limitaiva fermamaing il pas-ch d'alp.

L'usurpaziun da quaista spuonda, per part bain tschispada e richa da bunas funtanas, tras mans privats datescha il plü tard da la seguonda mità dal quindeschavel tschientiner. L'an 1553 gnit fixà tras il güdisch ün uorden da sauar cun l'aua dal Lavinar Madock per ün grand cuntegn da prada in Curtinè e Prasval. Ün tal uorden presuppuona üna cultivaziun e parcellaziun bain sviluppada. Id ais perque sgürischem cha quaist fuond existiva fingià divers tschientiners avant. Deplorablamaing il documaint, chi ans orientescha davart la sauaziun da quel, ais gnü taglià in 4 tocs, dals quals ün (l'unic mantgnü) gnit dovrà per cuverta dal statut latin da Zernez da l'an 1575 incirca. Il rest ais pers.^{87b} Uschè nun ans reuschischa que dad eruir, infin inua cha la prada eira penetrada per la val aint. In part ans disch que alura ün documaint dals 27 mai 1605, tenor il qual set paur da Zernez vendan al terzal da Runatsch lur prats «giaschaints in Laschadura inua chi's nomna Bræjas.»⁸⁸ Da la pergiamina da l'an 1553, manzunada qua sura, pudainsa relevar cha Bræjas cunfinaiva cul Laviner Madock, e quaist nu po esser oter co quel be dadaint Curtinè. Qua han

⁸⁷ Vair per quaist'alp p. 229.

^{87b} Arch. Chant. manuscrit A. Sp. III 8 y, II 20 a.

⁸⁸ Arch. Zern., doc. nr. 9, Copial p. 19.

dimena ils alphants dal terzal da Runatsch cumprà oura prüvi per ingrandir il pas-ch da lur alp. Nus avain qua ün prezios muossamaint pel regress dal possess privat a favur da las alps durant il 16avel tschientiner.

Per l'inter spazi da temp dal 1628 fin 1780, dimena per passa 150 ans nun ans sun mantgnüdas ingünas notizchas davart l'alp Laschadura. Pür our dal «Cudesch da terzal da la terza da Runatz e Viasuot» chi ais stat in adöver pels ans 1780 fin 1876 ans pervegnan finalmaing infuormaziuns chi permettan dad intravair (bainschi be fich modestamaing), che chi d'eiran las particularitats da quaist'alp. Il cudesch da terzal conservà i'l archiv cumünal⁸⁹ ais in cungal cun quel da Viasura⁹⁰ d'ün cuntgnü ourdvar majer e monoton, chi as repeta an per an illa medema fuorma protocollara. Ma tuottüna, chi chi s'interessa per statistica chatta qua p.ex. ils noms dals cheus d'alp per bod 100 ans, schlattas vschinas, ma eir fulasters chi han spettà invan da survgnir il dret da vschinadi, uschè Buol da Tavo, Wohlwend da Clostra ed oters. Ils cheus d'alp gnivan tschernüts an per an dals alphants dal terzal. Quaists eiran eir cumpetents da tscherner ün cuvi aint il redschamaint (chi pajai va però 18 rentschs l'an per l'onur), alura ün «dals ses» (eir dalses) ed ün muntader, nomnä qualvoutas eir termader. OTRAS caricar o dovoirs chi incombai van als alphants nu gnivan adössadas «ad personam», ma giaivan in rouda davu las chasas o sulams. Qua gniva nomnä in prüma lingia il livè o l'agravi da «manar sü la roba» in alp ant o il plü tard il di da la chargiada, alura quel dad ir cun manadüra sün Ivraïna a «manar oura il biaï.» In rouda giaiva eir il dovoir da dar in alp üna «sgür da taglier ed üna da fender», üsaglias cha'l chandan dovrava per procurar la laina. Daplü fastidi avarà dat a las masseras l'oblig da furnir spaisa a la pastiglia. La rouda zoppa reglaiva las «lavuors sül cuolm», voul dir vi da la via da muntagna tanter Zernez e la Val Müstair, notadas però be pels ans 1861 fin 1869. Indicaziuns detagliadas per quaistas lavuors as chattan aint il cudesch dal terzal da Viasura.⁹¹ Eir il livè dad ir a masüras o paisas seguiva la rouda zoppa.⁹²

Entradas our da l'economia d'alp nun eiran da sperar bleras. Ils «bazz da la terza» distribuits an per an süllas 40 chasadas derivaivan in buna part da las fittadas da pas-ch a taschins ed oters interessents. L'an 1780 eiran que 3 rentschs e 30 bluozchers, dals ans 1796 als 1849 restet la

⁸⁹ Cud. Runatsch, Arch. Zern. manuscrit I C 17/G.

⁹⁰ Cud. Viasura, Arch. Chant. manuscrit A Sp. III 8 y/XIV a) 8.

⁹¹ Annalas 99 da l'an 1986, p. 75.

⁹² Cud. Runatsch, p. 63 ss. pels ans 1868 fin 1872.

media intuorn 4 rentschs. A partir dal 1852 il daner scumparti eira tanter 8 ed 11 francs.

Già il documaint dal 1551⁹³ chi surpiglia parts d'ün plü vegl dal 1538 disch, cha'ls terzals Runatsch e Viasuot giodaivan insembel las duos alps Laschadura e Stabelchod. In che möd cha que dvantaiva, il material istoric dispunibel nu disch. Analog als terzals Plaz e Viasura chi alpchai- van alternativmaing lur duos alps, dimena ün an Plaz in Pülschezza e Viasura in Grimmels e l'an seguaint viceversa, paress que logic da sup- puoner eir pels terzals da Runatsch e Viasuot ün turnus sumgliaint, forsa cun ingualada bain granda, siand las duos alps da fich differenta capacità. Ma nos cudesch da terzal cumprova, cha dal 1780 al 1846 Runatsch ha alpchè consecutivmaing in Laschadura cun Ivrainna. Durant ils ans 1847 fin 1857 però alpchaja il terzal da Runatsch in Stabelchod, sainza cha nus savessan perchè, e chi chi giudet intant Laschadura.

Cuntaints cun quaista müdada nu parani dad esser stats ils massers da Runatsch, perchè l'an 1857 decidani insembel cun Viasuot da tuornar inoura. Il cheu d'alp protocollescha a p. 54: «Anno 1857. S'haviond las terzas Runatsch e Viasuot con staint'e fadia resoltas da bandunar Stabel- chod e tuornar ad alpier la Schadura, s'ha medemas in consideraziun cha la Schadura saja privlusa, convgnidas unanimamaing al seguaint inclet: Accadint cha ün oder l'oter dels particulars da dittas terzas havess la dis- fortunà da perder üna da sias vachas in detta alp, saja tras ir a pichas, cro- dar nel vadret oder tras la mala beschia, dessen tuottas las otras vachas dell'alp contribuir francs ün per chasa. Vachas amaladas oder mendusas reistan però exclusas da quist benefizi.»⁹⁴

L'alp Laschadura passaiva dimena per ün'alp privlusa. Incontesta- belmaing la stipüra dal pas-ch intuorn Las Foppinas e sü Stragliavita avarà qua e là fat ir a pichas ün armaint. Il nom Stragliavita discuorra üna lingua cler'avuonda. «Crodar nel vadret» nun ais d'incler uschè, chi füssan crodadas vachas in sfessas d'ün vadret. Indubitabelmaing ün va- dret in las Laschadurellas o ün tal sül Fourun da Nuna eiran alquantats via già lönch ant il 1800. In nos cas vadret vuol dir 'naiv da lavina restada in valluns o giò'l fuond d'la val fin tard aint per la stà'. L'aua chi cula suot- our quaista naiv ed ais bainquant plü choda l'alguainta plü vi e plü da ma- niera cha suotaint as pon fuormar vouts sco baselgias. Muvel chi as renda

⁹³ Annalas 99 da l'an 1986, p. 58 e 113.

⁹⁴ Cud. Runatsch, p. 54.

in dis chods sülla naiv apparentamaing grossa, ris-cha da rumper tras il vout dvantà stigl e's mazzar. Eu sves n'ha vis l'an 1915, siand paster pitschen in Laschadura, üna tala disgrazcha cun agens ögls. La «mala bescha», que ais l'uors, s-charpaiva adüna darcho armaints. La prüma manzun d'üna tala svintüra chattainsa a pag. 5 dal cudesch da terzal: «Anno 1781 ha Fadri J. Bezzola gü la disfurtüna dad esser maglià da l'uors üna vacha valütada R. 45 et debattü la schielcha et al chör gio dal capital dalla vacha. Da pü ha sar Fadri dat al passamaint [= paschamaint = spaisa a la pastriglia] et pajà la vagliadüra» [= taxa al vagliunz].⁹⁵ Già dal 1781 existiva dimena l'üsit da scumpartir in qualche möd il dan subi sün tuot ils alpchants. Interessant ais, cha'l chör da la vacha s-charpada da l'uors, gnit trat a nüz. Il seguond cas inscuntret l'an 1803. In quella stà «ais maglià duos vachas dal uors sün la Schadura, üna da Casper Caviecel et ais valütada R. 44 et l'otra da Padruot J. Titschun et ais valütada R. 40 et aun tret lur schelpcha.»⁹⁶ Eir qua dimena güdettan ils oters alpchants, schabain in möd fich modest, a portar il dan subi.

* * *

Davart il stabels d'alp in Laschadura il cudesch d'alp nu dà guera in fuormaziuns da pais. Per temps fich remots as lascha suppuoner, cha Curtinè saja stat üna part da l'era circondada da mür, dimena ün curtin per proteger la malgia o scossa da la «mala bescha» durant la not. Ma l'era sto esser gnida transferida già fich bod ün fat toc plü inaint, là inua ch'ün po vair amo hoz ils mürs da l'Era Veglia. Scha'l cuviert fat sü l'an 1787⁹⁷ staiva dadaint il mür da quell'era o plütost là, inua cha'ls stabels d'alp as rechattan hoz, nun ais eruibel. L'an 1823 e 1832⁹⁸ vegnan mandas sü travs (da tettaglia?), l'an 1829⁹⁹ ston gnir fattas curunas novas in schler dal chaschöl e l'an 1841 sto gnir manà sü chutschina per reparar il mür dal schler.¹⁰⁰ Il «margun da la Sadura» fat sü l'an 1785¹⁰¹ sarà bain stat al lö dal Marangun odiern; l'an 1867¹⁰² sto el esser stat in ün misera-

⁹⁵ Cud. Runatsch, p. 5.

⁹⁶ Cud. Runatsch, p. 17.

⁹⁷ Cud. Runatsch, p. 8.

⁹⁸ Cud. Runatsch, p. 30, 36.

⁹⁹ Cud. Runatsch, p. 33.

¹⁰⁰ Cud. Runatsch, p. 42.

¹⁰¹ Cud. Runatsch, p. 6.

¹⁰² Cud. Runatsch, p. 62.

bel stadi. Alchüns alpchants ston ir sü a'l pütтар. Dalander das-chainsa conclüder, cha aviand la terza dislocà l'an 1862 in Buffalora, il fabricats fütтан laschats a l'abandun.

Üna «Memoria da quant chi ha cuostü la fabrica del alp Laschadura seguida nels ans 1870 a 1871»¹⁰³ cumprova cha'ls fabricats vegls as rechattaivan amo adüna in ün stadi irreparabel. Ils cuosts per la fabrica fatta per buna part da fuond sü sun stats:

«Acort da mürader con Gadi Carlo	fr. 1050. —
per reparaturas a medem	fr. 220. —
Acort da linam con Vidmer	fr. 580. —
per reparaturas a medem	fr. 55. —
als frars Volvents per manar aint ils lains maisters	fr. 80. —
a Stupan Jacob per latas et aserchels	fr. 31.60
a Nuot Delnon e Padruot Toutsch la condota	
dellas as[s]tet et ils üschs	fr. 83. —
a Nicolaus Fili et Dan. Mesmer in Margun	fr. 15. —
a Fridrich Schlumberger per lastras	fr. 12.60
a Nicolin Serardi per la fieramainta	fr. 65.65
a Nuot Grass per guottas	fr. 34. —
a Padruot Toutsch con m'nadüra Margun	fr. 8.50
a Nuot Delnon detto	fr. 8.50
a Duri Toutsch linom per ils balcuns et üschs	fr. 8.70
	<hr/>
	total fr. 2252.55

Zernez, 28 november 1871

Nuot Lanz, chodalp»

Spaisas da passa 2250 francs eiran da quel temp ün agravi fich considerabel pel terzal, pustüt sch'ün pensa a las lavuors prestadas in surplü dals alpchants per manar tiers crappa, sablun e chutschina. In che möd cha'l terzal da Viasuot as prestet, nun ans vain dit. Runatsch da sia vart ha cuntribui cun prestaziuns in lavur e munaida attestadas pels ans 1781, 1786 etc. eir al mantegnimaint dals fabricats in Stabelchod. Vair per quai-stas prestaziuns il chapitel «Stabelchod» qua sura a p. 188.

Remarchabel ais, cha da la tegia e dal cuviert d'Ivraina, chi da las voutas vain nomnä alp (vair Cud. Runatsch p. 3 per l'an 1780: «. . . stat

¹⁰³ Cud. Runatsch, p. 68.

sü a manar oura biaig in eill alp Divrainna)), nos cudesch da terzal nu manzuna inguotta. Ella para da nun esser statta guera predschada. L'an 1784 nota il cudesch: «L'alp Divrainna ais statta fittada dal signur vicarij^{103b} et ha pajà fillipps 16.» Üna fittanza regard la «montogna d'Ivrainna» da l'an 1829¹⁰⁴ as referirà probabelmaing a las Murteras ed al Bra-stuoch d'Ivrainna (fittadas a taschins) e na a l'alp sco pas-ch da vachas. In mincha cas vain il medem an laschè via Champsech «al taschin da Campo Secco, Cristoffolo Chiarelli.» Per la fittada da Stabelchod e Champsech inchascha la terza l'an 1874 francs 700. Talas fittanzas amo bler plü frequentas per Stabelchod cumprovan üna variabilità dal numer da vachas o alura gestiun disorientada e negletta. D'üna vart vain dat a fit pas-ch giodü dad ans ed annorums, ed il medem an stadagian alchüns alpchants lur vachas in Buffalora, chi nun ais possess dal terzal, ma dal cumün. E per s-chürantar amo plü fich la fatschenda vegnan nomnadas dal 1832, 1833 e 1838 lavuors da manadüra giò'n Crastatscha, al cunfin vers Susch. Quellas fan suppuoner, ch'ün haja gnü tut a fit pas-ch lagiò. Ouramai cha'l cudesch da terzal da Viasuot ais pers, dvainta que impussibel dad eruir, co cha la giodia da Laschadura e Stabelchod eira reglada tanter Runatsch e Viasuot. La notizcha da l'an 1784¹⁰⁵, tenor la quala Lücy Giouss abitant in Viasuot haja dat la sgür da fender per Laschadura, cumprova cha quel an alpchaivan lasü paur da tuottas duos terzas. Ils muossamaints per la tendenza da fusiunar quellas as mantunan alura per la seguonda mità dal 19avel tschientiner. L'an 1854 e seguaint as radunan lur alpchants per partir ils bazs, e dal 1857 as resolvan els cumünablamaing e cun staint'e fadia da bandunar Stabelchod.¹⁰⁶ La fusiun dvainta alura perfetta illa «Redunanza dellas terzas Runatsch a Viasuot» ils 21 december 1875. Ella decida:

«In quaista saira gnit dals chodalps Rud. R. Bezzola e Clo C. Walter remiss allas terzas tuots quints. Chattand quels in tuot uorden gnit dallas terzas decis da partir sün las chesas dal total import da fr. 1180 chi as rechattaivan in cascha, solum l'import da fr. 600. Il rest da fr. 580 impuonder l'an venturo a miglioramaints e reparaturas orgentas via las alps Laschadura e Stabelchod. Quaist import da fr. 580 gnit remis als noufs ellets chodalps signur reverendo Guidon e signur Barduot G. Tschander.

^{103b} Que eira Peter Planta stat vicari in Vuclina a partir dal 1781; vair J. Mathieu II, p. 590.

¹⁰⁴ Cud. Runatsch, p. 33.

¹⁰⁵ Cud. Runatsch, p. 5.

¹⁰⁶ Vair qua sura a p. 199.

Lavuors non gnittan manchantadas üngünas. Con la roba in alp gnit mnada da signur Rud. D. Bezzola (Tuor) e signur Cla Giamara. Il tur da dar da mangiar alla pastriglia comainza Caspar Thoma. Rouda zoppa reista nel lö del an avant, nempe tar signur Padruot Toutsch. Inpostas da scoudar reistan auncha fr. 13. — tar Andrea Rauch a Samaden. Parti aise fr. 10 per chasa in Runatsch, fr. 11 in Viasuot. In fede Rud. R. Bezzola, chodalp.»¹⁰⁷

Ed amo plü cler resulta l'uniun o fusiun dal protocol seguaint:

«Zernez, l'an 1876. Tras decisiun dellas terzas füt divis il giodimaint dellas alps da Laschadura e Stabelchod e que a radschun da $\frac{3}{5}$ per Laschadura e $\frac{2}{5}$ per Stabelchod. La locaziun düra per duos ans; lura vain cambià giò, uschè cha duos oters tschinchavels chargian Stabelchod. Dal daner stat remiss del cho d'alp anteriur ais stat miss a fit pro la comunità nel mais favrer fr. 500. Our da quels ais stat pajà d'ürant la stad 1876 la construcziun d'üna stalla resp. cuviert in Stabelchod nel import da fr. 139 e plü in oltra fr. 40 fit per Munt per pascul da vdels. Our del rimanent della cassa ed our del fit per Ivrainia e las tschimas da Laschadura sun pajadas la construcziun d'ün töch via fin all'èra veglia con fr. 160 e bain diversas otras spaisas da reparatura e condottas. Il rimanent della cassa nel import da fr. 150.50 raps ais remis al cho d'alp per 1876, cioè signur Padruot Toutsch. Con Bonassi ais per 1877 fat contrat da fittanza per Ivrainia, Champsech e las tschimas da Laschadura per il fit da 760 francs tenor contrat in scrit. Guidon.»¹⁰⁸

Per Laschadura ha la fusiun dimena portà üna situaziun nouva. Ella gnarà chargiada da quinderinvia cun $\frac{3}{5}$ da las vachas; in Stabelchod vain eret «üna stalla, resp. cuviert», uschè cha tuottas duos alps paressan dad ir incunter a relaziuns plü normalas. Ma be desch ans plü tard relatescha ravarenda Gian Tramêr in seis tractat «La streda sur la muntagna del Fuorn»,¹⁰⁹ cha Zernez stadagia ill'alp Laschadura be plü muaglia sütta. A quaista pretaisa cuntradischa il «Regolativ per las alps», chi proponiva l'an 1883 Laschadura (cun Ivrainia) e Barlasch per alps da vachas.¹¹⁰

Sco tala sto Laschadura avair servi fin l'an 1891. In quel an inoltescha la «Corporaziun» al cumün ün'istanza cun la quala ella dumanda da

¹⁰⁷ Cud. Runatsch, p. 72.

¹⁰⁸ Cud. Runatsch, p. 74.

¹⁰⁹ Annalas 1, p. 273.

¹¹⁰ Arch. Zern., doc. nr. 71b, Copial p. 140, 141.

pudair bandunar quaist'alp e retschaiver in cambi Buffalora. Quaist documaint fich significativ avainsa reprodüt interamaing aint il chapitel Buffalora qua sura a p. 179.¹¹¹

Probablamaing avet la Corporaziun success cun si'iniziativa, perche pels ans 1894–1897 Laschadura ais datta a fit ad ün tschert Giacomo Sterni da Bossico (Italia).¹¹² Quants ans cha quaista fittanza düret nu savainsa. Fat aise cha Laschadura gnit chargiada a partir da l'an 1907 cun trimmas, a las qualas gnivan agiunts eir ils vdels (torins) e muois tors. L'an 1915 eiran que 69 armaints, l'an 1924 71. La stà dal 1927 però vain noss'alp darcho chargiada eir cun vachas. La glista definitiva registrescha 72 vachas e trimmas, 25 muojas, 32 vdels. L'an 1928 sun que 31 vachas, 13 trimmas, 17 muojas, 20 vdels. A medem temp sun chargiadas eir las alps Buffalora e Barlas-ch e que circa illa proporziun da Buffalora 6:5:3.

Per alp da vachas ils stabilimaints da Laschadura nu cuntantaivan plü. Perque il cumün incumbenzet a l'architect Bisaz dad elavurar ün plan per fabricats novs chi gnittan in seguit realisats, uschè cha l'an 1928 l'alp pudet darcho gnir chargiada cun vachas.

5. Barlas-ch

Dal nom Barlas-ch (our da Brailas-ch) as poja dedüer, cha que as trattaiva oriundamaing d'ün'alp in possess dal cumünet Brail (filiala da Zernez) o megl dit da paur da tal lö. Ma già l'an 1518 nu vain Brail plü nomnà in connex cun quaist'alp. Il documaint latin chi and relatescha per la prüma vouta tuna per rumantsch uschè:¹¹³

«Il nom dal Segner, amen. L'an da la naschentscha da Cristus 1518, sesavla indicziun, han quels vschins da Zernez, chi crajaivan e vulaiavan avair drets da l'Alp Barlas-ch in nom e seguond dret da la Tuort sco füttan [ut fuerunt] Antonius Cla, Jacobus Pitzen dal Non, Fuoctel Jacobus Zonder, Johannes Zonder, Ursula Mastrapa, Joseph Litta, Jacobus Zors, Caspar Bezla, Antonius dal Non, Joseph, seis frar, Antonius Petri, Menga Tosch; quaists tuots in lur nom ed in nom da tuot lur descendents chi han pretaisas i'l cumün da Zernez, han circumscriet e cedü lur drets interamaing ed in particular, libramaing e vairamaing davo s'avair cus-

¹¹¹ Arch. Zern., Actas Alps, II A.

¹¹² Arch. Zern., Actas Alps II A.

¹¹³ Cop. Parav. I, p. 21.

gliats e sainza esser sforzats laprò, in man dals vschins da Zernez abitants in quel cumün. Ed uschè ed in tal möd e fuorma: cha dits vschins dajan e possan giodair ditta alp per adüna insembel cun quels chi avdan aint il cumün da Zernez, sainza cuntradiziun ed impedimaint tras quels chi crajaivan e pretendaiavan dad avair drets, e (nemain) tras lur jertavels. E quaist impromettan ils sura nomnats per rat e ferm. Perque e per quaist motiv regalettan e fixettan [descrivettan, lat. reclamaverunt; il sen nu'm ais cler] els lur drets sco süsura manzunà, causa ch'els han figls e figlias, cusdrins ed oters da lur derivanza da grà in grà, chi desso eir els pudair giodair sco oters vschins dal cumün da Zernez. E per quaist motiv [e quaista cessiun?] indemnissetan ils vschins dal cumün da Zernez quels da la Tuort per cussagl da Sebastian Salvat, Caspar Bezla, il valent Caspar Mor, Johannes Pitz Gaudenz e da mai suottascrit decan da quaist temp [= preschaintamaing] in uffizi in Engiadina e que per güramaint grazcha a lur autorità. E sco dun [regal?] als dettan els 30 rentschs in daners inchaschats da l'Alp Barlas-ch. Ambas parts impromettettan da salvar que tant rat e ferm ed incorruot, da nun molestar l'ün l'oter avant güdisch tant spiritual co secular e que stand buns cun tuot lur bains. Dvantà a Zernez in preschentscha da tuot ils sura nomnats e blers oters.

Eu Nicolaus Sararard, notar public tras sacra autorità imperiala ed apostolica, n'ha scrit e suottascrit il preschaint instrumaint [= documaint] public in buna fai.»

Da quaist documaint relevainsa dimena, cha ündesch paur e pauras da Zernez «crajaivan e vulaiavan avair drets da l'Alp Barlas-ch tenor dret da la Tuort», per latin «nomine et jure da la Tuort.» Il copial Paravicini, chi ans ha salvà il text, scriva expressamaing uschè. Ma nu po el avair commiss ün fal da lectüra per Tuorr, e che Tuor pudess que alura esser? Il chastè Wildenberg gniva nomnà da la populaziun indigena amo da meis algords be Tuor. Ün giaiva da Plaz davent vi'n Tuor o eir vi Luftuor (= l'hof Tuor, la piazza davant il chastè culs üerts circundats da schlass mürs). G.C. Muoth muossa in seis commentar istoric pel «Statut del honorat Comün da Zernez,»¹¹⁴ cha'l nom Wildenberg nun ais mai stat popular, bainschi però «La Cuort (il Hof) Wildenberg.» Ünguotta nun ans impedischa dimena da suppuoner, cha Tuort possa esser stat ün sbagli per Cuort. Il jus da la Cuort füss stat ün dret exercità dal possessur da quella vouta, e quel eira l'ovais-ch da Cuaira. Ündesch particulars da Zernez

¹¹⁴ Annalas 12, p. 110 s.

(sainza Brail?) crajaivan dad esser effectivs possessuors e na be fittadins da quaists drets, que chi avarà dat andit a cuntaisas ch'ün pudet buniar giò, ils cedind al cumün. El sves avarà gnü la mêt part da quels. Ma quattras Barlas-ch nu po esser dvantà ün'alp cumünala sco p.ex. Buffalora, dimpersè gnit alura surlaschada insembel cun l'alp Sarsura il plü tard l'an 1551 seguond la cungalada da quel an (probabel però già dal 1538) a la terza da Röven.¹¹⁵ Quaista famusa cungalada attribuischa a Barlas-ch 84 stadagiadas (o vachadas). Sco alp equivalenta a Laschadura e Grimmels vain ella registrada eir aint il Statut Civil da Surtasna da l'an 1618.¹¹⁶ Quel disch, cha'l sogn da Barlas-ch possa retrar la medema paja sco ils signuns da quellas duos, nempe 16 renschs per üna stà.

Pel 17avel tschientiner mancan documaints chi avessan pudü dar infuormaziuns davart la gestiun da l'alp ed eventuais acquists da pas-ch. Il cudesch d'alp chi ans ais mantgnü, cumainza sias notandas protocollaras cun l'an 1788.¹¹⁷ El manzuna a p. 74 «cudeschs da las terzas» plü vegls, a p. 65 ün protocol vegl, tuots ouramai scumpars. Ün pitschen detagl rechavainsa our d'ün documaint da l'an 1653 mantgnü aint il copial dal notar Gisep Göri Grass.¹¹⁸ El tratta d'ün quint na pajà per sal. Tenor quel sar Nuot Zanet ha respus tras seis avuà gl'illustrissim signur gubernatur Johann Planta, cha «in quella vouta (nempe anno 1622) nu saja'l stat a chà, mo seja stat in alp in Barlas-ch a psar agl lat, et cura cha el es gni a chà, schi ha'l chattà sia chesa arsa, et eir que cha el veiva laint e nun sapha, scha lur sal seja eir ars, sco quella vouta seja ars tuot gl comün, u scha'l seja parti oura u forza invulà da la sudada (da Baldirun).» A nus interessa il fat, cha eir in Barlas-ch as giaiva «a paisas» sco im Grimmels e na «a masüras», e que già al principi dal 17avel tschientiner, precis sco fin hozindi.

¹¹⁵ Vair il documaint relativ in Annalas 99, p. 58 ss.

¹¹⁶ Funtanas EB p. 144.

¹¹⁷ Cud. Röven, vair p. 208 n. 121.

¹¹⁸ Cop. Grass, p. 14. – Quaist copial chi gnit offert l'an 1986 da vart privata ad ün antiquariat a Cuaira, ais uossa possess d'ün collectader ester domicilià in nos chantun. L'Archiv Chantunal and pudet tour üna copcha fotografica, da la quala la preschainta istorgia da nossas alps ha pudü relevar propi a l'ultim mumaint divers documaints importants. Il bel manuscrit da circa 19 × 31 cm (masürats sül palperi) ais lià in chüram pressà e gnit inizià a Zernez l'an 1646. L'autur e prüm possessur il nomna «Protocollum in usum Josephi Georgij Grassi Cernetiensis Rhaeti 1651». Quaist Gisep Göri Grass ais stat notar public e murit ils 6 mai 1688. Il manuscrit meritess da gnir analisà ed alura sfrüttà da manü per l'istorgia da Zernez.

Dal medem notar as ha mantgnü eir ün documaint regard «vendita dal truoj d'Pragrond» chi ans orientescha davart quaist vial d'access a l'Alp Barlas-ch, ma nun ais tant facil d'interpretar. Perque cunvain que da'l reprodüer qua interamaing.

«Anno 1661, die 30 Maji haun signuors cuids fat u accordà cun agls infrascrits signuors causa agl Truoi in Pra Grond e que s'containta signuors cuids da dar per la somma da R. 250 taunt our da que truoj cumanzond giosom spera la via [imperiala] ed ir in sü infina chi ais pagia ditta somma da R. 250 et que in cumonda dal illustrissem signur gubernatur Joh. Planta. Eir cha els chi daun als daners possan dar aint ün otar hom in compagnia a mettar quel truoj et que dar a pagier als maisters dalla punt. Et que dauni cuids cun als drets da l'alp da Barlas-ch da pudair ir sü cun la muaglia a metter ad alp ed a s-chiarger da l'alp, ed eir in cas da mala ora da pudair eir gnir giò tras, seja da che temp chi gratiess sügl mender don. Ed our d'vart quels drets als dauni libar zainza otra gravezza sco otar fuond eir als bains chi haun drets quattras, seja da früer e schfrüer nun prejudichà. Eir agos chi vaun huossa tras eis laschà lur drets. Et que sun als quals chi s'haun obliets da tour: igl barba Nuot Tschurletta, Duosch P. Jousch, Nuot P. Buttin, Nuot Nuot Christal et Josuè N. Letta.

Nota dals daners cha inminchün ha dat: igl barba Nuot Tschurletta ha dat rens tschient, dico 100, cr. 14, Duosch P. Jousch ha dat rens tschinquanta, cr. 48, dico R. 50, cr. 48; Josuè N. Letta ha dat rens quaraunta, dico R. 40, Nuot T. Buttin ha dat rens vaing e ses, dico R. 26; Nuot J. Nuot Christal rens trenta et set, dico R. 37.»

Il cumün avaiva probabel dabsögn da 250 rentschs per pajar als maisters chi avaivan fat la punt; i nun ais dit chenüna. Que po esser la Punt Ota, la Punt d'Arduond (per la quala eira stat fat ün estim per pajar ils maisters intuorn il 1660), o la Punt d'En, difficilmaing la Punt Sosa, perchè quella datescha da l'an 1646 (Vair Tschant. EB p. 640 s.). Per gnir a raps vendettan alura ils cuvis parts dals Truois da Pra Grond o Barlas-ch, reservand però ils drets o levels manzunats.¹¹⁹

Che importanza cha l'alp ha gnü per Zernez durant il 18avel tschientiner, co chi as sviluppet l'extensiun dal pas-ch, l'erecziun da teja e cuvierts etc. nu pudainsa plü eruir per mancanza da documaints. Id ais

¹¹⁹ Arch. Chant. A Sp. III 6 c 2.

però fich probabel, cha in quaiста'intera epoca Barlas-ch saja restà alp da vachas dal terzal da Röven cun plü o main listess numer da vachas, intuorn 70, sco chi manzuna eir il Decan Lucius Pol in seis «Fragmente zur Beschreibung des Unterengadins.»¹²⁰ Quetant vain alura attestà expressa- maing dal «Pratacol da Rövan Zuot» cumanzà l'an 1788, cha nus citain suot la sigla Cud. Röven.¹²¹ El registrescha an per an ils alpchants elets sco cheus d'alp (per Barlas-ch eira que adüna ün, a partir dal 1864 però duos). La rouda da cheu d'alp giaiva eir ella davo las chasas.

«La saira dels 1. december 1855 in redunanzas da terzas füt stabili, cha eir las femnas in dittas terzas, chi nun han mas-chels in chasa, doven da quinder inavant complir lur tur per far il cho d'alp. Las terzas laschan il dret a quellas da pajar fr. 5,67 allas terzas e quellas notaran lur tur per fat nel pratacol.»¹²² – Pajand pudaiva dimena la rouda eir sursaglier chasas. Ma i dvantaiva eir cha femnas sulettas surpigliaivan l'uffizi, as stuvai van però far rimplazzar d'ün hom. Uschè l'an 1867 füt Giachen Delnon il substitut o rimplazzant per duonna Maria Cuonz.¹²³ L'an 1869 fet il famagl G.H. Willi da cheu d'alp per la patruna.¹²⁴ Rimplazzants eiran admiss eir uschigliö. L'an 1865 «signur docter Martin Andeer surdet quaista administraziun a Joh. Marti Willi.»¹²⁵

Sco in Grimmels seguivan eir las otras caricas (limitadas pel solit ad ün di) la rouda o rouden tenor las chasas. Ün exaimpel: «Nel anno 1845 vains chiergià noss'alp Barlas-ch als 24 Juni ed ais stat aint cun la roba Jachen Winzens ed Abraham Taffaz e principià al mundscher ha quaiста an sar Jachen G. Salvat, ed ils pasts sun rivats fin tar sar Töni J. Betschla, e quel ha dat ün past. La rouda da mnadüra per manar our s.v. biai ais stat Guolf B. Regi l'ultim, e la sgür in alp ha da dar in quaiста an venturo Andris Filli.»¹²⁶ Remarchabla ais qua la manzun da mundscheders chi stovai van ir (minchadi ün oter masser) in alp a güdar. Quels pigliaivan

¹²⁰ Neuer Sammler 1805, p. 60.

¹²¹ Cud. Röven. Quaiста manuscript lià in chüram consista da bundant 200 fögls na paginats da 16½ × 20½ cm, süls quals 84 paginas cuntengnan las notandas cha'ls cheus d'alp stimaivan degnas da gnir fattas. Il cudesch füt in adöver fin l'an 1877, dimena amo 5 ans davo l'an dal fö. El eira d'incuort amo in possess da duonna Silvia Saluz-Bezzola a Lavin, chi'l regalet uossa a l'archiv chantunal a Cuaira.

¹²² Cud. Röven, p. 60.

¹²³ Cud. Röven, p. 31.

¹²⁴ Cud. Röven, p. 32.

¹²⁵ Cud. Röven, p. 30.

¹²⁶ Cud. Röven, p. 23.

bain eir aint cun els ils pasts a la pastriglia. Reguard a la roba (que ais la vaschella d'alp) chi gniva tutta inoura l'utuon e manad'aint il di da la chargiada ans fainsa da strani chi nu vain manzunà la chudera, chi eira adüna in privel da gnir involada. In alp restettan sur inviern l'an 1841 p.ex. 50 muottas, 9 brochas, 6 sadellas.¹²⁷

Amo alchünas notizchas plü remarquablas our dal «Pratacol»: «Anno 1803. Siand l'inviern passà del comün ordinà da far visitar ogni 15 dis la roba da las alps [que sarà manìa ils pulmaints] onde per exeguir tal ordine vains eir nus alpiants da Röven Zuot e Zura trat la büs-cha e ha tuoch da cumanzar a sar Duri del Non e duonna Tuora (sic) Giousch ed uschè seguitar davo rouda ün per terza.»¹²⁸ Che mai sarà stat il motiv da quaist'ordinaziun? Negligenza da la pastriglia? Invöls?

«Anno 1844. . . . stabili da non partir per quist on ils batz della terza siand decis ais l'anno venturo da far sü il cuviert nouv.»¹²⁹ «Anno 1860 cherget l'alp Barlas-ch ils 25 Juni cun 73 vachas da lat e 2 süttas. S-cherget als 14 september cun üna rendita da 3251 ₣ cas (= chaschöl), 962 ₣ sigrun, 1879 1/4 ₣ painch.»¹³⁰

Nos «Pratacol da Rövan Zuot» discuorra sovent da decisiuns dad amenduos terzals da Röven Sura e Suot (nomnats qua adüna terzas) que chi lascha suppuoner cha la terza (voul dir ils duos terzals) administravan lur alps Barlas-ch e Sarsura in uniun plü stretta co p.ex. la terza da Plaz e Viasura. In cumün avaiva ella ün bügl cumünaivel, il Bügl da Röven, chi sarà stat quel avant l'odiern Hotel Crusch Alba, avant il fö dal 1872 chasa Serrardi. Intant cha la giodia da las alps Grimmels e Pülschezza seguiva alternativmaing dals terzals Plaz e Viasura, para que cha per Barlas-ch e Sarsura ils da Röven nun as tгнаivan strictamaing vi d'üna tala regla. Per temps para que eir, chi gniva chargià cun vachas be Barlas-ch. Ma que nu resorta cler avuonda dal «Pratacol». Uschè nu savainsa neir precis, co chi giaivan las roudas e co chi gnivan repartits ils bazs da la terza resultants in mêt part da la fittaschun da las tschimas als taschins. L'an 1791 udinsa per la prüma vouta dal «daner dal taschin parti

¹²⁷ Cud. Röven, p. 84.

¹²⁸ Cud. Röven, p. 54.

¹²⁹ Cud. Röven, p. 84.

¹³⁰ Cud. Röven, p. 49.

davo R. 2, cr. 28 per chà.»¹³¹ Eir regard a las «lavuors da cuolm»,¹³² que eiran lavuors vi da la via aint da Valdera (Val dal Fuorn) davent da la Serra fin in Buffalora nun as vezza propi cler, scha Röven Sura e Röven Suot avaivan lur roudens dapersai. Probabel aisa cha almain a partir dal 1859 il rouden giaiva davò las chasas da tuots duos terzals. «Suot data dals 28 nov. 1863 gnit da las terzas Röven Sura e Suot unanimamaing decis, cha d'orinavant tuottas lavuors chi vegnan manchantadas sül cuolm han da pajar sco segua:

per il tur (traget) ourasom

(da la Serra fin Vallaina Scharver)

fr. 1,2

per il tur inmez (Vallaina Scharver fin Val Ftur)

fr. 1,36

per il tur aintasom (Val Ftur fin Buffalora)

fr. 1,70

Ils chastis del tur aintasom vegnan giodüts our (in fuorma da bava-rella?). Ils oters però crouden in cassa dellas terzas (terzals) complettas.»

Ulteriuras infuormaziuns rechavadas dal «Pratacol» vegnan dattas i'ls chapitels Sarsura e Bescha da taschins.¹³³

L'istorgia da Barlas-ch piglia eir ella üna svieuta remarquabla cur cha l'an 1863/64 il cumün decidet da büttar aint las alps, voul dir da las schlubgiar our dals mans da las terzas e las tour in seis possess e guvern. Las relaziuns da proprietà bain cumplichadas intardettan la reorganisa-zion per divers ans. Las terzas invidadas a far valair lur pretaisas suotta-mettettan la chosa als alpchants. Per pudair far valair pretaisas finanzialas per la cessiun da pas-ch stat cumprà our da possess privat, medemamaing per la construcziun da fabricats, stuvaivan gnir preschantats relatifs do-cumaints, e quels davò il fö da l'an 1872 eiran per granda part scumpars. Consequentamaing as provaiva da fixar ils imports a bun stim. Per paschantar las rivalitats naschüdas quattras tanter las terzas vulet que temp e pazienza, pustüt eir causa cha davò avair «büttà aint» las alps, quellas stu-vaivan gnir scumpartidas da nouv sün terzas e terzals, chi sco unitats economicas nun eiran amo scholtas.

I nun ais plü pussibel e bain neir necessari da reconstruir tuot que chi gnit pronunzià a bocca ed in scrit in quels ans. L'istorgia da las alps in

¹³¹ Cud. Röven, p. 4.

¹³² Cud. Röven, p. 66. Vair eir «Vez l'alp da Grimmels», Annalas 99, p. 77. A p. 75 l.c. avaivan nus, nun ans siand stat cuntshaint il Protocol da Röven Suot, suppost cha la terza da Röven füss statta respunsabla pel mantegnimaing da la via imperiala sü e giò per val e brich per la via da cuolm, que chi ouramai po gnir rectificà.

¹³³ Vair qua suot p. 228.

Valdera (pustüt Buffalora¹³⁴, Laschadura¹³⁵) illustrescha sufficiainta-
maing quaist battibuogl.

Per Barlas-ch, possess da la terza da Röven, vulains reprodüer l'es-
senzial our d'üna charta dals 25 settember 1881

A la suprastanza cumünala:

«. . . Il Tersal Rövan, dischplaschaivelmaing gnit tras l'incendi privà da tuot sia documainta ch'el possedaiva in tal senso; però sun persunas chi han tgnü tut cogniziun da quellas e requintà il contenuto ad autras chi pudaran dar sclerimaint lasupra. Quanto a pretensiuns via stabels remis ans limitains con ils oters tersals e crajains, cha scha ils oters fan preten- siuns, schi da pudair far talas eir nus. Quanto pretensiuns via prada cum- prada non pudains far ingünas conprovadas tras documainta da cumpra, quala spieggescha il quantum da prada e predsch da cumpra chi füt pajà. Però queltant ais cler e güst, cha be quellas alps chi pon muossar docu- mainta da cumpra da prats, possedan üna Era Veglia e Nova. L'Alp Bar- las-ch, resp. Tersal Rövan ais nella medemma posiziun, però non po con- provar lur pretaisas con documainta da cumpra, percunter terms sün l'Era Nouva, quals stuvaran eir gnir recognoschüts sco terrain cumprà.

Il predsch da cumpra non ais contschaint; queltant però sarà cognit ad ogni ün, cha l'Alp Barlas-ch ais stimada fin hora per la meldra e la plü auta in stima, paja in conseguenza il plü estim.

Item, ils alpiants dellas alps Barlas-ch e Sarsura non fan ingüna du- manda positiva, aspettan e spereschan da gnir resguardats in merito bo- nificaziun proporziunadamaing egual sco ils oters, surdan dimena ad ün'ondrada comischiun da far sias preposiziuns in merit, reservan però saimper lur drets da pudair axeptar overo refüsar talas.

Con debita stima per la Corporaziun Rövan

Jos. Serardi.»

Zernez, di 25 settember 1881.¹³⁶

¹³⁴ Vair p. 176.

¹³⁵ Vair p. 199.

¹³⁶ Arch. Zern. Actas Alps.

Pacs dis davo, ils 4 october 1881, respundet eir la terza da Runatsch e Viasuot a l'invid da la suprastanza. Ella scrivet:

Tit. Soprastanza Comünala, Zernez,

«A scopo da definir la questiun vertente tranter Comün e Terzas merito buonificaziun da dar allas ultimas onde ceder al prüm tuottas lur pretaisas da possess nellas alps, ha il Comün tschernü üna comischiun da 5 comembers per far üna güsta offerta da ranschamaint vicendevol. Quaista comischiun davo avair tut cogniziun della documainta ha fat la seguainta proposiziun:

La Terza Runatsch e Viasuot survegna per ceder ogni pretaisa	fr. 2500
La Terza Viasura e Platz	fr. 700
La Terza Röven	fr. 300
	<hr/>
	fr. 3500

Il che füt nella radunanza comünala dals 2 october acceptà cull'aggiunta, cha ogni terza dess dar aint sia decleranza per il schi o na infra 8 dits. Il terzal Runatsch e Viasuot in sia radunanza regulara del 3 october respuonda cun «*schi*».

La documainta relativa gnarà remissa alla tit. Soprastanza quanbod sarà suotscrit la nouva scrittüra regulara da cumpra e vendita.

Tant a norma della tit. Soprastanza e cun ota stima as segna nomine il terzal Runatsch e Viasuot Nuot Pol Letta.»

Da la proposta da la «Comischiun» sustgnüda eir da la terza Runatsch e Viasuot nu füt la terza Röven Sura e Suot güst inchantada, as declaret però tuottüna pronta da spordscher man per üna soluziun. Ella respundet:

«La terza Röven Sura e Suot in lur ultima seduta d'october in vista al miscin indenizo ad els sport puncto renunzia da drets da giodimaint sün lur alps, favorind ella ad evidenza alla comunità con ün major ricavo da fits annuals vis-a-vis las otras terzas, decidet con pluralità d'abstrahar da medem.

Ella as permetta nonobstante, suponint ün'aplaniziun amicabla della questiun vertenta – quala starà overo bod o tard gnir sclerida e truncada – pro la proposta al comün:

Ch'el vöglià retgnair da scodüna terza gronda fr. 300, as obliand poi svesse pro l'erecziun da tuots fabricats, chi eventualmaing dvaintan necessaris nellas alps, chi in seguit gnaran missas a disposiziun del giordimaint privat.

Zernez, ils 21 october 1881. Per ordine la terza Joseph Serardi.»¹³⁷

Quaista charta, dal rest pac clera, fa allusiun in seis prüm alinea ad intradas annualas cha la terza avaiva gnü fittand via sias alps. Quetant as lascha declerar be uschè, cha l'enorm chal da populaziun ed il regress da l'agricultura avettan per consequenza üna granda schminuiziun da muvel bovin. Ma co as declera il fat, cha güst «l'Alp Barlas-ch stimada per la meldra» vain laschada via ad esters? I pudess esser, cha l'interess dals alpchants da Röven as avaiva vout vers Buffalora. Il prüm muossamaint, cha Barlas-ch avaiva pers si'attractività, ais ün contrat da fittanza da Barlas-ch e Pülschezza da l'an 1877, chi sieua qua in extenso.

Convegna da fittanza

«Infra la comunità Zernez d'üna vart ed ils duos frars Angelo e Luigi Poloni dell'otra vart ais suot data d'hoz stabili seguainta convegno da fittanza:

1. La comunità Zernez fitta als duos sur nomnats frars sün via d'inchant las alps Pülschezza e Barlas-ch per la dürada d'ün an, nempe per l'an 1878 e ciò per francs trajamilli e vaing (fr. 3020).
2. As oblajan ils fittavels d'esser suottaposts als uordens ed alla ledscha federala e comunala in quanto il danizar las alps sco eir in quanto il pascular sur oura lur confins.
3. Sun ils fittavels in dovair d'administrar tant pasculs sco eir tuots stabels in bun uorden acciò non dvaintan üngünas achüsas cunter da medems, e specialmaing as fan els responsabels per tuot dan chi po gnir causà tras incendis derivants da lur noscha chüra.
4. Ils fittavels sun in dovair da pagar ouravant ün import da fr. 10% per l'import total del fit, opür presentar per quetant üna garanzia sco pajadur.

¹³⁷ Arch. Zern. Actas Alps.

5. La comunità declera havair recepü l'import da fr. 121 (fr. tschient e vaing-ün) sco avanz del 10% per il fit dell' Alp Pülschezza. Per il avant [Vorauszahlung] dell' Alp Barlas-ch cioè fr. 181 (tschient-ottanta-ün) as declera signur Burtel J. Filli sco süertà e pagadur ed as suottascriverà con egen man. Il rimanent as oblajan ils fittavels da pajar nel cuors del mais september 1878, cioè fr. 2899 (francs duamillio-tschientnovantanouf) et que in buna monaida. . . .

Zernez, di 24 september 1877

Il fittabel: Luigi Poloni

La süertà: Burtel Filli

Il president J.N. Letta

L'actuar Jacob J. Delnon»¹³⁸

Quaista fittaschun para però dad esser statta üna chosa passagera, perche l'an 1883 la cumischiun clamada ad elavurar ün nouv uorden propuona Barlas-ch sco alp da vachas per l'inter cumün sper Laschadura. Durant l'ultim decenni dal 19avel tschientiner gnit ella chargiada dal sgür cun vachas. Ün'idea da l'economia d'alp durant quaists desch ans ans dà

l'«Elenco dellas intradas tras fittanzas da pasculs, erbatics etc. scopür da spaisas tras fabricas, miglioramaints in general nell' alp Barlas-ch effectuadas durante la locaziun 1891 fin 1900.

	entrada	sortida
	fr.	fr.
Transport d'assas a completaziun della stalla, fuond d'tamblà, praseppans etc. tenor quint		110.—
Acquist da 190 m chonas da fier per ün condot d'ova sül Grass, fattura e transport da 2 bügls e chamanna		140.—
Fabrica del Margun, scavo etc. tuot tenor quints		280.—
Fit dellas schimmas tras Cochetti	250.—	
Restauro della tea d'alp ida in decadenza		310.—
Fit dellas schimmas tras Cochetti	270.—	
Urbarisaziun del terrain per ün prà, fatura da ca. 100 pösts, lattas, transport stantus del material, semms [?] tenor quints in complesso		500.—

¹³⁸ Arch. Zern. Actas Alps.

Restauro della tettaglia e transport d'assas nel margun, vide quint		170. —
S-chavamaint per dar ajer, schler del lat		60. —
Fit dellas schimmas tras Cochetti	300. —	
Fit chapital resp. prestit da società, 3 ans		36. —
Erbatics da trimmas 14 à 5 fr.	70. —	
Duos truois suot l'era via tenor contract		20. —
Restauro del condot d'ova		50. —
Restauro via la saiv del prà, completa		45. —
Demoliziun tras la lavina sogn [= son] s.h. limaris		10. —
Fit dellas schimmas tras Savoldelli	350. —	
Ricavo da 4 erbatics a frs. 5. —	20. —	
Fit da chapital da sar Conradin Toutsch per 3 ans		36. —
voul a paregio	507. —	
	<hr/>	<hr/>
	1767. —	1767. —
	<hr/>	<hr/>
1899, Dec. 20 per saldo sün nouv quint		507. — » ¹³⁹

Co cha «la locaziun 1891–1900» sto gnir interpretada nun ais cler. A que chi para, pisseraiva la comunità ouramai proprietara da l'alp per las renovaziuns ed amelioraziuns necessarias e fittaiva via il pas-ch. I dà in ögl cha las cifras tant per entradas co per sortidas sun per uschedir quasi adüna cifras arduondas, que chi dà l'impreschiun d'ün quint straglià in vista ad eventualas contribuziuns dad otra vart.

Nouvs fabricats d'alp gnittan construits eir l'an 1897. Ils singuls quints dals mansterans as rechattan illa mappa «Alps» da l'archiv cumünal.

L'an 1909 gnit eret il condot d'aua; vi da quel pajettan il Chantun e la Confederaziun, fr. 1798.60.

La via d'alp a partir da Pragronnd sü pels Truois da Barlas-ch (e zieva dasper l'Ova da Barlas-ch sü) sarà statta per tschientiners al medem lö. Pac toc suot l'era as separa la via chi maina aint il marangun. Ella gnit fabrichada l'an 1915 dal battagliaun appenzellais 161 staziunà a Zernez, per

¹³⁹ Arch. Zern. Actas Alps.

pudair manar oura il lat pel militar. La fabrica gnit reglada tras ün contrat, chi as rechatta medemamaing aint il archiv cumünal. Superbis da la bell'ouvra, avaivan ils sudats inguottà ün clap tabla al cumanzamaint da la via vi d'ün larschun cun l'inscripziun APPENZELLER MILCHSTRASSE. Mincha di via vers saira cumpariva ün char a tir d'ün chavagl guidà da duos sudats in alp a tour il lat. Els funcziunaivan eir da cumischiunaris e postins. Dad els retschavet eu, chi giaiva vi pel di giò l'Alp da Brail a perchürar las vachas süttas e turnaiva la saira darcho amunt pro la pastriglia, las chartas da mia mamma. Ella nu gniva stangla da m'admonir da nu tschuncar darcho la sua, sco sü Laschadura.

Per conclüder quaista descripziun bain fragmentaria da l'alp causa la s-charsdà da documainta sguonda amo üna reminiscenza persunala. Al principi da settember 1916, pacs dis ant la dschelpcha, prorumpet la zoppina in Barlas-ch. La schmurdüm tanter la pastriglia füt granda. Ils alpchants decidettan dad eriger üna stalla provisorica cun assas in Pragronde e da custodir l'intera scossa lagiò, fin cha la malatia füess curada. Ils 30 settember, ils pauri chi manaivan aint di per di pavel, stram e victuaglias, am dettan l'uorden da turnar a chasa per cumanzar il di davu la scoula. Els deponittan büschmaint e lavonda frais-cha suot ün larsch pac toc suot la stalla. Là – id eira fraid e pluschignaiva – am pudet eu müdar da pè in cho fin sülla pel e turnet plü al galop co al pass inoura a Zernez. Il muvel ed il rest da la pastriglia stuvettan restar lontan dal cumün fin tard aint per l'october suot cundiziuns fich precaras. Tuottas 44 vachas superettan la magagna.

6. Alp da Brail

La prüma alp da Brail füt sainza dubi Barlas-ch.^{140, 141} Id ais bain pussibel, cha quaista fracziun survgnit già fich bod concorrenza davart Chafuatscha, ouramai acla deserta¹⁴¹ e pür davu eir da Zernez stess. Il plü tard durant il 15avel tschientiner il capolö fichet pè definitivmaing in quai-

¹⁴⁰ Vair qua sura p. 204.

¹⁴¹ Vair per Chafuatscha Annalas 12, p. 117.

st'alp dasper ils paur da Brail.¹⁴² Fintant cha l'uniun Brail/Zernez armoniaiva, la pas-chüra da Barlas-ch tendschaiva fin aint il Vallun da Paistel. Quatras gniva il pas-ch chasan da Brail restret in möd ourdvarf ferm. Dad üna charta dals 5 gün 1918 a la suprastanza cumünala da Zernez¹⁴³, charta chi prova da defender ils drets da la fracziun, relevainsa cha quai-sta pas-chüra «s'extendaiva da l'Ova da Val Puntota fin l'Ova da Barlas-ch e dals pros megers fin sü alla mitted del god al nivel della lingia della tegia d'alp. Quai-st pascul, non aviand oter, gnit nüzagio da tuot al-gord uman la prümavaira sco pascul chasan, exeptuo l'era. Chargiand l'alp gniva pasculo sün il medem pascul scu la prümavaira. Il confin vers l'alp da Barlas-ch ais saimper sto la peidra granda sur la punt dell'Ova da Barlas-ch.»

L'allianza Zernez/Brail illa corporaziun Barlas-ch nun ais a que chi para, mai statta propi cuntantaivla. Per temps pudettan dispittas gnir evitadas permettand a Brail da chargiar Pülschezza. Probablamaing intuorn l'an 1872 (e na pür 1887 sco chi manaja Andrea Biveroni in sia charta surmanzunada) però fabrichet la filiala ün'aigna stalla sur il cumünet e survgnit per sia «Alpetta» (sco ch'ella gniva eir nomnada) l'inter pas-ch da l'Ova da Barlas-ch fin l'Ova da Puntota. La comunità nu pajet zist vi dals cuosts da fabrica. Quant lönch cha Brail alpchet dapersai in sia alp nouva nu savainsa. Il regulativ dellas alps da l'an 1907 reproduit in extenso qua sura i'l chapitel Buffalora a pag. 181 reserva l'Alp Brail cun üna chargiada da 15–20 vachas expressamaing a la fracziun. Dal 1907 fin 1914 vain dit, cha la filiala haja darcho pudü metter sias vachas in Barlas-ch, nu saja però statta tant bainvissa là tanter ils da Zernez. Uschè la gnit darcho surlaschè Pülschezza, siand l'Alpetta dvantada memma pitschna per lur malgia ouramai augmantada a 20 fin 30 vachas.

L'ulteriura istorgia alpestra da Brail füt eir durant ils ultims 60 ans tuot oter co stabila. Ella nu po gnir delucidada in quai-st lö. Percunter cunvain que da publichar ün pêr datas our d'ün quadernet octav cun ün

¹⁴² Il documaint da l'an 1551 concernent las alps da Zernez prescriva, ch'üna Alp Puntota haja dret da stadagiar 52 vachas (voir Ann. 99, p. 59 e 114). Que ais l'unica manzun da quai-st'alp, uschè chi nun ais pussibel d'eruir quant lönch ch'ella ha existi. In nos tschientiner gniva la Val Puntota chargiada sporadicamaing cun muojas. Voir pel pas-ch chasan e d'alp in Brail eir Muoth, Annalas 12 p. 128 ss.

¹⁴³ Arch. Zern. Actas Alps II A.

«Reglamaint per l'Alp» e notandas chi invidan ad agiundscher alchünas remarchas.¹⁴⁴

Il nom «Alpetta» eira güstifichà tant causa il numer modest da vachas co cun regard a la grandezza da la stalla e l'extensiun dal pas-ch. Las stadagiadas registradas pels ans 1876 fin 1889 varieschan tanter 30 (per la stà 1878) e 16 (per la stà 1886). La media eiran dimena 23 vachas. La dschelpcha gnit masürada dal 1873 al 1885 in cops lat e noudas pulmains, a partir dal 1886 in liters e kilos. Ella importa pels ans

1873 fin 1885 maximal cops 1384 (1878), minimal 579 (1885) media 796
1886 fin 1906 maximal lit. 1720 (1897), minimal 793 (1886) media 1166

Las chaschadas fütan:

chaschöl 1873-1885 in ₤ max. 1477 (1880) min. 651 (1885) media 1068

1886-1906 in kg. max. 798 (1897) min. 447 (1887) media 598

painch 1873-1885 in ₤ max. 848 (1880) min. 362 (1875) media 551

1886-1906 in kg. max. 848 (1887) min. 201 (1887) media 276

tschigrun 1873-1885 in ₤ max. 280 (1883) min. 118 (1878) media 177

1886-1906 in kg. max. 214 (1886) min. 66 (1906) media 125

Nu siand il numer da vachas adüna indichà, nun as po concluder our da quaistas cifras la media da lat per vacha, uschè ch'ellas restan da modesta valor.

La pastriglia d'alp eira redotta al signun ed ün paster(et). Ün pigliaiva gugent signuns da canderoura, uschè 1873 a Lucas Willi da Riein, 1874-1876 ad J.B. Camichel da Riein, 1877 a Joh. Fetz (nar!) da Ems, 1878 a Flor. Clavadetscher, 1880-1881 a C. Virghit da Cästris, 1879 a Chr. Margadant da Vnà, 1882-1885 a Franz Casanova, 1886-1890 ad J.A. Prieth da Müstair. La paja eira modesta, uschè l'an 1873 fr. 100, 1875 fr. 110, 1877 fr. 140, 1878 fr. 150.

Malgrà il pitschen numer da paurs e da muvel qualche reglamentaziuns ed ün tschert uorden codifichà regard als dovairs dals singuls massers eiran necessaris. Per quant restrets ch'els sajan stats, i nu mancan d'interess.

¹⁴⁴ Il quadernet da 44 paginas (19 vödas) scrit da duos Biveronis (bap e figl) gnit regalà da lur descendent, sar Eduard Biveroni, a l'Archiv Chantunal e porta là la sigla A/N 74. Siand el be pitschen, pudains abstrahar da citar las paginas. El cuntain notandas pels ans 1875 fin 1906.

Reglamaint per l' Alp.

«Pejas del sain

Anno 1873 ais sto sen¹⁴⁵ Lucas Willi da Riein per fr. 100 peja comprais eir la peja del pester.

Paschamaint

Cur chi vaun in alp 2 pauns ed 1 ⌘ farina per vacha.

Pests vain do dals signurs chos d'alp à 50 cts.

Peja da cho d'alp ais fr. 1, per mner il sel in alp fr. 1, per il linzöl vain pajo fr. - .70, per ils panums¹⁴⁶ fr. - .60.

Trimmas pejan fr. 2, vachas süttas fr. 3, alimeris fr. 1. Muaglia sütta vidvart peja il sèn [= sain] fr. 4.

Per il sel vain piglio sü aunz cu ir in alp fr. - .60 per vacha. Per mner il sel da Zernez 50 cts. per 2 sachs.

Anno 1876 ais sto do al sen invece dels gianters la dumengia $\frac{1}{4}$ charn sainz'öss obain $\frac{1}{2}$ ⌘ detto cun öss per vacha.

Di 18 settember infino a Johann Camichel per sen per la peja da fr. 110, 8 armaints vidvart¹⁴⁷ a fr. 5 l'ün e 4 armaints in alp ultra las 2 trimas gratis e fr. 6 l'ün.»

Reglamaint per il pester dellas vachas da prümavaira

La peja da dit pester ais 70 cts. per vacha.

Paschamaint ais 1 paun et $\frac{1}{4}$ chaschöl per vacha.

Scu sopra per il pester dellas vachas d'utuorn dalla faira da Scanf fin als 15 ottober fr. 16 ed ün pest per armaint.

La peja del pester della muaglia sütta ais steda l'ann 1874 da fr. 12 ed il solit paschamaint.

La peja del pester della muaglia d'utuon ais steda l'an 1877 fr. 32 sainza spaisa.

Trimmas e mnadüras pejan eir la pastradüra vidvart.

¹⁴⁵ sen, segn sun fuormas dialectalas per sain, signun «Senn».

¹⁴⁶ Augmentativ da pan «Tuch»; pannun «Wolldecke, Bettdecke».

¹⁴⁷ Cun «vidvart» sarà mania qua qualche pas-ch vidvart o survart Puntota.

Reglamaint per la muaglia sütte

«Anno 1873 ho chüro Gian P.A.F. Coray per la peja da fr. 90. St. Gian¹⁴⁸ vain do 2 pauns ed $\frac{1}{2}$ Ⓔ chaschöl. Eir survegn el ün tschigrum our d'alp.

Cuorsas cha il cho d'muj ho da fer, vain pajo per las grandas fr. 1, per pitschnas 50 cts. [Il sen nun ais cler].

Anno 1874 ais gnieu fixo la peja del pester da vidvart a fr. 120. Per il agüdaunt del pester vain do per ils prüms dis cts. 50 al di. Muaglia sütte estra haun pajo l'an 1877 fr. 7 per cho. Però muaglia da proprietaris da Zernez haun pajo be fr. 5.

Anno 1879 ais sto miss las mujas a Zernez¹⁴⁹ a fr. 3 l'üna sainza San Gian chi ais sto cts. 50. Sto a Zernez per telas ais G. Zappa e D. Walther.»

Nouvs artichels gnivan fats solitamaing cun chaschun da las radunanzas annualas dals massers per far quint d'alp. Il quadern tegna eir nota da las differentas roudas, sco rouda da spaisa als pastuors, da lavur d'alp, da transports, da perchürar ed oter, per ch'ün sapcha inua cha quellas avaivan da cuntinuar l'an ventur. Ellas giaivan davo las chasas. Qua sieuan alchüns extrats:

«Per gualiver our la rouda da spaisa per la muaglia grossa della prümvaira 1882 haun da der P. Biveroni 2 dis, C. Juon 2 dis, M. Demott 2 dis e M. Zappa 6 dis, stante quellas chesas haun do be per la muaglia sütte, overo po cumanzer il pester dellas vachas.

1883. In fand il quint d'alp gnit decis la seguainta regla puncto ils alimeris in alp: Invece da pajer fr. 1 per cho sco fin uossa, vain fixo cts. 5 al di per ün. Cur mauncha scotta ed il segn fo tel avis als cho d'alps, daun quaists uorden al segn da condür a chesa 1 o 2 alimeris seguond il poch lat e que sainza der oter uordens als resp. paurils quels staun ster al uorden do dels chodalps.

Sün dumanda fatta in merit gnit decis da lascher piglier our d'alp a paurils chi drovan trimmas scu mnadüras quellas per il temp da mner la laina aunz fer con fain, però con las condiziuns da non podair tegner predittas trimmas pü cu il maximum da 8 dis per quel scopo e da non turner

¹⁴⁸ Pel di da San Gian survgnivan ils pasters alch mangiativas da regal. Vair DRG 7, p. 286.

¹⁴⁹ Las muojas da Brail giaivan dimena ad alp insembel cun quellas da Zernez.

allas metter in alp oter cu con aint la medemma s-chella o zampuogn ch'ellas portaivan avaut.

Sün üna bannida alla comp. d'alp per decider üna taxa sün vachas na invernedas in vschinauncha per las metter in alp gnit decis il seguaint: Vachas na invernedas haun da pajer ultra lur tangente vi allas spaisas d'alp auncha fr. 3.50 taxa. Però üngün paur non po metter in alp pü cu üna vacha na inverneda a quellas condiziuns.

Brail, 8 gün 1884. Scha ün paur cumpra üna vacha in vschinauncha e la metta in alp ultra il nommer da sias vachas invernedas, ho el eir da ster allas sopranomnedas condiziuns. Quaistas sun in vigur fintaunt cha las spaisas d'alp non sun augmentedas e dumandan ün augmait da medemmas condiziuns.

Anno 1885 es sto la zoppina in alp.

Brail, 16 september 1886. In fand il quint d'alp gnit decis cha con las vachas la prümavaira non po gnir lascho ir üngüns mutschs chi non sun trats sü in vschinauncha e quaists be, sch'els non fêran o haun oter vizis. In alp sun quaists armaints del tuot proibieus.

In fand quint d'alp 20 settember 1889 gnit decis, cha ogni paur po piglier giò painch durante la sted alla seguainta maniera: Ils dis ch'ün po piglier giò sun fixos ogni 15 dis a quinter della prüma dumengia cha las vachas sun in alp davent. Il maximum ch'ün po piglier giò ais kg. 5 per vouta et neir main d'ün kg. per vouta. Sch'ün piglia giò dapü da que chi al pertuocha, ho el da pajer inavous a l'alp a raschun da fr. 4 il kg.

Il paing chi vain piglio giò, sto gnir pso prüma del segn [= sain] e poi gnir a fer pser quel eir al chodalp, vela però be per la paisa d'alp. Il segn non po der ad üngün paing sainza ün permis in scrit supra il quantum dels chodalps. Scrit per uorden della compagnia.

Brail, 20 settember 1889

Andrea Biveroni.

L'an 1900 in fand il quint d'alp gnit decis cha compartind la scherpcha in alp tuocha la puonna¹⁵⁰ al paur chi tira il pü bger chaschöl.»

7. Pülschezza

Il nom da quaist'alp cumpara per la prüma vouta in ün documaint da l'an 1327 our da l'archiv da l'ospizi da Chapella (Bündner Monatsblatt 1968,

¹⁵⁰ I sarà mania la puonna da l'ultima chaschada, na missa in fascha o rüscla per tour a chasa. Las faschas restaivan sur inviern in teja d'alp.

p. 66). Là vain nomnà ün «pratum iacentem ubi dicitur in Pulesheza.» El ans inscuntra per la seguonda vouta l'an 1544 in ün contrat da vendita da bainquant fuond. Tanter quel as rechatta eir ün prà in Farsnait chi confina vers mezzanot cul pas-ch da l'Alp Pülschezza.¹⁵¹ Illa cungalada da las alps da l'an 1551 figüra alura Pultzetza sco alp per 58 vachas ed appartegna insembel cun Grimmels a la terza da Plaz e Viasura.¹⁵² Aint il Statut Civil da Surtasna da l'an 1623 l'artichel regard las pajas a pastuors nu manzuna Pülschezza causa cha per quaist'alp valaivan las medemmas normas sco per Grimmels. Siand cha Grimmels avaiva pas-ch per 78 vachas, Pülschezza però be per 58, sarà la terza statta suvent in imbarraz barrand giò an per an las duos alps tanter ils terzals Plaz e Viasura.

Pülschezza confinanta vers saira cun Barlas-ch e vers daman cun l'Ova da Clüsa e la prada da Durezza pudaiva sperar ün schlargiamaint da seis pas-ch be cumprand tiers prada our da mans privats. Ils alpchants dal terzal Viasura pretendiaivan amo l'an 1881¹⁵³, cha lur vegls hajan gnü cumprà ses prats be suot l'Alp Pülschezza. Els faivan valair cha quetant saja stat protocollà aint il Cudesch da Terza, «il qual però non pudet zieva l'incendi pü gnir chattà.» Quaist cudesch da terza ais il Cud. Viasura, gni darcho a glüm pür in noss dis. El nu cuntain però inguotta davart ün tal acquist. Percunter manzuna el a pagina 11 il pajamaint parzial per prada cumprada l'an 1685 in Muntatsch. Il contrat para dad esser stat amo avant man l'an 1881; el ais pers. Furtünadamaing cuntain però il Copial Grass üna copcha autentica da tal. Qua sieua ün extrat.

Cumpra dalla prada da Muntatsch sub anno 1685, die 16 marty.

«Con gl'praesent s'containta ls possessuors da la prada da Montatsch de havair vandü quella prada als tarsos da Platz et Viasura libra tenor oter fuond aint in gl' teratori da Cernetz. In pajamaint imprometta ls honorats tarsos la mitad ls daners et l'otra mità granezza tenor lovamaint, ls daners sobito comanda et la granetza l'utuon prossem. S'aun eir inter ls vendaders acordats da pertir siouva persiun [= zieva porziun] chi po büttar giò da üna lista da quel fuond stat fittà al taschin tenor apara.»

¹⁵¹ Documaint i'l Archiv Chantunal A Sp. III 8y II/19.

¹⁵² Vair «Vez l'alp da Grimmels», Annalas 99, p. 55 ss. e 113 ss.

¹⁵³ Arch. Zern. Actas Alps II B 17 C 1.

La lista o bulattin dal fuond stat fittà al taschin datescha da l'an 1657 e cuntain ils noms da 18 possessuors o majuors. Ella demuossa, cha ün'intera grupp da paurs avaiva schmiss da sgiar lur prada da munts e preferiva da la laschar pascular giò.¹⁵⁴ Sün fundamaint da quaista glista gnit la prada stimada e fixà il predsch da cumpra tras la terza da Plaz e Viasura a rentschs 220. Già ils 26 marz 1685 pajet Viasura üna prüma rata da R. 36 e cr. 55.¹⁵⁵ Ils 20 marz 1686, davo esser stat pajà tuot, entret il contrat in vigur.

Qua as decidet però la terza da Röven sco possessura da l'Alp Barlas-ch da far valair drets da spendranza, voul dir da trar a sai quaist fuond, causa ch'ella avaiva eir giodü ditta prada [«s'pertendont per spendranzas judias da detta prada»]. Causa cha'l signur guvernatur Johan H. Planta, stat rovà sco intermediatur, desistit e cha eir ün «honorat magistrat» e perfün «tuotta la drettüra» nu paraivan dad imprometter ün'eva-siun cuntantaivla, surdettan las parts litigantas lur cas al güdisch Harmon dil Non. Quel ordinet finalmaing l'an 1698: 1. «Cha tuotta quella prada dess star e restar in maun da las tersas Platz e Viasura . . .» – 2. «Cha gnond igl temp cha las tersas da Platz e Viasura s'rasolvessan da fittar via, schi cha els possan fittar via prada e schessas tenor aunt co huossa fittà via, cioè fin Val d'Urezza e que tuot a lur quint.» – 3. Cha «tuots cuosts da dret its in ditta causa vegnan pajats dals terzals Plaz e Viasura.»

Il Copial Perl I reprodüa a p. 53 ün documaint tenor il qual ils terzals Plaz e Viasura han acquistà l'an 1743 quatter prats suot l'Alp Pülschezza. Ün po as dumandar, scha ils ses prats nomnats l'an 1881 be a memoria, dimena sainza muossamaints documentars, nu sun in vardà quaists quatter tocs. Il documaint tuna uschè:

Copia verbatim dal original tuta in ütel della posterità.

«Cernez, die 13 juli 1743. Las duos honoratas terzas¹⁵⁶ Plaz et Viasura essendo intenzionadas da fabrichar l'alp d'Pülschezza in ün lö sgür dalla lava, han chattà a proposit il sito nominà Tea Juan. Nel qual s'rechat-tond divers prats da particulars, han las praenominatas duos terzas jüdi-

¹⁵⁴ Vair per quaista glista il chapitel 12b, Bescha da taschins, qua suot p. 236.

¹⁵⁵ Cud. Viasura p. 11.

¹⁵⁶ Maniats sun terzals.

chà per bain di retrer quels in proprietat et per il pretsch essendo remis da ratt et ferm alla judicatura di Junker Compar Landamma Baltisar dil Non et da mai infra. Vains dapò fat la visita judichà, cha ils sequents tocks appartenents: Prümo ün our sper la Val d'Pülschezza derivant dals heredis Peider Tütschet p.m. da valur in daner fl. 10, dico desch rentschs. Ün oter sper il medem pervenient della signura doctra (?) Caterina Regi, quala da pura et spontanea generosità s'a declarada da dunar a las terzas sainza precio e pajamaint. Ün oter terz prà chi pertain als heredis Galles Salvet p.m. il qual ais eir valüttà rentschs desch, dico fl. 10. Et in ultimo ün prà da sar Fadri Betschla, qual simile als oters duos ais valütà rentschs desch, dico fl. 10. Et con quist retschavont il pajamaint ils supra vendaders dallas duos honoratas terzas renunziajan tuot lur jus, drets e privilegis allas medemas terzas. A reserva però heredis Peider Tütschet di s'podair svesa approprier dal linam chi as chatta dadaint seis terms, et con quist giavüscha per bona judia d'ambas parts. In fede A. Planta de Wildenberg.

Balt[isar] del Non affirmat ut supra

And[rea] Nuntius affirmo nomi[ne] las terzas

Jachen F. Betschla afferm ut supra eir nomi[ne] meis bap.

Anno ut supra, die 5 septembre, confess eug suotscrit di esser pajà meis bain con R. 10; il medem ais eir contentà als duos oters patruns dals sudets bains con R. 10 per ün. Jacomo Betschla.»¹⁵⁷

Tant per illustrar l'expansiun dal territori d'alp fin aint pel 18avel tschientiner. Davart ils stabilimaints vegls e quels novs fats i'l «sito nominà Tea Juan» nun indreschinsa oter, co cha l'an 1766 il terzal da Viasura ha «stovü trametter aint in Pülschezza trais lavuors [= trais homens a lavur d'alp] per far chavar oura il nouf töch stabel da far, far il mür di quel sco eir üna lavur par manar aint la suolva della d'meiglia.»¹⁵⁸

L'economia e gestiun in Pülschezza nu sarà statta guera differenta da quella in Grimmels, uschè cha qua ans pudainsa cuntantar cun pacas lingias. Ün das-cha suppuoner, cha'l cudesch dal terzal da Plaz i a perder haja cuntgnü ulteriuras notandas. Qua sieuan dimena alchünas our dal Cudesch da Viasura, chi nu sun gnidas citadas i'l tractat davart l'Alp da Grimmels (Annalas 99, p. 53 ss.).

¹⁵⁷ Cop. Perl I, p. 53.

¹⁵⁸ Cud. Viasura p. 52.

«Anno 1686, adi 4 november, neja fat bön a cuvits cuost da dret a man da nos terzal per vair drettà cun vschins per far ir in Pülschezza a manar la grascha cr. 14» (Cud. Viasura p. 11).

«Anno 1750 ais il daner dallas terzas impondü per comprar la chudera in margun Pülschezza» (Cud. Viasura p. 29).

Intuorn il 1800 vain cumanzà a fittar via Pülschezza a taschins. Que attesta il decan Pol, ma resorta eir dal Cud. Viasura chi disch: «Anno 1800 ultra R. 38 vanzà ad agio dal taschin da Pultzetta Johann nun ha pajà il fit cunplainamaing per l'an 1799.»¹⁵⁹

«1842. L'entrada della tersa consista in fl. 93 fit dell'Alp Pülschezza.» (Cud. Viasura p. 137, ibid. 139 il medem import per l'an 1843).

Sco in Grimmels, uschè vain laschè chavar ragischs gianzana eir in Pülschezza. L'an 1841 rendet que 17 renschs (Cud. Viasura p. 134).

«1844. Ratta tira tuot quellas vachas (a 40 l'üna) cha la tersa Viasura ha dapü dalla mittà da l'Alp Barlas-ch» (Cud. Viasura p. 148). Da quaista notizcha resorta, cha'l terzal chargiaiva vachas eir in Barlas-ch; ma ils detagls nu sun clers.

«1855. In quist an nell'Alp Pülschezza ais stat l'inomber dellas vachas sün 43 . . .» (Cud. Viasura p. 174).

«1860. Vachas nell'Alp Pülschezza fütan 41» (Cud. Viasura, p. 181).

L'alp ais dimena gnida promossa darcho a la dignità d'ün'alp da vachas. Uschè la posiziun da la terza Plaz e Viasura visavi al cumün, chi avaiva decis da büttar aint tuot las alps e s-chaffir ün uorden nouv, s'avaiva rinforzada. Il cumün offrit a la terza l'import da cumpra da fr. 700 per Grimmels e Pülschezza e quella acceptet. Que füt l'act final ill'istorgia da Pülschezza sco alp da la terza da Plaz e Viasura.

Ün pudess finir il cuort tractat davart quaist'alp cul datum da la reorganisaziun da las alps da Zernez. Ma i cunvain dad agiundscher alchünas datas chi illustreschan sia rolla secundara ill'economia alpestra da nos cumün. Da las actas da l'archiv cumünal rechavainsa dimena amo il seguaint:¹⁶⁰

L'an 1896 ais manzunà Johann Saxer dad Altstätten sco fittadin da l'alp. Cun que as annunchza üna substituziun dals taschins tras fittadins svizzers.

¹⁵⁹ Neuer Sammler 1805, p. 60; Cud. Viasura p. 84.

¹⁶⁰ Arch. Zern. Actas Alps II A.

L'an 1898 piglia Joos Roner da Prazet a fit Pülschezza per trais ans, pajand ün fit annual da 450 francs.

Il medem an as resolva il cumün da megldrar ils stabilimaints d'alp e dumandar subvenziuns chantunalas e federalas. In conseguenza obtgnettan els l'an 1900 25% dals cuosts totals da fr. 4325.95, dimena fr. 1081.05. Adonta da quaist agüd cuntinua Zernez a fittar via l'alp, il 1901 a Pietro Stefanetti da Traona in Vuclina per ün an a prova, chargiand be cun muvel bovin. Fit fr. 700.

L'an 1909 chargià cun vdels da 43 alpchants, in tuot 72 vdels insembel cun Munt.

L'an 1913 chargià cun vachas.

L'an 1918 chargià cun vachas da Brail. I'ls ans 1922 e 1925 dumanda Brail chi vegna fat sü üna teja aint il Marangun d'Pülschezza, inua chi as rechatta be üna chamanna da paster. Brail para da nun avoir fat bunas experiencias cun quaist'alp, perchè dal 1928 alpchaja là darcho ün fittadin ester.

L'ulteriura sort da quaist'alp dvainta adüna plü dependenta da l'interess cha paur da la Bassa demuossan per ella e da l'influenza creschainta dal Departamaint Chantunal da l'Intern. Quatras as collia ella strettamaing culla sort dad otras alps in nos chantun chi han pers la stima toccanta dals paur indigens.

8. Munt

Munt cumpara l'an 1618 sco alp da vachas da medemm'importanza sco per exaimpel Barlas-ch, Grimmels etc. Ils signuns da quaistas alps pon dumandar 16 renschs paja; l'an 1628 sun que già 20 renschs.¹⁶¹ Inua cha l'era ed ils stabels da quaist'alp as rechattaivan, pudess forsa gnir erui giand sül lö ad examinar il terrain. Il statut cumünal da l'an 1724¹⁶² disch, cha la gürada da god in quaist lö «dess ir infina l'agual d'Umblin dretsü infina l'Era da l'Alp d'Munt.» Probablamaing sarà quaist'era statta sül Plan Munt indichà sülla Carta Naziunala da la Svizra.¹⁶³ In quaist an ais Munt già bandunà sco alp da vachas. Il medem statut disch nempe a p. 74: «Vdels den ir sü Munt, resalvà schi gniss fat alp [voul dir da vachas].

¹⁶¹ Funtanas EB p. 144, 220.

¹⁶² G.C. Muoth, Statut del onorat comün da Zernez, Annalas 12, p. 69.

¹⁶³ Cartina 1218, ediziun 1966.

Lura dessni ir inua chi plascha al comün.» I nun ais probabel cha daspö alura Munt haja ünsacura darcho stadagià vachas. Il regulativ da l'an 1907 (vair qua sura p. 181) destinescha Munt expressamaing per alp da vdels.

Illas alps da vdels ed insomma da muvel süt as rechattaivan ils stabels (fabricats) pel solit in pac bun stadi. Pels povers vdellers nu gniva adüna pisserà toccantamaing e lur chamannas scrodaivan facilmaing. Laschain sieuer sco cumprova üna charta da l'an 1907 a la suprastanza cumünala:

«In sia redunanza dals 7 lügl a.c. deliberet la corporaziun da Munt da giavüschar la tit. comunità da volair nel Plan Munt, inua as rechattan amo fastizzis d'ün vegl fabricat, laschar erriger üna pitschna chamanna per dar ricover al paster. As rechattand üna tala nel Plan Munt podess la scossa pascular quels contuorns plü razionalmaing, pernottar sün quel e'l render, huoss'expalüdà, bainquant plü grass e plü fertil, e la scossa spargness il quotidian viadi nell'Era Veglia, chi podess uschè gnir schaniada per retrattas. Nella Piazza ais la chamanna eir decadenta, ma il restauro da medemna dà zuond pocha lavur. Uschè giavüschains, cha la tit. comunità lascha plü bod pussibel:

1. fabricar l'indichada chamanna nel Plan Munt,
2. restaurar quella nella Piazza.

Sperand sün agredimaint as segna con debita stima per la corporaziun Munt,

Zernez 17.8.07

Giachen Giamara.»

La documentaziun ourdvard s-charsa per Munt fin al glim dal 20avel tschientiner ais sorprendenta. Sco alp da vachas sto quaista bain avoir appartgnü insembel cun Barlas-ch e Sarsura a la terza da Röven, main probabel al cumün svess. Ma il Cud. Röven, cumanzà l'an 1788, nu manzuna Munt. Uschè nun ans restan neir per quaista supposiziun oter co speculaziuns vanas. Siand cha'l Statut Civil da Surtasna fixand las pajas pels signuns, nu manzuna Sarsura, percunter Munt sco alp da medemm'importanza sco Barlas-ch, ans para l'uniun da las duos alps suot il guvern da la terza da Röven listess degna da gnir tratta in consideraziun.

Per l'istorgia moderna a partir dal 1900 posseda l'archiv cumünal eir per Munt ulteriuras scrittüras.

9. Sarsura

Quaist'alp cumpara aint il famus documaint da l'an 1551 insembel cun Barlas-ch sco possess da la terza da Röven. Ella pudaiva gnir chargiada cun 52 vachas.¹⁶⁴ Champel¹⁶⁵ manzuna l'alp, ma nu disch che muvel chi gniva chargià da seis algords, voul dir intuorn l'an 1570. Il statut cumünal dal 1724 prescriuva ad Adam Regi «insembel cun tuots ils interessats chi han drets in l'alp d'Sarsura dalla grascha da salvar iminch'on ün botsch suainter dit scrittüra.»¹⁶⁶ Sto dimena esser, cha quaist livè eira stat fixà già plü bod. Ma neir quaista manzun nun ans tradischa, schi gniva chargià da quel temp vachas o muvel süt. Percunter scriva il decan Luzius Pol¹⁶⁷ l'an 1805: «Sursura. In diesem Thale steht die Alp Arpschella von 50–60 Kühen, die auch nach Cernez gehört.» Il cuntschaint scriptur nu savaiva, cha Arpschella ais ün margun da Sarsura. Nus ans duman-dain, scha Bunaloua¹⁶⁸ al cunfin da Susch nun ais eir stat üna jada part da noss'alp. I tantess da suppuoner il medem pel bain da Cristatscha. Ma ch'ün anteriur pas-ch d'alp füss gnü vendü a privats, sta in contradicziun cun que cha nus avain indreschi da las otras alps da Zernez.

Siand Sarsura stat possess da la terza da Röven, vain eir quaist'alp manzunada adüna darcho aint il «Pratacol da Rövan Zuot.»¹⁶⁹ L'an 1781 gira la «rouda da manar la roba sü da Sarsura,»¹⁷⁰ que chi cumprova ch'ella eira alp da vachas, sco cha'l decan Pol attesta pel 1805. Nos cudesch d'alp relatescha eir, cha l'an 1809 la rouda dad ir gio'n Sarsura a perchürar l'alp ais in chesa da duonna Chatrina Tschurletta.»¹⁷¹ I sarà stat da vagliar, cha'l pas-ch d'alp nu vegna pasculà da bescha taschina, chi as rechattaiva sülla muntogna o las tschimas e chi il plü tard daspö il 1803 pajaiva ün fit annual da 100–200 rentschs.¹⁷² Nus chattain eir manzuns da

¹⁶⁴ Vair doc. in «Vez l'alp da Grimmels», Annalas 99, p. 59.

¹⁶⁵ Chiamp. Top. p. 62.

¹⁶⁶ Annalas 12, p. 90.

¹⁶⁷ Neuer Sammler 1805, p. 62.

¹⁶⁸ Doc. da l'an 1448: super montem de Bona Loga, Cop. Parav. I, p. 3. – Per Bunaloua fit-tada a tschains aintran dal 1809 al 1849 an per an 9 rentschs, dal 1854 fin 1866 regularmaing fr. 12.50. (Tenor Protocol da rendaquint Arch. Zern. Cud. C 7).

¹⁶⁹ Cud. Röven; vair nota 121.

¹⁷⁰ Cud. Röven, p. 65.

¹⁷¹ Cud. Röven, p. 55.

¹⁷² Cud. Röven, p. 9–14. Ma i pudess eir esser cha perchürar vulaiva dir quia 'vagliar pervi da l'uors'.

la roba d'alp, uschè il 1808 da la tmeiglia¹⁷³, 1842 e 1843 da la chudera.¹⁷⁴ Davo la decisiun dal cumün da l'an 1862/63 da büttar aint las alps¹⁷⁵ para l'interess per Sarsura dad ir chaland.

L'an 1869 nota il cudesch:¹⁷⁶ «La compagnia chi alpiet quist an in Sarsura sco an da prouva, aviand referi esser contenta d'alpier inavant ditt'alp cun las condiziuns chi vegna sün prossima prümavaira construi da parte la terza ün margun sün Arpschella e laschè la val a disposiziun dals alpiants per tuotta muaglia bovina ch'els crajen pudair stadier, sün tal referimaint gnit da la terza decis:

1. Dad acceptar quellas condiziuns ed alpier inavant Sarsura üna perioda obligatoria da tschinch ans per ogni compagnia fin fini al tur.
2. La compagnia chi alpiet quaist an, principiescha al tur; a quella però vain trat giò l'an ch'ella ha agià stadià, in maniera cha a quella resta amo quatter ans da stadier.
3. Las lavuors ordinarias sea in Barlas-ch, sea in Sarsura fa ogni compagnia per sè, però vain instanzià, cha tuottas lavuors da biai deivan gnir fattas l'autoorn, acciò cha nel cambiamaint la nouva compagnia intrante retschaiva l'alp biagiada, voul dir chi sea fat quellas lavuors. In fede D.G. Clavuot.»

Cur cha Sarsura gnit svalütada dad alp da vachas ad ün'alp da muvel süt (impustüt muojas), nu savainsa. L'uorden d'alp da l'an 1907, chi riservaiva la val per las muojas, restet in vigur fin ch'ün cumanzet a fittar via eir quaist'alp.

10. Murtiratsch

Ils 8 mai 1544 elegittan ils trais cuvis da Zernez, Caspar Mor, Andreas Caspar e Steffan Martzet, üna cumischiun da 12 homens, per far ün'alp nouva. Dal documaint chi and relatescha¹⁷⁷ vain translatada qua la part essenziala: «Il homens s-chaffittan ün'alp sül Munt Murtiratsch in Plaz Bavagnauna [supra montem Mortirasc in Platz Bounouna?]¹⁷⁸ cun seis

¹⁷³ Cud. Röven, p. 11.

¹⁷⁴ Cud. Röven, p. 67.

¹⁷⁵ Arch. Zern. Actas Alps; vair eir qua sura p. 175.

¹⁷⁶ Cud. Röven, p. 32.

¹⁷⁷ Cop. Parav. I, p. 51.

¹⁷⁸ Eir Bouriouna (varia lectio).

cunfins dals Lavinars fin Prata Zin et da süssom Plattas fin al Lavinar dal Müt [del Mutt] reservà per furtüna da Dieu. E quell'alp daja il cumün chargiar e dar a mincha terzal dret per 12 vachas.» Plünavant füt previs dals dits homens, cha'l cumün haja adüna la cumpetenzza da mantegner quist'alp o da far ün'otra; e la comunità daja vair, scha quell'alp ais buna o mala e guardar, sch'ella po portar daplü vachas o damain. Alura dess il cumün decider. Plü gnit decis cha'l cumün possa laschar pascular fin als 22 mai e na daplü e cha las chavras possan ir ün di l'eivna in «Plattay», ma na in «Mortirasc». In plü gnit decis, cha chavals e bescha nun dajan pascular in ditta alp la prümavaira e la stà intant cha las vachas sun in alp. Meglinavant gnit fixà cha quaist'alp nu dess appartgnair ad otras alps [da las terzas, dimpersè al cumün, dimena sco Buffalora]. Item gnit decis, cha'l cumün haja adüna la cumpetenzza da mantegner l'alp o da la laschar abandun.»

Quaist'alp bain singulara, sü per las spuondas dal Munt Baselgia, da la quala la configuraziun dal terrain nu tradischa ils minims stizis eira, a que chi para maniada sco reserva in cas da surplü da muvel illas alps da las terzas. Ella vain tutta in vista eir aint il documaint dal 1551. I nun ais brichaffat sgür, ch'ella surpigliet effettivamaing quaista funcziun. Ün documaint dal 1565¹⁷⁹ disch: «Tertio ha parü ad els [= als cheus d'alp], cha schi's gniss a far alps cumünas novas, o chi paress al cumün per plü conveniaint da chargiar l'alp Murtiratsch o la Tschera, schi dess il cumün tour vachas our da mincha terzal grand per chargiar, eir da Brail, tenor lur rata e porziun.»

Tenor il statut cumünal da l'an 1724¹⁸⁰ gniva Murtiratsch chargià cun muojas. Quella vouta eira eir il nom, uossa scumpars, amo cuntschaint. Eir Plazbavagnauna (anno 1664 Plaz Bavagnauna), uossa medemmamaing invlidà, eira amo in adöver.¹⁸¹ Restà in memoria fin aint per nos tschientiner ais Mundaditsch sco alpetta pels bouvs stanghels. Là as vezzaiva amo intuorn l'an 1910 il toc pas-ch serrà aint per laschar manair las manadüras sur not ed il lö, inua cha'ls vagliunzs mantgnaivan il fö per tgnair davent la «mala bes-cha» (l'uors). Intuorn il 1549 eira Mundaditsch ün prà privat in possess d'ün tschert Nicolaus Flura. Il cumün s'acquistet però quaist prà, il barattand per ün oter sü Muottas. L'acquist

¹⁷⁹ Cop. Parav. II, p. 733; Annalas 12, p. 135.

¹⁸⁰ Annalas 12, p. 75.

¹⁸¹ Annalas 12, p. 97; Tschant. EB p. 632, da l'an 1665.

sta sainza dubi in connex cun la s-chaffischun da l'alp Murtiratsch.¹⁸² Sco alp per manadüras vain Mundaditsch amo previss i'l nouv «regolamaint della giodia dellas alps comunalas da l'an 1877, vair qua sura a p. 175, 190. Il regulativ da l'an 1907 nomna tanter las «alps da riserva» sco ultima «Munt Baselgia». Ma da quaista reserva nu gnit plü fat adöver.

11. Otras alps e munts per muvel bovin

a) *Sursassa*

Sursassa as rechatta vers mezzanot dal cumün sur otas paraits. I gniva disferenzchà tanter il Plan Sursassa Suot, il Plan d'Immez ed il Plan Süssom, ils ultims duos uossa quasi creschüts aint. Il nom cumpara per la prüma jada in ün documaint da l'an 1448 chi descriva il cunfin tanter ils territoris da Zernez e Susch. Ils terms [termini antiqui qui sunt super montem Sursassam]¹⁸³ valan amo hoz. L'an 1528 s'acquista il cumün da Zernez da Nicolai Steven «pratum unum in territorio Zernez, ubi dicitur Sur Sassa»¹⁸⁴, chi cunfina intuorn ed intuorn cul terrain cumünal e dà in barat ün prà in Plazchüerf. Il cumün reacquista dimena eir qua sco sü Mundaditsch, ma eir a l'ur da tuot sias alps, terrain privat per l'incorporar a seis pas-ch d'alp. Quaista enclava privata dalöntschi da l'oter prüvi sarà gnida urbanisada dad ün singul pair per obtgnair ün prümaran sco Sivü, o lura Pignai immez il god suot Laschadura, Prasüra (sur Selva) e Mundaditsch. Che muvel cha'l cumün vulaiiva stadiar sün Sursassa nun ais cler. Plü tard ans sapchainta il trastüt da l'an 1664 cha «Sursassa dess gnir laschà a las vachas grassas.»¹⁸⁵ Intuorn il 1920, d'ün temp cha quai pas-ch eira miss a l'abandun, e la chamanna dal paster eira schmarschida, gniva quintà, ch'ün haja miss sü eir ils bouvs stanghels. Que ais effettivamaing stat il cas. Ün contrat da fittanza da l'an 1835 permetta la pasculaziun cun bescha da taschins pür davo cha'ls bouvs sun darcho tuornats in cumün.¹⁸⁶ Per muvel ester (bain exclusivmaing per bescha taschina) gnit

¹⁸² Cop. Parav. I, p. 58.

¹⁸³ Cop. Parav. I, p. 3.

¹⁸⁴ Cop. Parav. I, p. 33.

¹⁸⁵ Tschant. EB p. 618, art. 76.

¹⁸⁶ Vair chap. 12b, Bescha da taschins, qua suot p. 241.

la fittaschun da Sursassa attestada dal Protocol da Rendaquint¹⁸⁷ pür a partir da l'an 1831. In quel an gnit in chaschè ün fit da 18 rentschs; i'ls ans 1839–1842 eiran que 42 rentschs, 1844 = 54, 1847–1849 = 48 rentschs. Dal 1859 eiran que alura 140, 1860 = 150 e 1863 dafatta 240 francs cumprais Ils Fops. Ans da s-charsdà da fain (uschè 1920) gniva l'era o il grass, sco ch'ün dschaiva, eir inchantada per sgiar, que chi füt il cas eir per Ivraina.

b) Cluozza (cun Terza) e Murter (cun Praspöl)

L'istorgia da l'economia d'alp in Val Cluozza finischa cun l'an 1909 cha Zernez det a fit la val a la Lia Svizra per la Protecziun da la Natüra. Quella fundet là la prüma part dal Parc Naziunal. Che importanza cha quaist territori s-chöntschi e desert ha gnü pels paur da Zernez, as lascha eruir be manglusamaing causa s-charsdà da documaints. Da la penna da Steivan Brunies, il meritaivel promotur dal Parc Naziunal, ans ais mantgnüda la tradiziun, cha'ls Zernezers stadagiaivan sü Murter lur vachas tamprivas opür «fittaivan il bun pascul als Bergamascs» voul dir als taschins per lur bescha.¹⁸⁸ Ant co raiver sü per las spuondas, tschert cha'l muvel bovin avarà pasculà i'l Grass da Cluozza giò sper l'aua. Fittaschuns da Cluozza sun attestadas l'an 1812 per 13 rentschs, 1816 per 24 rentschs, alura 1851 insembel cun Murtaröl per 100 rentschs, finalmaing i'ls ans 1857 fin 1865 per imports da 180 fin 420 francs. Eir qua nu savainsa da dir, schi gniva chargià be bescha o eir muvel bovin. L'an 1868 «ils Grass della Val Cluozza, tant d'üna co dell'otra vart dell'ova reistan dels 10 juli inavant a disposiziun della comunità, gñand quel pas-ch da quel momaint in via reservà per la scossa dellas muojas.»¹⁸⁹ Que eira veglia tradiziun.

Aint il vegl statut cumünal da l'an 1664 vain decretà: «Cuvits cun muntaduors da comün e güraduors sun culpaunts iminch'eivna ün d'els cun gl prossam vschin chi ha muojas da ir aint a Murtaer a salinar las muojas.»¹⁹⁰ Ün oter artichel tratta dals tors «aint a Murter tiers las muojas.»¹⁹¹ Ed il statut da l'an 1724 disch: Las muojas dapo las vachas in

¹⁸⁷ Arch. Zern. Cud. nr. C 7. Protocol da Rendaquint . . . 1786–1866.

¹⁸⁸ Vair S. Brunies, Excursiuns tres il Parc Naziunal Svizzer, p. 40.

¹⁸⁹ Vair chap. 12b, Bescha da taschins.

¹⁹⁰ Tschant. EB p. 618, art. 80.

¹⁹¹ Tschant. EB p. 624, art. 106.

alp den ir in Plaz Bevagnauna . . . et zieuva ir aint a Murter, ma primo in Prà d'Spöel u vero in La Tschera, sco plascha al comün.»¹⁹²

I'ls ans 1802 fin 1807 eira gni schmers il God da Falcun a dretta da la sboccadüra da la Val Cluozza. Que chi vanzet eira ün pas-ch cha'ls Zernezers dettan subit a fit l'an 1810 per 72 rentschs. Pels ans 1811 fin 1817 entrettan alura be 60 rentschs l'an e que cumprais il fit per Munt. Il pas-ch giaiva schminuind, uschè cha (oters?) fittadins pajettan il 1819 be 48 e 1820, 1821 dafatta be 14 rentschs. Ma dal 1830-1832 fütan que darcho bels 60 rentschs.¹⁹³ Davo quaist datum mancan manzuns. Intuorn l'an 1890 giaivan las chavras aint in Falcun. Hoz ais quaist territori cuvernà da bels larschs.

c) Murtaröl e Tantermozza

D'importanza bain modesta sarà adüna stat Murtaröl sur il god da Val Raschitsch fin sü'l fil vers Cluozza. Il statut dal 1724 manzuna quaist pas-ch alpester per la prüma vouta: «Murtiröl ais frudià [exclus da la pasculaziun] infina a sger; l'hura vaun sü ils bouvs.»¹⁹⁴ Insembel cun Sursassa e Murtiratsch (in special Mundaditsch) füss que dimena stat il terz munt dals bouvs da Zernez. I po esser cha in ün temp plü remot saja gni stadagià sü Murtaröl eir oter muvel. Il nom Teja Pieucha per üna part da quaista spuonda eira üna vouta la teja d'ün pair da medem nom. La schlatta ais documentada a Zernez daspö l'an 1489.¹⁹⁵ Id ais pac probabel, cha qua s'haja mantgnüda la memoria a l'hom chi la fet sü; blerant sarà Pieucha stat il possessur. In quaist cas avessans qua ün nouv muossamaint per ün prümaran o forsa dafatta ün'alpetta privata, sco chi existivan plü bod bleras in Engiadin'Ota.

Tantermozza cumpara in documaints pür vers la fin dal 19avel tschientiner e que adüna be sco munt per bescha.¹⁹⁶

¹⁹² Annalas 12, p. 74.

¹⁹³ Arch. Zern. Cud. C7 Protocol da Rendaquint.

¹⁹⁴ Annalas 12, p. 74.

¹⁹⁵ Vair RN III, p. 804.

¹⁹⁶ Vair chap. 12b, Bescha da taschins, p. 236.

12. Tschimas e murteras

sco munts da bescha e chavras

Dasper las alps per muvel bovin da lat o süt vanzan in nossas muntagnas amo adüna spuondas e vallettas pasculablas per muvel manü, bescha e chavras. In Engiadina vegnan quaistas tschimas o murteras nomnadas solitamaing munts. Bod minch'alp da muvel bovin avaiva survart amo seis munt e cun que suvent daplü pas-ch per la bescha co que cha'l cumün bsögnaiva.

a) *Bescha da cumün*

Quaista, apaina missa suot paster eira il prüm divisa in trais scossas. Ün artichel dal statut cumünal decretà l'an 1653 tuna: «Immincha terza gronda, daspö cha la bescha va in alp u a munt seja culpaunta da stadier la bescha sün lur pasck.»¹⁹⁷ Ma fingià dudesch ans plü tard quaista decisiun vain moderada uschè: «Bescha dess ir in duos trops tuotta stat.»¹⁹⁸ La divisiun da l'intera scossa o mantunera in be duos tröps nu permettaiva be da spargnar ün bescher, ma facilitaiva eir la pasculaziun dals munts o tschimas cun main cumpliazions. Perque restet ella in vigur fin tard aint pel 19avel tschientiner. Ella valaiva eir pel temp da prümavaira ant co ir in alp e l'utuon davu il retuorn dals munts. Sur not gniva la bescha tgnüda in stallas, ch'ün nomnaiva stabels. Il Cud. Viasura, p. 71 scriva: «In quist an 1854 ais cun las duos terzas [= ils 2 terzals] da Röven Sura e Suot fat far il stabel dalla bescha, et ha cuostà fr. 43.86, uschè nossa part fr. 14.62 et medem capital spais our dal daner cha la terza posseda, cun la condiziun cha tal capital vegna comparti sün la bescha per il nomer da ses ans, cioè 3 centesims per ogni cho cumanzand il 1854 fin 1859 cumprais eir il medem.» Id as trattarà qua da reparaturas vi d'ün stabel vegl aint in Ertas. Il stabel fat sü cun müraglia solida e cuverna cun bun tet deriva da l'an 1868. Interessant ais cha'ls trais terzals: Viasura, Röven Sura e Suot fuorman qua üna corporaziun. Els s'oppuonan amo l'an 1915 dad admetter bescha dad otras parts dal cumün, malgrà cha que eira stat accordà in üna «cunvegna l'an 1868 dal momaint cha il stabel gnit fabbrichà.»

¹⁹⁷ Tschant. EB p. 636, art. 166.

¹⁹⁸ *ibid.* p. 621, art. 89; uschè eir statut da l'an 1724, Annalas 12, p. 73.



La Serra dadaint Zernez, foto fatta intuorn l'an 1900.

Il stabel pels oters trais terzals: Runatsch, Viasuot e Plaz sarà stat quel aint illa Serra, inua ch'ün il fet sü aint illa müraglia dasper la veglia tuor. Quaist local da var 10 × 13 meters quadratura vain interpretà da Clavadetscher/Meyer, Burgenbuch p. 207 sco veglia suosta. L'an 1856 venda la signura «Alberica von Planta, geb. Gräfin Christ von Zuoz an Herrn Domenic Bezzola alle ihre Liegenschaften in Zernez als a) das Schloss Wildenberg, . . ., d) Schafstafel la Serra . . .»¹⁹⁹ Quella vouta dimena (sco amo hoz cuntschaint da gliedud veglia) il fabricat avaiava nom «Stabel da la Bescha». Üna veglia fotografia il muossa amo cun tet plü o main intact.²⁰⁰ Co cha'ls Plantas eiran gnits in possess da quaist stabel e sch'els il daivan a fit als terzals, nu savainsa. Hoz ais el darcho possess cumünal ed il cumün ais dimena eir svesc conrespunsabel pel sdischagiament ch'el stuvet patir i'ls ultims ans.

Che munts cha la bescha da Zernez pasculaiva da preferenza nun ais tschert. In dumanda gnivan las tschimas dal Munt Baselgia, inua cha pro'l «Stabel da la Bescha» sur La Rosta existiva amo avant pacs decennis la chamanna dal bescher. Ün bun munt eira Muntatsch (stat plü bod part da Pülschezza)²⁰¹ cun sias chamannas suot e sura. Id ais da suppuoner, cha la scossa chi pasculaiva là, gniva eir our a Pradea e plü inoura fin las Murteras da Munt e da l'Ova Sparsa, inaint fin al Fourun da Pülschezza. Nossa bescha pasculaiva eir giò a Bunaloua al cunfin da Susch, in Val Tantermozza, aint illas Urezzas da Barlas-ch e finalmaing aint in La Schera, cur ch'ün nu preferiva da fittar quaista a taschins.

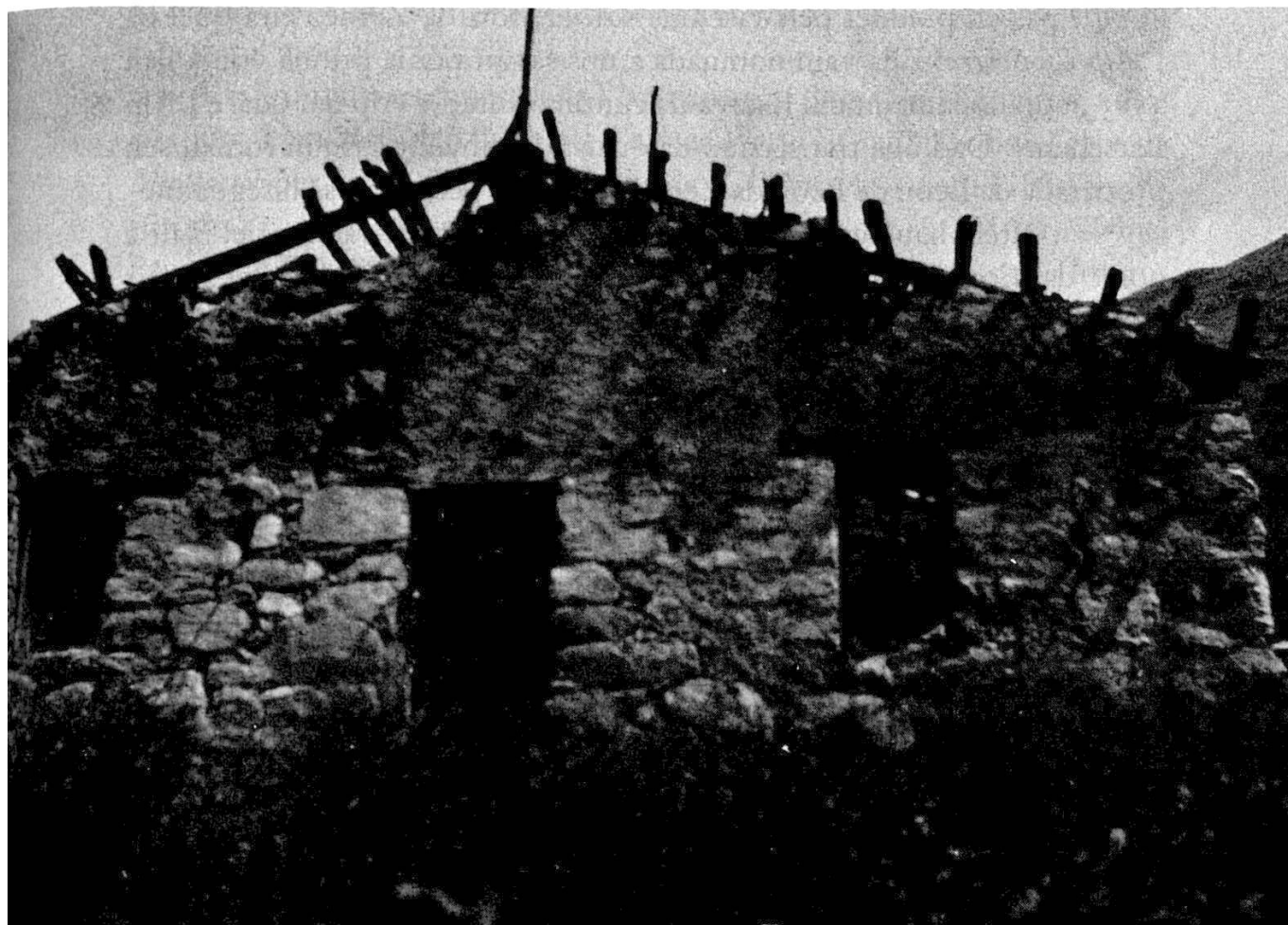
b) Bescha da taschins

Munts e tschimas laschadas a l'abandun da nossa populaziun han svaglià daspö blers tschientiners l'interess da beschers lumbards, cha nus nomain taschins. Noss taschins, solitamaing bergamascs, gnivan nan sur il Bernina in Engiadin'Ota, sur il Passo di Fraele in Engiadina Bassa. Sün territori da Zernez s'interessavan els pustüt pels munts illa Val dal Spöl e Valdera (Val dal Fuorn). Davart l'istorgia dals taschins in general orientescha Sprecher/Jenny, Kulturgeschichte der Drei Bünde, p. 47, 103, 224, 559, inua chi vain rinvià ad ün'ampla litteratura.

¹⁹⁹ Arch. Zern. Prot. da cumpras e venditas da l'an 1838-1880, 1, p. 40.

²⁰⁰ Vair fotografia.

²⁰¹ Vair chap. Pülschezza p. 221.



Alp La Schera, müraglia da la teja, foto fatta dal guardian dal Parc Naziunal, Matias Perl da Tschier, intuorn l'an 1916.

Il pas-ch predilet pels taschins sül territori da Zernez eira quel da l'Alp *La Schera*. Ella vain nomnada a nos savair per la prüma vouta l'an 1523 in ün documaint chi fixaiva ils cunfins tanter «l'Alp dal Gial e l'Alp Latschera». Dad üna translaziun da quaist documaint latin in rumantsch procurada da Leon de Leon da Zernez l'an 1653 rechavainsa il seguaint:

«. . . Item haun eir udi signur Casper Mor, signur Jachen del Nair a nome dal Comün da Cernez cun lur avuà oder plidader gl nöbel signur Peider Travers da Zuotz respondaduors in igl lö da la differentia. In Zuotz adi 19 Junij 1523 haun sententià sco zieva:

Chia ls confins, fuond, aschgs, paschgs da la Alp dal Gall chi ais da Bormins, stenden, fineschen e sean infina a mez la prossima wall infina gio l'ova gronda da la vall da l'Alp dal Giall vers l'alp da Latschera giont insü par mez la ditte Vall Gronda infina süsom e spera gl term süsom oder sül plü hot da la Val Nüs e cleramaing s'vetza, e gnond in giò da là u per la predetta vall e dal term süsom la Val Nüs par metz la Val giò infina l'ova gronda, la quala vain our da la Val San Jachian da Freil.

Plü inavaunt cha'ls confins, fuond, ascks, pascks da l'alp da Latschera chi ais dal comün da Cernetz s'stenden, sean e fineschan infina a metz la prosma gronda val surscritta ed infina da l'alp da Latschera vers gl Gial giond in sü e giond in giò sco sü zura dit ais, sco gl term süsom, in mez e giosom la surscritta val muossa cleramaing . . .»²⁰²

Sco ch'ün po conclüder dal documaint da l'an 1565 cità i'l chapitel Murtiratsch²⁰³, as pensaiva per temps da far landroura ün'alp per muvel bovin. Quetant nu gnit però mai realisà. Sererhard scriva: «Weiter under diesem Ort hinab ligt die denen Bergomascer Tesini verlehnete vornehmste Schaaf-Alp genant La Tschiera.»²⁰⁴ El raquinta cha qua ils taschins chaschaivan our dal lat nuorsa ün'excellent puina. La ruina d'üna tegia fotografada intuorn il 1916²⁰⁵ para dad affirmer cha qua l'economia alpestra avaiva üna jada sia aigna taimpra. Seguond il Protocol da Rendaint dals ans 1786–1866 gnit La Schera fittada da l'an 1808 fin 1866 per uschedir an per an e que fin l'an 1847 per imports da 200 fin 250 rentschs. Be pels ans 1831 fin 1835 reuschit que ad ün fittadin da sbassar il fit sün

²⁰² La copcha chi ans gnit suot ögls as rechatta a l'Arch. Chant. illa s-chacla A Sp. III 6 c) 2; ibid. üna copcha manglusa da l'original latin. Quaist para dad esser stat mal legibel, perche tant la copcha co la translaziun nu san leger divers noms dals mess in dieta a Cuaira e da lur cumüns.

²⁰³ Vair qua sura p. 230.

²⁰⁴ Sererhard, p. 111.

²⁰⁵ Vair fotografia a p. 237.

150 rentschs. L'an 1860 percunter raivet el sün 850 francs. Chi sa, che chi sarà stat il motiv!

Eir ils munts a schnestra da l'En han atrat fingià bod l'attenziun dals taschins. L'an 1655 dan ils cheus d'alp da Plaz a fit «agl taschin» l'erba da *Muntatsch* per ün an da la Chavüergia da Val Durezza ed agl Plattaj infina süsom la tschima incunter l'Ova da Clüsa. «. . . ais dat sü à Miser Michiel Pegurt da Buscha, huossa sta a Latschera, e par ditta muntogna imprumetta da pajer aunt co dismuntar dalla muntogna . . . ses dichatuns. Adi ut supra maister Gisep e cump(ar) Nuot Cristel aun fat eir els a noma da tuotta la prada da Muntatsch sur la Crappa da Muntatsch Suot, et al sura scrit Miser Micheil ais culpaunt da pajer l'erba quaist onn dichatuns quatter e mez.»²⁰⁶

Interessant ais cha aint in Muntatsch, fingià ant chi füt cumprà oura ün inter cuntegn da prada per augmantar il pas-ch da Pülschezza, ils singuls paur daivan a fit lur fuond in comuniun a taschins. Aint il Copial Grass as chatta la copcha dad ün relativ «bulatin» chi merita da gnir reprodüt:²⁰⁷

«Ils maiuors della prada da Muntatsch per non savair lur prads haun parti la ante scritta somma giò dad ün bulatin per maun dal signur mastral Dumeng dil Non fat sub anno 1657, die 15 augusti tenor infra copiat verbotim tenor haun güt dal taschin iminchün lur portiu.

Anno 1657, adi 15 augusty. Memoria dal fit Muntatsch.

Agl bain Dre Nuot Pitzen			
miss in pertida da Jon Nuot Pitzen		R2	
Agl bain Peider Plitscher			
al compar Nuot Cristel miss in pertida	Cr. 20		
per gl compar Martin	• cr. 20		Cr. 40
Prà Dre Losch			cr. 16
Prà Nuot Rangistel			
miss in pertida da Jachen Rangistal	cr. 25		
a Nuot Cristal miss in partida	cr. 25	R1	cr. 16
Prà Armon dal Non		R1	

²⁰⁶ Cop. Grass, p. 57.

²⁰⁷ Cop. Grass, p. 56.

Prà Jachen Zondar pajà con daners			cr. 9
Prà Jon Zondar			cr. 9
Prà Peider da Ramuont pajà a Maria con daners			cr. 9
Prà Ton Florin miss in pertida dal comp[ar]			
Nuot Cristal	R ₁		
et da seis frar Martin	R ₁	R ₂	
Prà Jon Pitschen Zanet miss in sia partida			cr. 18
Prà Nuot Tschurletta			cr. 18
Martin Butin par 2 parts			cr. 26
pajà a Maria con ün per schierpas.			

Anno 1658, adi 13 november, eau e maister Gisep Dremacina als vaini gulivats e pajeds.

Tut aint per gl Plattai dichituns 3 cun las tsches[s]as.»

L'an 1699 vain Muntatsch Sura e Suot (ouramai amplifichà tras la cumpra da fuond privat) dat a fit als taschins «Hogni Bene Breda ed Anthoni Güset in compagnia» per quatter ans per ün fit annual da 23 filips.²⁰⁸ Per fittaschuns da Pülschezza (cumprais Muntatsch?) vair eir p. 225.

* * *

Nus vulain desister dad entrar in quaist tractat plü a fuond ill'istorgia dals taschins süls munts da Zernez. Alchünas indicaziuns concisischmas in üna glista cronologica ston bastar. Ellas voutan muossar in prüma lingia, che munts chi gnivan pasculats da bescha taschina durant il 19avel tschientiner:

«Anno 1791 vegn distribui il daner dal taschin (da Sarsura?), R. 2, cr. 28 per chà.»²⁰⁹

Anno 1803 fin 1817 aintran an per an in chascha da la terza da Röven «fits trets di las muntognas», pustüt Sarsura e que da R. 105 fin 195. Expressamaing la «cima di Barlas-ch» vain nomnada l'an 1804.²¹⁰

1829. In Champsech as trattegn il taschin Cristoffolo Chiarelli; vair qua sura p. 199.

²⁰⁸ Cop. Grass, p. 66.

²⁰⁹ Cud. Röven, p. 4.

²¹⁰ Cud. Röven, p. 8.

1835 Tantermozza, Murtaröl cun Spadla Bella, Sursassa (davo cha'ls bouvs sun tuornats) vegnan fittats a Francesco Savoldelli per 41 filips.²¹¹ Ma fingià plü bod ais documentada la fittaschun da Tantermozza, nempe dal 1810 e 1823 per 13.40 rentschs, 1812 fin 1817 per 30 rentschs. Retscherchè füt quaist pas-ch eir dal 1835 fin 1838 e gnit fittà insembel cun Sursassa e Murtaröl per 120 e 136 rentschs.²¹²

1863, Sursassa vain fittà a Gaetano Savoldelli per 160 fr.²¹³

L'an 1867 vegnan dats a fit Stabelchod cumprais Chantsech a Bortolo Beriacci (vair qua sura p. 189).

1868, Val Cluozza cun Piz Terza (cun excepziun dals grass) vegnan fittats ad Adam Silvestri da Livigno per 350 fr.²¹⁴

1873, Prà d'Spöl, Murter cun Piz Terza, Val Cluozza (vart dretta) vegnan fittats a Bellini Candido di Fino del Monte, circondario di Clusone (prov. Bergamo) per 800 fr. Bellini survain il dret da far sü üna chamma in Pra d'Spöl, per la quala Zernez furnischa la laina «e qualche tole» (dimena alchünas tablas da tola pel tet).²¹⁵

1877, ün tschert Bonassi piglia a fit Ivrain, Champsech e las tschimas da Laschadura (vair qua sura p. 203).

1882, ils 15 gün, ün tschert Arrighetti aintra cun sia scossa sur il Pass da Fraele e vain fermà il prüm per 4 dis al cunfin, nun aviand il permess d'entrar. Dals 19 als 29 gün sto el spettar e laschar visitar la scossa dal veterinari Letta, ant co entrar «in sias muntagnas». Arrighetti avaiva tut a fit l'erba da la Prasüra ourasom Val Cluozza.²¹⁶ La seguonda mità d'avuost metta Zernez a l'inchant alps e munts, tanter quellas Pülschezza, Sarsura e Tantermozza.

1891, Giacomo Sterni da Lovere presso Bosio (prov. Bergamo) vules tour a fit alchünas da nossas alps ed offerescha 775 liras per Buffalora, 250 liras per La Schera (Seria), 800 liras per Laschadura (la Sezura).²¹⁷

1891, Arrighetti Francesco da Bossico (Prov. Bergamo) piglia a fit La Schera per 350 liras a cundiziun cha la «cassina (tegia) venga riordinata» e cha la Punt Puriv vegna reparada per pudair passar cun bescha e

²¹¹ Arch. Zern. doc. nr. 44.

²¹² Arch. Zern. Cud. nr. 7, Prot. da Rendaquint pels ans 1786–1866.

²¹³ Arch. Zern. doc. nr. 44a.

²¹⁴ Arch. Zern. doc. nr. 53.

²¹⁵ Arch. Zern. doc. nr. 61.

²¹⁶ Tenor duos chartas i'l Arch. S. Mar.

²¹⁷ Quaista notizcha e las seguaintas trattas da palperis da Arch. Zern. Actas Alps. II A.

muvel bovin. La prümavaira dal 1892 insista Arrighetti chi al vegna finalmaing tramiss «la scrittura d'affittanza al più presto possibile, per che possa anch'io stabilire coi miei clienti il carico dell'alpe stessa.» Arrighetti nun eira dimena il possessur dal muvel, ma ün impressari. Zernez l'avaiva impromiss La Schera, la det però in seguit a fit ad oters. Arrighetti nomnet quaist agir «violaziun dal contrat». El scriva: «Vorrei sapere io – Mangiano essi pane o parole? . . . Che credono ch'io sia, di trattarmi in questa maniera? Povero sì, ma gentiluomo.» D'üna charta dals 12 lügl al cumün resorta cha'l fittadin chi avaiva survgni la preferenza eira Curdin Grass dal Fuorn. Grass, chi avaiva tut a fit eir Tantermozza, chargiaiva ils munts cun muvel ester, faiva dimena eir d'impressari. El nun avarà pretais la renovaziun da la teja.

1892/93, Sterni Giacomo, chi as nomna «casar» (chaschader o sogn) piglia a fit La Schera cun Murter e La Drossa, 1894–1897 eir Laschadura. (Vair qua sura p. 204)

1896, Poloni Angelo da Fino del Monte presso Clusone (prov. Bergamo) vuless tour a fit l'Alp Pülschezza (Puliassa).

1898, Cochetti Michele de Bossico alpchaja in La Schera cun Praspöl e Murter fin «l'acqua di Val Chiossa [Cluozza]; el paja fr. 1050 fit. El ha tut a fit eir Ivrainna e s'interessa pel MargunGrimmels. L'an 1899 paja el per la Murtera da Stabelchod fr. 120.²¹⁸

1898, Baignini Giuseppe di Lovere per Qualini (prov. Bergamo) ha a fit l'alp Tantermozza.

1899, Baignini Battista s'interessa per l'Alp Pülschezza (Pugliessa).

1899, Canova Ipolito, abitant a S-chanf, s'interessa per l'Alp Pülschezza.

1900, Menardini Giuseppe da Bossico offerescha per «Sasa o Satura» (= Sarsura) 550 liras «a carico completo oppure lire 450 a solo carico di animali bovini, equini (chavals) e suini (porcs)».

Per l'economia dal cumün fütan las fittaschuns durant tschientiners d'importanza considerabla. Dasper ils fits per lur munts chi rendaivan an per an diversa tschient rentschs (plü tard francs) inchaschaiva Zernez eir taxas da transit per bescha chi giaiva in Engiadina Bassa (Susch, Ardez-Val Nuna). Il Protocol da Rendaquint las nota daspö l'an 1808. I gnivan quintats per regla 6 rentschs, a partir da l'an 1854 fin 20 francs e daplü. Da remarchar resta amo, cha taschins chi's plachaivan süllas tschimas da

²¹⁸ Vair qua sura a p. 191.

las alps da las terzas, avaiavan da pajar il fit a quellas. Vair p.ex. Grimmels (Annalas 99, p. 70), Stabelchod (qua sura p. 191), Laschadura (p. 204), Barlas-ch (p. 214), Pülschezza (Annalas 99, p. 80), Sarsura (qua sura p. 228). Las entradas da las terzas nu cumparan aint il Protocol da Rendaint.

L'istorgia da la pasculaziun da noss munts tras bescha taschina finischa cun la fundaziun dal Parc Naziunal daspö il 1909 (Val Cluozza) e'l cumanzamaint da la prüma guerra mundiala. Dals impressaris (per part possessuors?) da la bescha ed oter muvel ester proveniaints da las vals bergamascas cuntain nossa glista varsaquants noms. Anonims restan lur pastuors (ils beschers, ils vairs taschins) cun lur puobatschs e chans barbets, chi passantaivan alch mais sün noss munts in misras chamannas a cundiziuns ch'ün hoz nun as po quasi plü figürar.

c) Chavras

Per las chavras vanzaiva tuot que cha ne muvel bovin ne bescha nu pasculaivan giò, dimena god, laviners e blaischs inaccessibleas ad oter bestiam. Alps da chavras nun han sgür mai existi a Zernez. Il cas da Grimmels, chi l'an 1845 stadaget 30 chavras cun agen chavrer ais indubitabelmaing unic.²¹⁹ Uschigliö il chavrai, chi furniva durant la stà la granda part dal lat per chasa, turnaiva saira per saira in cumün. Ils usous ed ils bocs però gnivan zavrats oura e miss aint in Spadla Bella ot sur il god da Pülschezza. L'utuon cur cha las chavras eiran süttas las laschaiv'ün a l'abandun our il liber in lous chi nu vezzaivan il cumün. Amo vers la mità dal 19avel tschientiner capitaiva, ch'ün s'interessaiva per ellas e lur usous novels pür vers prümvaira e las pigliaiv'our da la Grippa da Plei e Praslönch darcho in stalla. Quetant savaiva da quintar il vegl magister Giachen Giamara, chi in giuvens ans ais svesst stat perdütta da quaistas metodas.

Cur cha durant la prüma mità da nos tschientiner la fittaschun dal pas-ch d'alp e da munts e paur da la Svizra Bassa cumanzet a restrend-scher quel miel chi'd eira vanzà per las chavras, as stuvettan ils massers dostar cun protestas, aviand els a dispusiziun be plü ils Lavinars e Sur-

²¹⁹ Vair «Vez l'alp da Grimmels», Annalas 99, p. 74.

²²⁰ Arch. Zern. Actas Alps.

sassa. L'archiv cumünal conserva üna tala protesta da l'an 1937.²²⁰ Ella sarà bain statta l'ultima, siand il chavrai scumpars our da l'agricultura da Zernez sco in blers oters lous da nos chantun.

Remarcha finala

A la reuschida dal tractat preschantà qua sura han contribui considera-
blamaing ils funcziunaris da l'Archiv dal Stadi a Cuaira (sar dr. Silvio
Margadant, sar dr. Ursus Brunold e duonna Anne Kathrin Ott), sco eir
sar magister secundar Roman Andri, archivar cumünal a Zernez, sar Gu-
dench e sar Linard Danz da Tschier, finalmaing duonna Silvia Saluz-
Bezzola a Lavin, chi am fet attent al Cudesch dal terzal da Röven Suot ed
am det il permiss dad ütilisar quel. Il redactur da las Annalas, sar rav.
Gion Gaudenz, ha let l'inter manuscrit e corret svistas e sbagls. El ha eir
contribui la traducziun dal documaint latin da l'an 1575, 16 gün (vair qua
sura a p. 148). Eu als ingrazch per lur serviziaivlezza. A dr. Lothar De-
plazes, Turich, eschans arcugnuschaints ch'el ha contribui alchünas
precisiuns per la versiun rumantscha. Il preschaint tractat cumparirà in-
sembel cun «Vez l'alp da Grimmels» (Annalas 99, p. 53–115) eir sco
broschüra.

La Regenza dal Chantun Grischun ha pajà ün considerabel import
vi dals cuosts da stampa e dals separats.